

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1599/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Ινδίας, και για την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές ανοξείδωτου χάλυβα με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1600/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για την επιβολή οριστικών δασμών αντισταθμιστικού και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Ινδίας, και την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας 19
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1601/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm καταγωγής Ινδίας, και για την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές ανοξείδωτου χάλυβα με διάμετρο μικρότερη από 1 mm, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας 26
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97 περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης 43
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1603/1999 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 44

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Επιτροπή

1999/483/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 1999, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1876] 50

ΕΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Μόνιμη Επιτροπή των Χωρών ΕΖΕΣ

- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 82/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 52
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 83/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 54
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 84/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 56
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 85/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 57
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 86/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 58
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 87/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 60
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 88/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 61
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 89/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 62
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 90/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 63
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 91/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος IX (τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 64
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 92/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XI (υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 66
- * Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 93/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XI (τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ 67

* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 94/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XVIII (υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία, νομοθεσία της εργασίας και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	68
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 95/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XVIII (υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία, εργατικό δίκαιο και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	69
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 96/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	70
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 97/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	71
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 98/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	72
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 99/98, της 25ης Σεπτεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου	73

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1599/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 1999

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Ινδίας, και για την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές ανοξείδωτου χάλυβα με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 618/1999 ⁽²⁾, που εφεξής καλείται «προσωρινός κανονισμός», επέβαλε προσωρινούς αντισταθμιστικούς δασμούς στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, που εφεξής καλείται «ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου» ή «υπό εξέταση προϊόν», καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας, που εφεξής καλείται «Κορέα», που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19.

Β. ΣΥΝΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την κοινολόγηση των βασικών πραγματικών γεγονότων και παρατηρήσεων με βάση τα οποία αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου καταγωγής Ινδίας και Κορέας, που εφεξής καλείται «κοινολόγηση», ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν σχόλια γραπτά. Τα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (3) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για τα οριστικά πορίσματά της.
- (4) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά πραγματικά γεγονότα και παρατηρήσεις με βάση τα οποία επρόκειτο να γίνει σύσταση:
- i) για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές από την Ινδία και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών για τις εν λόγω εισαγωγές και

- ii) για την περάτωση της διαδικασίας κατά των εισαγωγών από την Κορέα χωρίς την επιβολή μέτρων.

Χορηγήθηκε επίσης στα μέρη προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να προβούν σε διαβήματα μετά την εν λόγω κοινολόγηση.

- (5) Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη λήφθηκαν υπόψη και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (6) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου, που περιέχει κατά βάρος 2,5 % νικέλιο ή περισσότερο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο, αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % χρώμιο ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 %.
- (7) Διαπιστώθηκε στο προσωρινό στάδιο της έρευνας ότι υπήρχαν διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και στις χρήσεις μεταξύ του ΣΑΧ που καλύπτει η παρούσα έρευνα, ήτοι με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη (σύρματα μεγάλης διαμέτρου) και του ΣΑΧ με διάμετρο μικρότερη από 1 mm (σύρματα μεγάλης διαμέτρου). Για τους λόγους αυτούς, διαπιστώθηκε ότι υπήρχε πολύ μικρή ή καθόλου εναλλαξιμότητα μεταξύ των εφαρμογών των συρμάτων μεγάλης και μεγάλης διαμέτρου. Εντούτοις, στον προσωρινό κανονισμό, αναφέρθηκε επίσης ότι, μέχρι το οριστικό στάδιο, θα διερευνηθεί περαιτέρω κατά πόσον μπορεί να χαραχθεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων.
- (8) Με βάση τις περαιτέρω πληροφορίες που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μεγάλης και μεγάλης διαμέτρου αποτελούν δύο διαφορετικά προϊόντα, δεδομένου ότι παρουσιάζουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για διαφορετικές εφαρμογές. Κατά πρώτον, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, η αντοχή στον εφελκυσμό, η κοκκομετρική σύνθεση και η επίστροψη των ΣΑΧ είναι διαφορετική για τα σύρματα μεγάλης και μεγάλης διαμέτρου. Κατά δεύτερον, όσον αφορά τις διάφορες εφαρμογές των δύο προϊόντων, διαπιστώθηκε ότι τα σύρματα μεγάλης διαμέτρου χρησιμοποιούνται για τεχνολογικές εφαρμογές μεγάλης καταπόνησης, όπως συνδετήρες, προϊόντα ενίσχυσης τοιχοποιίας, ηλεκτρόδια συγκολλήσεων, κ.λπ. Αντίθετα, τα σύρματα μεγάλης διαμέτρου χρησιμοποιούνται, κατά κανόνα, για εφαρμογές ακριβείας, όπως σε σχάρες και φίλτρα (συρμάτινα πλέγματα) με μικρές οπές για το φιλτράρισμα πολύ λεπτών ή μικρών σωματιδίων (π.χ. φίλτρα

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 24.3.1999, σ. 25.

σκόνης ή χημικών ουσιών), για ιατροχειρουργικές εφαρμογές κ.λπ.

- (9) Με βάση τα παραπάνω συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μεγάλης και μεγάλης διαμέτρου είναι δύο διαφορετικά προϊόντα που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά και εφαρμογές και ότι δεν είναι εναλλάξιμα από την άποψη των χρηστών ΣΑΧ.
- (10) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα της Επιτροπής για το υπό εξέταση προϊόν και τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν σχετικά με το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά γεγονότα και πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 12 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

I. ΙΝΔΙΑ

1. Σύστημα βιβλιαρίου πιστώσεων (PBS) και σύστημα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB)

- (11) Η κυβέρνηση της Ινδίας (ΚΙ) και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι αυτά τα συστήματα, που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 25 και 26 έως 35 του προσωρινού κανονισμού, εκτιμήθηκαν εσφαλμένα από την Επιτροπή όσον αφορά την έκταση της επιδότησης και το ποσό του αντισταθμίσιμου οφέλους. Πιο συγκεκριμένα, ισχυρίζονται ότι η εκτίμηση από μέρους της Επιτροπής των οφελών που προκύπτουν από τα εν λόγω συστήματα ήταν εσφαλμένη, δεδομένου ότι μόνον η υπερβολική επιστροφή δασμών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (που εφεξής καλείται «βασικός κανονισμός»).
- (12) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ακόλουθη μέθοδο για να διαπιστώσει κατά πόσον το PBS και το DEPB αποτελούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις και, εφόσον αυτό συμβαίνει, να υπολογίσει το ποσό του οφέλους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), περίπτωση ii), η Επιτροπή συμπέρανε ότι τα εν λόγω συστήματα συνεπάγονται χρηματοδοτική συνεισφορά από μέρους της ΚΙ, δεδομένου ότι δεν εισπράττονται τα κρατικά έσοδα (ήτοι οι εισαγωγικοί δασμοί) που οφείλονται. Υπάρχει επίσης όφελος για τον αποδέκτη, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υποχρεώθηκαν να καταβάλουν κανονικούς εισαγωγικούς δασμούς.
- (13) Εντούτοις, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) περίπτωση ii) προβλέπει εξαίρεση από τον γενικό κανόνα, μεταξύ άλλων, για τα συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης που συμμορφώνονται στους αυστηρούς κανόνες που θέτουν το παράρτημα Ι στοιχείο θ), και το παράρτημα II (ορισμός και κανόνες για το σύστημα επιστροφής δασμών) και το παράρτημα III (ορισμός και

κανόνες για το σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης).

- (14) Από την ανάλυση της Επιτροπής προέκυψε ότι ούτε το PBS ούτε το DEPB αποτελούν συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Αυτά τα συστήματα δεν εμπεριέχουν υποχρέωση για εισαγωγή αποκλειστικά και μόνον προϊόντων που καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγομένων προϊόντων (παράρτημα II του βασικού κανονισμού). Επιπλέον, δεν έχει καθιερωθεί σύστημα επαλήθευσης για να ελέγχεται κατά πόσον τα εισαγόμενα προϊόντα καταναλώνονται πράγματι κατά τη διαδικασία παραγωγής. Επίσης δεν πρόκειται για σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης διότι τα εισαγόμενα προϊόντα δεν χρειάζεται να έχουν την ίδια ποσότητα και χαρακτηριστικά με τις εισροές που προήλθαν από το εσωτερικό και που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή προϊόντων για εξαγωγή (παράρτημα III του βασικού κανονισμού). Τέλος, οι παραγωγοί εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για τα συστήματα PBS και DEPB ανεξάρτητα από το αν εισάγουν εισροές ή όχι. Ένας εξαγωγέας μπορεί να προσποριστεί το όφελος απλώς εξαγοντας προϊόντα χωρίς να χρειάζεται να αποδείξει ότι πράγματι έχουν εισαχθεί οι εισροές συνεπώς, οι παραγωγοί εξαγωγείς που προμηθεύονται όλες τις εισροές τους τοπικά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εισροές εξακολουθούν να έχουν δικαίωμα να επωφεληθούν από το σύστημα PBS ή DEPB. Συνεπώς, τα συστήματα PBS και DEPB δεν συμμορφώνονται με τις διατάξεις των παραρτημάτων I έως ΙΠ. Δεδομένου ότι αυτή η εξαίρεση στον ορισμό της επιδότησης που περιέχεται στο άρθρο 2 συνεπώς δεν ισχύει, το αντισταθμίσιμο όφελος είναι η διαγραφή των συνολικών εισαγωγικών δασμών που οφείλονται κανονικά για όλες τις εισαγωγές.

- (15) Από τα παραπάνω προκύπτει σαφώς ότι η υπερβολική διαγραφή του ποσού των εισαγωγικών δασμών είναι η βάση για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους μόνο στην περίπτωση του συστήματος καλή τη πίστη επιστροφής και επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Δεδομένου ότι έχει αποδειχθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν υπάγονται στις δύο αυτές κατηγορίες, το όφελος είναι η πλήρης διαγραφή των εισαγωγικών δασμών και όχι η υποτιθέμενη υπερβολική διαγραφή.

- (16) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η αντιμετώπιση αυτών των συστημάτων είναι ασυνεπής προς τα προσωρινά πορίσματα που συνήχθησαν κατά την παράλληλη έρευνα αντανάμινγκ, δεδομένου ότι η Επιτροπή προέβλεψε κατά την έρευνα αντανάμινγκ προσαρμογή για τους εισαγωγικούς δασμούς που δεν καταβλήθηκαν στο πλαίσιο του συστήματος PBS ή DEPB για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώθηκαν πράγματι κατά την παραγωγή προϊόντων που εξήχθησαν.

- (17) Εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, ήτοι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 ⁽¹⁾, έγινε προσαρμογή μόνο στις περιπτώσεις που αποδείχθηκε ότι τα υλικά για τα οποία καταβλήθηκαν εισαγωγικοί δασμοί ήταν φυσικώς ενσωματωμένα στο εν λόγω προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά και ότι οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εισπράχθηκαν ούτε επιστράφηκαν όσον αφορά το προϊόν που εξήχθη στην Κοινότητα. Παρόλο που μια τέτοια προσαρμογή θα μειώσει τελικά τα περιθώρια ντάμπινγκ, δεν είναι σκόπιμη σε μια έρευνα αντεπιδοτήσεων, δεδομένου έχει ήδη αποδειχθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB είναι αντισταθμίσιμα, με βάση τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω. Όπως διευκρινίστηκε ανωτέρω, όταν διαπιστωθεί η ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης, το όφελος του αποδέκτη είναι το πλήρες ποσό του εισαγωγικού δασμού που δεν κατεβλήθη από τον παραγωγό-εξαγωγέα επί όλων των εισαγωγών. Σχετικά με το θέμα αυτό, δεν είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής να ανακατασκευάσει το σύστημα PBS και DEPB για να διαπιστώσει ποια προϊόντα είναι φυσικώς ενσωματωμένα και ποια όχι. Επιπλέον, θα πρέπει να τονιστεί ότι η ανάλυση της δυνατότητας εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων και η προσαρμογή για τις φυσικώς ενσωματωμένες εισροές είναι δύο εντελώς διαφορετικά πράγματα από την άποψη του σκοπού, της μεθόδου υπολογισμού και της νομικής βάσεως. Ο σκοπός της εξέτασης της εν λόγω προσαρμογής στις έρευνες αντιντάμπινγκ είναι η προσαρμογή των κανονικών αξιών. Η εξέταση της δυνατότητας εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων στο πλαίσιο μιας έρευνας αντεπιδοτήσεων αποσκοπεί στη διαπίστωση των σχετικών οφελών που αποκόμισε ο εξαγωγέας. Επιπλέον, η μέθοδος υπολογισμού είναι διαφορετική στις έρευνες αντιντάμπινγκ και στις έρευνες αντεπιδοτήσεων. Παρόλο που στις περιπτώσεις αντιντάμπινγκ η προσαρμογή γίνεται σε σχέση μόνο με τις εξαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, σε μια έρευνα αντεπιδοτήσεων τα οφέλη εξετάζονται σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγές όλων των προϊόντων προς όλους τους προορισμούς σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και τις κατευθύνσεις για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης στις έρευνες αντεπιδοτήσεων (που εφεξής καλούνται «κατευθύνσεις για τον υπολογισμό») ⁽²⁾.
- (18) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται εξάλλου ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε εξετάσει κατά πόσον υπήρχε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εισροών που καταναλώθηκαν κατά τη διαδικασία παραγωγής.
- (19) Όπως ήδη εξηγήσαμε στις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 15, τα παραρτήματα II και III περιέχουν τους κανόνες για να διαπιστωθεί κατά πόσον ένα σύστημα αποτελεί σύστημα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Η υπερβολική διαγραφή των εισαγωγικών δασμών αποτελεί τη βάση για τον υπολογισμό του ποσού του οφέ-
- λους μόνο στην περίπτωση συστήματος επιστροφής των δασμών ή συστήματος επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Το εν λόγω επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό δεδομένου ότι το ζήτημα της υπερβολικής διαγραφής ανακύπτει μόνον όταν πρόκειται για την εκτίμηση ήδη καθιερωμένων συστημάτων επιστροφής των δασμών ή συστημάτων επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, ενώ έχει διαπιστωθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν αποτελούν τέτοια συστήματα κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ) και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού.
- (20) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον η ΚΙ έχει καταρτίσει ένα σύστημα ή μια διαδικασία για να επιβεβαιώνει κατά πόσον οι εισροές καταναλώνονται κατά τη διαδικασία μεταποίησης των προϊόντων που εξάγονται, και σε τι ποσότητες. Η ΚΙ ισχυρίζεται ότι οι συνήθεις κανόνες εισροών-εκροών αποτελούν κατάλληλο σύστημα επαλήθευσης.
- (21) Το εν λόγω επιχείρημα σχετίζεται με το θέμα κατά πόσον τα συστήματα PBS και DEPB μπορούν να θεωρηθούν ως συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν αποτελούν συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού, δεν χρειάζεται να γίνει περαιτέρω εξέταση. Ακόμα και αν τα συστήματα PBS και DEPB πληρούσαν τα κριτήρια των παραρτημάτων II και III, θα έπρεπε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει ικανοποιητικό σύστημα επαλήθευσης. Οι κανόνες εισροών-εκροών συνίστανται σε έναν κατάλογο των πιθανών ειδών που μπορούν να καταναλωθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής και σε ποιες ποσότητες. Εντούτοις, οι κανόνες εισροών-εκροών δεν αποτελούν σύστημα επαλήθευσης κατά την έννοια της παραγράφου 5 του παραρτήματος II του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω κανόνες δεν προβλέπουν επαλήθευση των εισροών που πράγματι καταναλώνονται κατά τη διαδικασία παραγωγής και δεν παρέχουν σύστημα επαλήθευσης του κατά πόσον οι εν λόγω εισροές πράγματι εισήχθησαν.
- (22) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή αντιστάθμισε κατά λάθος την αξία της πίστωσης για την άδεια για το σύστημα DEPB και όχι την καθαρή αξία κατά την πώληση της άδειας. Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι ο φόρος πώλησης, που καταβλήθηκε κατά την πώληση της άδειας, θα πρέπει να αφαιρεθεί από το συνολικό ποσό της επιδότησης.
- (23) Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του συστήματος DEPB μια εταιρεία η οποία έχει λάβει άδεια έχει δύο δυνατότητες: να εισάγει οποιοδήποτε προϊόν (εκτός από τα είδη που απαριθμούνται στον αρνητικό κατάλογο) χρησιμοποιώντας τις πιστώσεις για να αντισταθμίσει τους εφορμозόμενους εισαγωγικούς δασμούς ή να μεταβιβάσει την άδεια σε τρίτο μέρος. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 34 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή θεωρεί ότι «η πώληση

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98, (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 6.

άδειας σε τιμή χαμηλότερη από την ονομαστική αξία αποτελεί καθαρή εμπορική απόφαση που δεν μεταβάλλει το ποσό του οφέλους που επιτυγχάνεται από το σύστημα». Επιπλέον, το άρθρο 7 του βασικού κανονισμού απαριθμεί τα στοιχεία που μπορούν να αφαιρεθούν από το ποσό της επιδότησης. Τα ενδεχόμενα τέλη για αίτηση άδειας και άλλα απαραίτητα έξοδα για την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη επιδότησης μπορούν να αφαιρεθούν από το ποσό της επιδότησης. Η μεταβίβαση χαμηλότερου ποσού οφέλους από αυτό που πράγματι χορηγήθηκε και ο φόρος πώλησης δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ανήκουν στα στοιχεία που είναι δυνατόν να αφαιρούνται από την επιδότηση κατά την έωσια του άρθρου 7 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά δεν αποτελούν αναγκαίο έξοδο που πραγματοποιήθηκε με σκοπό την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη της επιδότησης.

- (24) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή αντιστάθμισε μέρος των οφελών στο πλαίσιο των εν λόγω συστημάτων δύο φορές λόγω της αλληλοεπικάλυψης μεταξύ της εν λόγω διαδικασίας και της έρευνας για τις στιλβωμένες ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες.
- (25) Η Επιτροπή ακολούθησε την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τα αντιβιοτικά ⁽¹⁾ και τις ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες ⁽²⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το ποσό της αντισταθμίσεως επιδότησης προσδιορίστηκε με την κατανομή της αξίας της συνολικής επιδότησης στο σύνολο των εξαγωγών. Δεδομένου ότι οι εξαγωγικές επιδοτήσεις δεν σχετίζονταν με την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος, αλλά με όλες τις εξαγωγές των εταιρειών, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει αυτή τη μέθοδο. Κατά τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου, δεν μετρήθηκαν διπλά τα οφέλη που είχαν ήδη αντισταθμιστεί στο πλαίσιο της έρευνας για τις ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες, δεδομένου ότι οι επιδοτήσεις είχαν κατανεμηθεί στο σύνολο των εξαγωγών.
- (26) Μια εταιρεία, η Raajratna Metal Industries Ltd, θέτει υπό αμφισβήτηση τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του οφέλους στο πλαίσιο των συστημάτων PBS και DEPB. Ισχυρίζεται ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη μόνον οι πιστώσεις που λήφθηκαν για το εν λόγω προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας. Το ποσό αυτό, σύμφωνα με τον ισχυρισμό της εταιρείας, θα πρέπει στη συνέχεια να κατανεμηθεί στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος για τον υπολογισμό του οφέλους.
- (27) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αποδοχή αυτού του επιχειρήματος θα είχε ως αποτέλεσμα την αντιστάθμιση των δυνάμεων — και όχι των πραγματικών — οφελών που αποκομίστηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι μια εταιρεία έλαβε επιδότηση παρά μόνον όταν χρησιμο-

ποιηθεί η πίστωση, η Επιτροπή αποφάσισε ότι το πραγματικό όφελος της εταιρείας αντικατοπτρίζεται στο συνολικό ποσό της χρέωσης που χρησιμοποιήθηκε. Συνεπώς, το επίχρημα απορρίφθηκε.

2. Σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (EPCGS)

- (28) Τρεις εταιρείες προέβαλαν ισχυρισμό σχετικά με το σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (EPCGS), που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 39 του προσωρινού κανονισμού. Πρόκειται για την κατανομή του οφέλους στην κανονική περίοδο απόσβεσης των παγίων στοιχείων του ενεργητικού.
- (29) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι υπάρχει διαφορά μεταξύ της περιόδου απόσβεσης που χρησιμοποιήθηκε στην επιστολή κοινολόγησης και αυτής που χρησιμοποιήθηκε στον προσωρινό κανονισμό. Η Επιτροπή κατήρτισε μέσο όρο των περιόδων απόσβεσης που χρησιμοποιήθηκαν από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος και κατέληξε σε μία μέση περίοδο απόσβεσης δώδεκα ετών. Η εν λόγω περίοδος χρησιμοποιήθηκε για το προσωρινό πόρισμα και θα επιβεβαιωθεί στο οριστικό στάδιο. Το ποσό της επιδότησης στο πλαίσιο του συστήματος EPCGS κατανεμήθηκε σε περίοδο δώδεκα ετών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (30) Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η περίοδος απόσβεσης των κεφαλαιουχικών αγαθών της ήταν 21 έτη και ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί αυτή η περίοδος απόσβεσης αντί του μέσου όρου δώδεκα ετών.
- (31) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, οι υπηρεσίες της Επιτροπής, κατά την συναγωγή των προσωρινών πορισμάτων, προσδιόρισαν την κανονική περίοδο απόσβεσης κεφαλαιουχικών αγαθών στον τομέα παραγωγής συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες, ήτοι δώδεκα έτη, με βάση τη μέση περίοδο που χρησιμοποιήθηκε από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας. Τα ανωτέρω είναι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, που αναφέρει ότι όταν η επιδότηση μπορεί να συσχετισθεί με την απόκτηση ή τη μελλοντική απόκτηση πάγιων στοιχείων ενεργητικού, το ύψος της αντισταθμίσεως επιδότησης υπολογίζεται με την κατανομή της στη διάρκεια χρονικής περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική απόσβεση των εκάστοτε στοιχείων ενεργητικού στο συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Με βάση αυτή τη διάταξη, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί η ιδιαίτερη περίοδος απόσβεσης της εταιρείας. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 9.10.1998, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 44.

3. Σύστημα απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος

- (32) Μια εταιρεία, η Bhansali Ferromet Ltd, δεν υπέβαλε αντίγραφο της δήλωσης του φόρου εισοδήματος εντός της προθεσμίας που ορίζει η Επιτροπή και συνεπώς θεωρήθηκε ως μη συνεργασθείσα για το θέμα της απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος. Μετά την κοινολόγηση, η εν λόγω εταιρεία υπέβαλε αντίγραφο της δήλωσης φόρου εισοδήματος από την οποία προέκυψε ότι δεν είχαν αποδοθεί οφέλη στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος. Ως εκ τούτου, το περιθώριο επιδότησης για την Bhansali Ferromet Ltd προσαρμόζεται σε 18,5 %.

- (34) Διαπιστώθηκε κατά την επαλήθευση ότι η Isibars και η Isinox είναι συνδεδεμένες εταιρείες καθότι έχουν κοινούς μετόχους και κοινή διαχείριση. Η Επιτροπή, στις έρευνές της αντιτάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων, ανέκαθεν θεώρησε δύο συνδεδεμένες εταιρείες ως μία ενιαία οικονομική οντότητα για να αποφύγει την καταστρατήγηση των μέτρων. Ως εκ τούτου, το αίτημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Όσον αφορά τον υπολογισμό του περιθωρίου της επιδότησης, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη μέθοδο του σταθμισμένου μέσου όρου ως τη λογικότερη βάση για τον καθορισμό του εν λόγω περιθωρίου.

4. Συνδεδεμένες εταιρείες

- (33) Η Isibars Ltd και η Isinox Ltd ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να τις είχε θεωρήσει ως συνδεδεμένες εταιρείες, δεδομένου ότι είναι ξεχωριστά νομικά πρόσωπα. Εάν η Επιτροπή τις θεωρούσε ως συνδεδεμένες εταιρείες, θα έπρεπε να είχε εφαρμόσει διαφορετική μέθοδο για τον υπολογισμό του ενιαίου περιθωρίου επιδότησης.

5. Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (35) Λαμβανομένων υπόψη των οριστικών πορισμάτων σχετικά με τα διάφορα συστήματα, όπως αναφέρονται παραπάνω, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας είναι το εξής:

	Passbook	DEPB	EPCGS	Φόρος εισοδήματος	Σύνολο
Bhansali Bright Bars	4,1 %	14,4 %	0,0 %	0,0 %	18,5 %
Devidayal	0,0 %	18,4 %	0,0 %	0,0 %	18,4 %
Indore Wire	7,7 %	10,7 %	0,9 %	0,0 %	19,3 %
Isibars/Isinox	4,2 %	7,8 %	1,2 %	0,0 %	13,2 %
Kei Industries	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Macro Bars	9,6 %	12,6 %	0,0 %	3,2 %	25,4 %
Mukand Ltd	7,5 %	5,7 %	0,0 %	0,0 %	13,2 %
Raajratna	23,3 %	13,7 %	0,0 %	5,9 %	42,9 %
Triveni Shinton	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Venus Wire	19,8 %	14,3 %	0,0 %	1,3 %	35,4 %

- (36) Το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε οριστικά για τις ενδίκες εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της καθαρής τιμής («ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας»), είναι 48,8 %, ήτοι το υψηλότερο ποσό που χορηγείται σε συνεργασθέντα εξαγωγέα στο πλαίσιο οποιουδήποτε συστήματος.

II. KOPEA**1. Προγράμματα δανειοδότησης****α) Υπολογισμός του επιτοκίου αναφοράς**

- (37) Η κυβέρνηση της Κορέας (ΚΚ) ισχυρίστηκε ότι, όσον αφορά τον υπολογισμό του ποσού επιδότησης στην περιπώση δανείων, θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιηθεί η προσέγγιση «κόστος για το δημόσιο» και όχι «όφελος για τον αποδέκτη» και αναφέρθηκε στο άρθρο 19 παράγραφος 4 και στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο παράρτημα Ι στοιχεία κ) και λ) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ASCM).

- (38) Θεωρείται ότι οι διατάξεις στις οποίες αναφέρθηκε η ΚΚ δεν ισχύουν για τα προγράμματα δανειοδότησης που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας. Το άρθρο 19 παράγραφος 4 της ASCM ορίζει ότι το ύψος του αντισταθμιστικού δασμού που επιβάλλεται δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το διαπιστωθέν ύψος της επιδότησης, όπως αυτό έχει υπολογιστεί με βάση το όφελος που αποδόθηκε. Η εν λόγω διάταξη τηρήθηκε, δεδομένου ότι ακολουθήθηκαν οι ρητοί κανόνες για τον υπολογισμό της ASCM στην περίπτωση δανείων, ήτοι το άρθρο 5 και το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, που ενσωματώνουν το άρθρο 14 στοιχείο β) της ASCM. Οι εν λόγω κανόνες ορίζουν σαφώς ότι η επιδότηση πρέπει να υπολογίζεται με βάση το όφελος που ισούται με τη διαφορά μεταξύ του ποσού που καταβάλλει η εταιρεία που λαμβάνει το δάνειο και του ποσού που θα κατέβαλε η εταιρεία για συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο. Το άρθρο 19 παράγραφος 4 της ASCM δεν θέτει όρο για τον υπολογισμό της επιδότησης με βάση το κόστος για το δημόσιο. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) αφορά την παραδοχή για σοβαρή ζημία σε ορισμένες περιπτώσεις, πράγμα που δεν ισχύει για τις διαδικασίες για τους αντισταθμιστικούς δασμούς. Το στοιχείο κ) του παραρτήματος I της ASCM που εμφανίζεται επίσης στο παράρτημα I του βασικού κανονισμού προβλέπει ειδικούς κανόνες για εξαγωγικές πιστώσεις που αποτελούν εξαιρέσεις στους γενικούς κανόνες για τον υπολογισμό των επιδοτήσεων στην περίπτωση δανείων. Το στοιχείο λ) δεν ορίζει ότι η προσέγγιση «κόστος για το δημόσιο» υπερέχει των ρητών κανόνων του άρθρου 5 και του άρθρου 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ιδίως ότι το εν λόγω στοιχείο υπήρχε ήδη στον επεξηγηματικό κατάλογο εξαγωγικών επιδοτήσεων που εκδόθηκε κατά τον Γύρο του Τόκιο των διαπραγματεύσεων της GATT, σε μια εποχή όπου η προσέγγιση «όφελος για τον αποδέκτη» δεν είχε ακόμα ενσωματωθεί στους κανόνες του ΠΟΕ.
- (39) Επιπλέον, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση του επιτοκίου που καταβάλλεται στο πλαίσιο ενός κυβερνητικού προγράμματος δανειοδότησης και στο πλαίσιο ενός εμπορικού δανείου θα βασιζόταν στην εσφαλμένη υπόθεση ότι τα επιτόκια όλων των δανείων στο πλαίσιο της οικονομίας είναι ίσα.
- (40) Η Επιτροπή δεν βασίζεται στην υπόθεση ότι όλα τα δάνεια είναι ίσα αλλά χρησιμοποίησε ως δάνεια αναφοράς δάνεια που θεωρήθηκαν συγκρίσιμα με βάση την περίοδο εξόφλησης, το αρχικό κεφάλαιο και τον σκοπό του δανείου, όπως απαιτεί το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (41) Τέλος, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να θεωρηθεί ως κατάλληλο επιτόκιο αναφοράς το επιτόκιο ενός συγκρίσιμου δανείου που χορηγήθηκε την ίδια εποχή με το εν λόγω δάνειο, και όχι να χρησιμοποιηθούν τα επιτόκια που εφαρμόζονται κατά την περίοδο έρευνας, δεδομένου ότι κατά την περίοδο έρευνας το επιτόκιο ήταν αφύσικα υψηλό λόγω της οικονομικής κρίσεως.
- (42) Διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι τα επιτόκια για δάνεια που χορηγούνται σε εμπορική βάση αντανακλούν τις συνθήκες της αγοράς μεταβαλλόμενα με την πάροδο του χρόνου. Αυτά τα δάνεια θα έδειχναν το ίδιο επιτόκιο κατά την περίοδο της έρευνας, ανεξάρτητα από το εάν χορηγήθηκαν την ίδια εποχή με το δάνειο εκ μέρους του Δημοσίου ή όχι. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν θα παρέκκλινε από την κανονική πρακτική που ορίζουν ο βασικός κανονισμός και οι κατευθύνσεις για τον υπολογισμό. Συνεπώς, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε.
- (43) Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κατάταξη από μέρους της Επιτροπής των δανείων σε πέντε κατηγορίες με βάση το αρχικό ποσό είναι αυθαίρετη και δεν συμβιβάζεται με τη συνήθη πρακτική των κορεατικών τραπεζών και ότι, επομένως, ο προσδιορισμός του επιτοκίου με βάση το ποσό του δανείου δεν αποτελεί κατάλληλη μέθοδο για τον προσδιορισμό του επιτοκίου αναφοράς. Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι οι κορεατικές τράπεζες δεν λαμβάνουν υπόψη το ποσό του δανείου ως αποφασιστικό παράγοντα για το επιτόκιο, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει ως μοναδικό επιτόκιο αναφοράς τον πραγματικό μέσο όρο επιτοκίου του παραγωγού για τα εμπορικά δάνεια. Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα επιτόκια των εμπορικών δανείων ως επιτόκιο αναφοράς για τα δάνεια EXIM-SM.
- (44) Σε απάντηση προς αυτά τα αιτήματα, θεωρείται ότι το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού καθιστά σαφές ότι το σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό της επιδότησης είναι ένα συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο το οποίο η επιχείρηση θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά. Ως εκ τούτου, η πρακτική της Κοινότητας σε αυτόν τον τομέα, όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό, είναι η σύγκριση των δανείων με ίδιο ύψος, σκοπό και ίδια προθεσμία εξόφλησης. Τα εμπορικά δάνεια (ήτοι βραχυπρόθεσμα δάνεια για επιχειρηματικούς σκοπούς) που έλαβαν κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν διαφορετικό σκοπό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 126 του προσωρινού κανονισμού) και διάρκεια σε σχέση με τα εν λόγω δάνεια EXIM-SM και συνεπώς δεν είναι συγκρίσιμα δάνεια. Συνεπώς, τα εν λόγω αιτήματα απορρίφθηκαν.
- (45) Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν εξάλλου ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε εξαιρετικά υψηλά επιτόκια που προκύπτουν από την οικονομική κρίση στην Κορέα ως σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό της επιδότησης δανείων που συνολογήθηκαν πριν από την κρίση.
- (46) Το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αναφέρει ότι το όφελος υπολογίζεται με σύγκριση των επιτοκίων των δανείων εκ μέρους του Δημοσίου με επιτόκια συγκρίσιμων εμπορικών δανείων. Για να επιτευχθεί αυτό, ο μέσος όρος των επιτοκίων των δανείων εκ μέρους του Δημοσίου συγκρίθηκε με το μέσο όρο επιτοκίων συγκρίσιμων εμπορικών δανείων κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε.

β) Δανειοδοτική διευκόλυνση για την παραγωγή δικτύων αλιείας

(47) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι δεδομένου ότι αυτό το δάνειο αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής δικτύων αλιείας, δεν απέδωσε όφελος στον εξαγωγέα συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες και ούτε αφορούσε ειδικά τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, μια εταιρεία που παράγει τόσο δίκτυα αλιείας όσο και σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες θα διαχειριζόταν τους χρηματοδοτικούς πόρους και τη λογιστική τους ξεχωριστά.

(48) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες έλαβαν τέτοιο δάνειο, το οποίο είναι αντισταθμίσιμο δεδομένου ότι, όπως παραδεχθηκε η ΚΚ, αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής δικτύων αλιείας. Θεωρείται ότι δεν έχει σχέση το γεγονός ότι το εν λόγω σύστημα δεν αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, στο μέτρο που το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα και τα οφέλη μπορούν να συσχετισθούν με την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος. Αυτό το τελευταίο πράγματι συμβαίνει, δεδομένου ότι το επιδοτούμενο δάνειο μείωσε τα χρηματοοικονομικά έξοδα του παραγωγού, πράγμα που ωφελεί επίσης το εν λόγω προϊόν. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία ότι η διαχείριση των χρηματοδοτικών πόρων από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς έγινε με τέτοιο τρόπο ώστε να μην επηρεαστούν τα γενικά χρηματοοικονομικά έξοδα της εταιρείας από τη χορήγηση του δανείου. Ως εκ τούτου, το αίτημα απορρίφθηκε.

γ) Δάνεια του Ταμείου για την εκκίνηση και την προώθηση των ΜΜΕ (SME-SPFL)

(49) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι τα δάνεια τύπου Γ που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του Pusan Metropolitan City Support Fund Establishment και Operation Bylaw δεν εξαρτώνταν από την εξαγωγική επίδοση, δεδομένου ότι οκτώ κύρια και δώδεκα συμπληρωματικά κριτήρια που προσδιορίζουν την επιλεξιμότητα για ένα τέτοιο δάνειο είναι αντικειμενικά και ουδέτερα. Το μόνο στοιχείο που σχετίζεται με τις εξαγωγές είναι το ότι αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις ΜΜΕ των οποίων οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 20 % του συνολικού τους κύκλου εργασιών. Σκοπός του συστήματος δεν είναι η προώθηση των εξαγωγών, αλλά η χρησιμοποίηση του ποσοστού εξαγωγών ως έμμεσου δείκτη των δραστηριοτήτων τεχνολογικής ανάπτυξης.

(50) Θεωρείται ότι, μια προϋπόθεση που σχετίζεται με την εξαγωγική επίδοση, παρόλο που είναι απλώς ένα μεταξύ πολλών κριτηρίων, εξαρτά ωστόσο το σύστημα από την εξαγωγική επίδοση και συνεπώς του δίνει ατομικό χαρακτήρα. Αυτό ορίζεται ρητά στο άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, που αναφέρει ότι οι επιδοτήσεις οι οποίες εξαρτώνται, de jure ή de facto, από τη μόνη ή παράλληλη προϋπόθεση της επίτευξης εξαγωγικής επίδοσης, θεωρείται ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα. Δεδομένου ότι ένα στοιχείο που πρέπει να ληφθεί υπόψη από τη χορηγούσα αρχή είναι ότι επιτυγχάνεται ένα ελά-

χιστο ποσοστό εξαγωγών στο συνολικό κύκλο εργασιών, ο εν λόγω όρος εξάρτησης από την εξαγωγική επίδοση εκπληρώνεται, δεδομένου ότι οι εταιρείες δεν θα μπορούσαν να προσποριστούν οφέλη χωρίς να υπερβούν ένα ορισμένο επίπεδο εξαγωγικών πωλήσεων. Συνεπώς, το αίτημα της ΚΚ απορρίφθηκε.

δ) Επιχειρηματικά δάνεια για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (TDBL)/Ταμείο για την προώθηση της επιστήμης και της τεχνολογίας (STPF)

(51) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι αυτά τα προγράμματα παρέχουν βοήθεια για ερευνητικές δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM και συνεπώς ούτε είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία σχετικά με αυτά τα προγράμματα, ούτε είναι αντισταθμίσιμα. Επιπλέον, η τεχνολογική ανάπτυξη και η προώθηση της επιστήμης και της τεχνολογίας είναι αντικειμενικά και ουδέτερα κριτήρια κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM και τα προγράμματα είναι εν γένει ανοικτά σε όλους τους κλάδους παραγωγής που επενδύουν σε προγράμματα τεχνολογικής ανάπτυξης και, συνεπώς, δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα. Όσον αφορά το STPF, η ΚΚ ισχυρίστηκε, εξάλλου, ότι, δεδομένου ότι το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας χρησιμοποιεί διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, δεν μπορεί να εισάγει διακρίσεις αποφασίζοντας για το ποια προγράμματα έχουν προτεραιότητα, και ότι η Επιτροπή δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξει το συμπέρασμα ότι έγιναν διακρίσεις.

(52) Ο ισχυρισμός για τη μη δυνατότητα να ζητηθεί έννομη προστασία για τα δύο προγράμματα απορρίπτεται για τους ίδιους λόγους, όπως αναφέρεται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 75 έως 77. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να θέτουν υπό αμφισβήτηση το προσωρινό πόρισμα ότι το TDBL αφορούσε ειδικά ορισμένους κλάδους παραγωγής που επενδύουν σε ορισμένα προγράμματα, όπως ορίζει το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας. Όσον αφορά επίσης το STPF, δεν υποβλήθηκε καμία πληροφορία σχετικά με τα κριτήρια που χρησιμοποίησε το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας. Κατά την έρευνα επαληθεύτηκε ότι το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας λαμβάνει πράγματι αποφάσεις από καιρό εις καιρό για τα προγράμματα προτεραιότητας. Αυτό θεωρείται ως επαρκής απόδειξη ότι το STPF έχει de facto ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι τα συστήματα δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα απορρίφθηκε.

ε) Δάνεια για χρηματοδότηση των εξαγωγών

(53) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της ορισμένα επαληθευμένα στοιχεία και διέπραξε σφάλμα κατά τον υπολογισμό του οφέλους από τα δάνεια EXINI-SM.

(54) Θεωρείται ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι βάσιμος. Συνεπώς, έγιναν οι απαραίτητες προσαρμογές στο ποσό της επιδότησης για τη σχετική εταιρεία.

- (55) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι εφόσον το επιτόκιο των δανείων EXIM-EC (έλεγχοι πριν την αποστολή), EXIM-SM και EXIM-FIC που χορηγήθηκαν ήταν μεγαλύτερο από το επιτόκιο που κατέβαλε το EXIM για την άντληση κεφαλαίων, τα δάνεια EXIM-EC, EXIM-SM και EXIM-FIC δεν είναι αντισταθμίσιμα. Επιπλέον, προβάλλεται το επιχείρημα ότι η υποσημείωση 5 του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της ASCM ορίζει ότι, τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα I ως μη αποτελούντα εξαγωγικές επιδοτήσεις δεν θα πρέπει να απαγορευθούν βάσει αυτής ή άλλης διάταξης της ASCM.
- (56) Θεωρείται ότι αυτά τα επιχειρήματα ισχύουν μόνο για «εξαγωγικές πιστώσεις», όπως ορίζονται στο στοιχείο λ) του παραρτήματος I του βασικού κανονισμού. Όπως ήδη εξηγήθηκε στον προσωρινό κανονισμό, στις αιτιολογικές σκέψεις 129 και 130, τα δάνεια EXIM-EC (έλεγχοι πριν την αποστολή), τα EXIM-SM και EXIM-FIC δεν θεωρούνται ως «εξαγωγικές πιστώσεις» και δεν υπάγονται στο στοιχείο κ) του παραρτήματος I του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίπτονται.
- (57) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το EXIM-FIC δεν εξαρτάται ούτε από τις εξαγωγικές επιδόσεις ούτε από τη χρησιμοποίηση των εγχώριων και όχι των εισαγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της ASCM. Η ΚΚ αναφέρει επίσης ότι επειδή το EXIM-FIC είναι ανοικτό σε μεγάλο φάσμα βιομηχανιών και δεδομένου ότι το κριτήριο ξένων επενδύσεων είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM, το EXIM-FIC δεν έχει ατομικό χαρακτήρα.
- (58) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα για τα δάνεια EXIM-FIC ότι είναι ανοικτά μόνο σε εταιρείες που επενδύουν στο εξωτερικό και συνεπώς έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι δεν βασίζονται σε ουδέτερα κριτήρια, όπως εξηγείται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 80 έως 84. Θεωρήθηκε ότι το EXIM-FIC δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις ούτε από τη χρησιμοποίηση εγχώριων και όχι εισαγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της ASCM.
- 2. Σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού**
- (59) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι αυτό το σύστημα αποτελεί σύστημα επιστροφής δασμών κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ), του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της ASCM, καθώς επίσης ότι η επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων δεν υπερβαίνει τις επιβαρύνσεις που εισπράχθηκαν για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώνονται κατά την παραγωγή του εισαχθέντος προϊόντος, αφού γίνει η κανονική προσαρμογή για τις συνήθεις απώλειες.
- (60) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα, θεωρείται ότι, δεδομένου ότι δεν υπάρχει υποχρέωση εισαγωγής εισροών για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος, το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού δεν αποτελεί ούτε σύστημα επιστροφής δασμών ούτε σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ), του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της ASCM. Πράγματι, το κορεατικό σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού εμπίπτει στον γενικό ορισμό της επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού που ενσωμάτωσε το άρθρο 1 της ASCM. Αποτελεί επιδότηση, δεδομένου ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά πραγματοποιείται από την ΚΚ υπό μορφή επιχορηγήσεων με βάση την αξία FOB των εξαγωγών και αποδίδει άμεσο όφελος στον αποδέκτη. Πρόκειται για επιδότηση που εξαρτάται νομικά από τις εξαγωγικές επιδόσεις και θεωρείται, συνεπώς, ότι έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, δεν τίθεται θέμα υπερβολικής διαγραφής των εισαγωγικών δασμών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) περίπτωση ii) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αυτό ισχύει μόνο σε περιπτώσεις συστημάτων επιστροφής των δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, σύμφωνα με τα παραρτήματα I έως III του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (61) Η ΚΚ δήλωσε ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παραρτήματος II της ASCM, εάν δεν υπάρχει σύστημα ή διαδικασία για τον προσδιορισμό του κατά πόσον έχει καταβληθεί ποσόν μεγαλύτερο του κανονικού, και, εάν οι αρχές που διεξάγουν έρευνα το κρίνουν σκόπιμο, διενεργείται συμπληρωματική εξέταση σύμφωνα με το σημείο 1 του παραρτήματος II. Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον υπήρξε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων στις εισροές που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του προϊόντος που εξήχθη, δεν υπάρχει βάση για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το κορεατικό σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού αποτελεί επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (62) Θεωρείται ότι αυτό το επιχείρημα δεν είναι βάσιμο, δεδομένου ότι το σημείο 2 του παραρτήματος II(II) της ASCM αναφέρεται σε ένα σύστημα επιστροφής δασμών, ενώ το υπό εξέταση πρόγραμμα, όπως εξηγήθηκε παραπάνω, δεν αποτελεί τέτοιο σύστημα. Εν πάση περιπτώσει, ακόμα και αν αποτελούσε σύστημα επιστροφής δασμών, το παράρτημα II μέρος II σημείο 5 και το παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, εναπόκειται στην κυβέρνηση της εξαγούσας χώρας να διεξάγει εξέταση με βάση τις πραγματικές συναλλαγές. Η ΚΚ δεν προέβη σε τέτοια εξέταση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον υπήρξε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εισροών που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος.
- (63) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι το επιχείρημα ότι δεν έχει καθιερωθεί σύστημα ή διαδικασία για την εξακρίβωση των εισροών που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος και της ποσότητάς τους δεν ισχύει, διότι προβλέπεται επιστροφή του δασμού μόνο για τις εισροές που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή των εξαχθέντων προϊόντων και για τον εισαγωγικό δασμό που πράγματι καταβλήθηκε.

- (64) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα θεωρείται ότι, σύμφωνα με το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού, το ποσό των επιχορηγήσεων που εισπράχθηκαν δεν υπολογίζεται σε σχέση με τις εισροές που πράγματι καταναλώθηκαν κατά τη διαδικασία παραγωγής ή τον εισαγωγικό δασμό που πράγματι κατεβλήθη, αλλά υπολογίζονται ως ποσό εφάπαξ που βασίζεται στις συνολικές εξαγωγές. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (65) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε εξάλλου ότι δεν προσπορίστηκε όφελος από τη χρησιμοποίηση του εν λόγω συστήματος, ισχυριζόμενος ότι κατέβαλε εισαγωγικό δασμό για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποίησε για την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, εξήγαγε το εν λόγω προϊόν και το ποσό της επιστροφής του δασμού είναι κατώτερο από το ποσό που θα είχε λάβει εάν είχε χρησιμοποιηθεί το ατομικό σύστημα. Η ΚΚ ισχυρίστηκε εξάλλου ότι ο κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας που χρησιμοποίησε το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού υπέβαλε στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία ότι η επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων είναι πολύ κατώτερη από το ποσό που εισπράχθηκε για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.
- (66) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα θεωρείται ότι, για τους λόγους που εξηγήθηκαν παραπάνω, οι πληρωμές με βάση το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού αποτελούν επιχορηγήσεις που βασίζονται στις εξαγωγικές επιδόσεις και συνεπώς έχουν ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμες σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Εξάλλου, δεν έχει σημασία εάν η χρήση ενός νόμιμου συστήματος επιστροφής δασμών θα ωφελούσε περισσότερο τον παραγωγό-εξαγωγέα, δεδομένου ότι επέλεξε να προσπορίσει οφέλη στο πλαίσιο ενός συστήματος που αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (68) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι οι διατάξεις αυτών των άρθρων είναι, στην πράξη, ανοιχτές σε σημαντικό φάσμα κλάδων παραγωγής/επιχειρήσεων, δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) της ASCM και συνεπώς δεν είναι αντισταθμίσιμες [αυτές οι παράγραφοι της ASCM εμφανίζονται επίσης στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) του βασικού κανονισμού]. Πιο συγκεκριμένα, η ΚΚ τόνισε ότι ο ορισμός της έννοιας «μεταποιητική βιομηχανία» είναι πολύ ευρύς και, στην πράξη, περιλαμβάνει δεκάδες χιλιάδες υποκατηγορίες βιομηχανιών.
- (69) Η βασική αρχή του ατομικού χαρακτήρα είναι ότι μια επιδότηση που στρεβλώνει την κατανομή των πόρων σε μια οικονομία ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις έναντι των άλλων πρέπει να υπόκειται σε αντισταθμιστικά μέτρα εάν προκαλεί ζημία. Εφόσον η επιλεξιμότητα για επιδότηση είναι περιορισμένη σε μία οικονομία και βασίζεται σε μη ουδέτερα κριτήρια, θεωρείται ότι υπάρχει πράγματι στρέβλωση της κατανομής των πόρων. Αυτή η αρχή είναι η βάση για το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της ASCM και το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού που προβλέπουν ότι μια επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα εάν η χορηγούσα αρχή, ή η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιορίζει ρητά την πρόσβαση σε επιδότηση σε ορισμένες εταιρείες. Σε αυτή την περίπτωση, θεωρείται ότι, παρόλο που ο ορισμός της έννοιας της «μεταποιητικής βιομηχανίας» μπορεί να έχει πολύ ευρύ φάσμα, οι διατάξεις των προαναφερθέντων άρθρων του νόμου TERCL αποσκοπούν στον περιορισμό των οφελών σε ορισμένες επιχειρήσεις, εξαρτώντας την επιλεξιμότητα από άλλα μη ουδέτερα κριτήρια, όπως η επένδυση σε ορισμένους τύπους προϊόντων υψηλής τεχνολογίας ή οι επενδύσεις στο εξωτερικό.

3. Φορολογικά προγράμματα

α) Μη ατομικός χαρακτήρας του περιορισμού στη μεταποιητική βιομηχανία

- (67) Στην προσωρινή διατύπωση των συμπερασμάτων της, η Επιτροπή θεώρησε ότι ορισμένα άρθρα του νόμου για τον έλεγχο των φορολογικών απαλλαγών και μειώσεων (TERCL) ήταν αντισταθμίσιμα, δεδομένου ότι είχαν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, λόγω του ότι περιορίζονταν σε ορισμένες εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών της μεταποιητικής βιομηχανίας. Τα εν λόγω άρθρα ήταν:
- άρθρο 7 (ειδική φορολογική μείωση και απαλλαγή στις μικρές και μεσαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις, κ.λπ.),
 - άρθρο 8 (απόθεμα για τεχνολογική ανάπτυξη),
 - άρθρο 9 (φορολογική πίστωση για έξοδα τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού),
 - άρθρο 25 (φορολογική πίστωση για επενδύσεις στα μέσα για την αύξηση παραγωγικότητας),
 - άρθρο 27 (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση).
- (70) Η ΚΚ προέβαλε το επιχείρημα ότι αυτά τα κριτήρια είναι ουδέτερα, δεδομένου ότι όλες οι εταιρείες έχουν ίσες ευκαιρίες να επωφεληθούν από τις επιδοτήσεις. Για παράδειγμα, προβάλλεται το επιχείρημα ότι μια επιδότηση για επιχειρήσεις που πραγματοποιούν επενδύσεις στο εξωτερικό δεν έχει ατομικό χαρακτήρα, διότι όλες οι επιχειρήσεις είναι σε θέση να πραγματοποιήσουν επενδύσεις στο εξωτερικό. Εντούτοις, σύμφωνα με αυτό το επιχείρημα, μία επιδότηση που περιορίζεται σε επιχειρήσεις τίου κλωστοϋφαντουργικού τομέα δεν έχει ατομικό χαρακτήρα, διότι όλες οι επιχειρήσεις «είναι σε θέση» να διαφοροποιήσουν την παραγωγή τους και να παράγουν κλωστοϋφαντουργικά. Για να έχει νόημα η έννοια του ατομικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της ASCM, πρέπει να καλύπτει καταστάσεις όπου οι κυβερνήσεις προβαίνουν σε επιδοτήσεις με όρους για τους οποίους γνωρίζουν εκ των προτέρων ότι θα περιορίσουν σοβαρά τον αριθμό των επιλέξιμων επιχειρήσεων. Οι επιδοτήσεις αυτού του είδους αποσκοπούν στην προώθηση ορισμένων επιχειρήσεων έναντι των άλλων. Για το λόγο αυτό, τα κριτήρια που χρησιμοποίησε η ΚΚ για να προσδιορίσει τους αποδέκτες δεν είναι «ουδέτερα» και, όπως εξηγείται παρακάτω, δεν εφαρμόζονται οριζοντίως, όπως απαιτεί το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, διαπιστώθηκε ότι οι επιδοτήσεις βάσει αυτών των άρθρων του νόμου TERCL έχουν ατομικό χαρακτήρα παρακάτω γίνεται λεπτομερέστερη αιτιολόγηση όσον αφορά τα μεμονωμένα προγράμματα.

β) Διαδικαστική ανεπάρκεια

(71) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι ο καταγγέλλων στην παρούσα διαδικασία δεν προέβαλε ισχυρισμούς σχετικά με τις φορολογικές διατάξεις ορισμένων άρθρων του νόμου TERCL, αυτά δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στα όποια συμπεράσματα συναχθούν στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Τα εν λόγω άρθρα είναι:

- το άρθρο 5 (ειδική φορολογική πίστωση για ΜΜΕ),
- το άρθρο 7 (ειδική φορολογική μείωση και απαλλαγή για μικρές και μεσαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις, κ.λπ.),
- το άρθρο 27 (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση).

(72) Πιο συγκεκριμένα, η ΚΚ αναφέρει ότι:

- i) το άρθρο 11 της ASCM (άρθρο 10 του βασικού κανονισμού) απαριθμεί τις πληροφορίες που πρέπει να περιέχει μια καταγγελία, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων για την ύπαρξη επιδοτήσεων και το ποσό και τη φύση της εν λόγω επιδότησης·
- ii) το άρθρο 12 παράγραφος 1 της ASCM (άρθρο 11 του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο μιας έρευνας για αντισταθμιστικό δασμό ενημερώνονται σχετικά με τις πληροφορίες που ζητούν οι αρχές·
- iii) η παράγραφος 7 του παραρτήματος VI της ASCM (άρθρο 26 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι θα πρέπει να αποτελεί πάγια πρακτική που την επίσκεψη (επαληθεύσης) να προειδοποιούν τις εκάστοτε επιχειρήσεις σχετικά με το γενικό χαρακτήρα των πληροφοριών που πρόκειται να επαληθευθούν και σχετικά με ενδεχόμενες συμπληρωματικές πληροφορίες που πρέπει να υποβληθούν.

(73) Η ΚΚ ισχυρίζεται ότι οι εν λόγω διατάξεις της ASCM δεν λήφθηκαν υπόψη, δεδομένου ότι συμπεριλήφθηκαν στα συμπεράσματα και τα προγράμματα για τα οποία δεν έχει προβληθεί ισχυρισμός και ότι, επιπλέον, τόσο η ΚΚ όσο και οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς, δεν είχαν την ευκαιρία να υπερασπισθούν τον εαυτό τους δεόντως.

(74) Σε απάντηση προς τους ισχυρισμούς της ΚΚ, θεωρείται ότι, κατά την υποβολή καταγγελίας, οι καταγγέλλοντες δεν θεωρείται ότι πρέπει να γνωρίζουν με κάθε λεπτομέρεια τα προγράμματα επιδοτήσεων σε τρίτη χώρα για τα οποία προβάλλεται ισχυρισμός. Στην προκειμένη περίπτωση, ο καταγγέλλων προέβαλε πολλούς ισχυρισμούς για επιδοτήσεις φορολογικής φύσεως που χορηγήθηκαν με βάση το νόμο TERCL. Στη συνέχεια, η έρευνα έφερε εις φως άλλες επιδοτήσεις φορολογικής φύσεως που χορηγήθηκαν βάσει ορισμένων διατάξεων του νόμου TERCL για τις οποίες δεν είχε γίνει ιδιαίτερη μνεία στην καταγγελία, αλλά οι οποίες έχουν παρόμοιες επιπτώσεις στα προγράμματα για τα οποία προβλήθηκαν ισχυρισμοί. Λόγω της φύσεως αυτών των επιδοτήσεων, και ιδίως του γεγονότος ότι χορηγούνται βάσει του TERCL (κατά του οποίου ο καταγγέλλων προέβαλε μια σειρά ισχυρισμών σχετικά με επιδοτήσεις), συνάγεται το συμπέρασμα ότι η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να διεξάγει

σχετική έρευνα και να συστήσει αντισταθμιστικά μέτρα εάν το κρίνει σκόπιμο.

γ) Το άρθρο 8 του νόμου TERCL (αποθεματικό για τεχνολογική ανάπτυξη)

(75) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ατομικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το εν λόγω άρθρο αποτελεί επιδότηση για έρευνα και ανάπτυξη (Ε & Α) για την οποία δεν είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM (η εν λόγω παράγραφος της ASCM εμφανίζεται επίσης στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού).

(76) Ας σημειωθεί ότι εάν οι επιδοτήσεις Ε & Α που πληρούν τους όρους του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM κοινοποιθούν στον ΠΟΕ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας, δεν μπορεί να αρχίσει έρευνα κατά των επιδοτήσεων αυτών. Όσον αφορά το άρθρο 8 του TERCL, έχει ήδη σημειωθεί ότι η Κορέα δεν έχει κοινοποιήσει αυτή τη διάταξη στον ΠΟΕ βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 3 της ASCM. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να αρχίσει έρευνα σχετικά με την εν λόγω διάταξη του TERCL. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της ΚΚ ότι δεν είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία για την εν λόγω διάταξη, η οποία συνεπώς προστατεύεται από την εφαρμογή αντισταθμιστικών μέτρων, η ΚΚ καλείται να αποδείξει τη μη δυνατότητα να ζητηθεί έννομη προστασία. Η Επιτροπή της έδωσε την ευκαιρία να αποδείξει τα παραπάνω στην αρχή της έρευνας, αλλά αυτή δεν το έπραξε. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα στα οφέλη που προκύπτουν με βάση το εν λόγω άρθρο.

(77) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της ΚΚ για μη ατομικό χαρακτήρα, το πρόγραμμα δεν είναι ουδέτερο, δεδομένου ότι προβαίνει σε διάκριση μεταξύ κανονικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων με υψηλή ένταση τεχνολογίας. Οι τελευταίες προσπορίζονται μεγαλύτερα οφέλη. Αυτή η διάκριση δείχνει ότι τα κριτήρια δεν είναι ουδέτερα και αποκλείουν μεγάλο αριθμό εταιρειών για τις οποίες αυτή η τεχνολογική ανάπτυξη δεν είναι απαραίτητη. Γι' αυτούς τους λόγους, καθώς και για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70, θεωρείται ότι το άρθρο 8 του TERCL έχει ειδικό χαρακτήρα και συνεπώς είναι αντισταθμιστικό.

δ) Το άρθρο 9 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για δαπάνες τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού)

(78) Εκτός από το γενικό ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ειδικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το κριτήριο της τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM. Θεωρείται ότι αυτό το κριτήριο δεν είναι ουδέτερο κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου της ASCM, καθώς επίσης και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Το

τελευταίο αυτό άρθρο απαιτεί τα αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις να έχουν ουδέτερο χαρακτήρα, να είναι οικονομικής φύσεως και να εφαρμόζονται οριζοντίως. Οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου του TERCL θεωρείται ότι δεν εφαρμόζονται οριζοντίως, δεδομένου ότι είναι σαφές ότι οι εταιρείες ορισμένων βιομηχανικών τομέων είναι περισσότερο προσανατολισμένες προς την τεχνολογία από αυτές άλλων τομέων και συνεπώς είναι πιθανότερο να επωφεληθούν από την εν λόγω διάταξη. Η ΚΚ, θεσπίζοντας την εν λόγω διάταξη του TERCL, απέδωσε δυσανάλογο όφελος σε εταιρείες ορισμένων βιομηχανικών τομέων.

- (79) Θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμο. Το σύστημα έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα με βάση το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμο.

ε) Το άρθρο 23 του νόμου TERCL (αποθεματικό για τις απώλειες των εξωτερικών επενδύσεων)

- (80) Η ΚΚ παρατήρησε ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου δεν ισχύουν πλέον από την 1η Ιανουαρίου 1998. Η ΚΚ ισχυρίστηκε επίσης ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου είναι ανοικτές σε μεγάλο φάσμα βιομηχανιών, καθώς επίσης και ότι το κριτήριο των εξωτερικών επενδύσεων είναι αντικειμενικό και έχει ουδέτερο χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM.

- (81) Η εν λόγω διάταξη έχει τη μορφή αναβολής της καταβολής φόρου, που θα προστεθεί εκ νέου στη φορολογητέα βάση της εταιρείας μετά από διετή περίοδο χάριτος σε ίσα ποσά εντός τριετούς περιόδου. Συνεπώς, για τον φόρο που ανεβλήθη κατά το τελευταίο έτος επιλεξιμότητας (φορολογικό έτος 1997) οι εταιρείες που έκαναν χρήση αυτής της φορολογικής διάταξης συνέχισαν να προσπορίζονται οφέλη κατά την περίοδο έρευνας (1η Απριλίου 1997 έως 31 Μαρτίου 1998) και θα συνεχίσουν να προσπορίζονται οφέλη επί σειρά ετών.

- (82) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της ΚΚ ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου είναι ανοικτές σε μεγάλο φάσμα κλάδων παραγωγής, σημειώνεται ότι η Επιτροπή, στα προσωρινά της πορίσματα, διαπίστωσε ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου περιορίζονταν στις κορεατικές εταιρείες που επενδύουν στο εξωτερικό. Δεν έχουν υποβληθεί νέες πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι αυτό δεν συμβαίνει. Όπως ανέφερε και η ΚΚ στον ισχυρισμό της περί μη ατομικού χαρακτήρα του περιορισμού στη μεταποιητική βιομηχανία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70), είναι γεγονός ότι οι διατάξεις του άρθρου 23 του TERCL περιορίζουν τα οφέλη σε ορισμένες επιχειρήσεις. Η εν λόγω διάταξη έχει συνεπώς ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμη.

- (83) Η ΚΚ ισχυρίστηκε επίσης ότι το κριτήριο των εξωτερικών επενδύσεων είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κριτήριο κατά την έννοια, του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM. Θεωρείται ότι το εν λόγω κριτήριο δεν είναι ουδέτερο κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου της ASCM,

καθώς και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Αυτό το τελευταίο άρθρο απαιτεί τα αντικειμενικά κριτήρια ή οι προϋποθέσεις να έχουν ουδέτερο χαρακτήρα, να είναι οικονομικής φύσεως και να εφαρμόζονται οριζοντίως. Οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου του TERCL θεωρούνται ως μη αντικειμενικές, δεδομένου ότι είναι γνωστό εκ των προτέρων ότι οι εταιρείες που δεν πραγματοποιούν επενδύσεις στο εξωτερικό δεν θα είναι επιλέξιμες για το όφελος. Συνεπώς, το εν λόγω κριτήριο δεν έχει ούτε ουδέτερο χαρακτήρα ούτε εφαρμόζεται οριζοντίως. Η ΚΚ, θεσπίζοντας την εν λόγω διάταξη του TERCL, απέδωσε όφελος σε μικρό αριθμό επιχειρήσεων με συμφέροντα στο εξωτερικό.

- (84) Επομένως, θεωρείται ότι η εν λόγω διάταξη του TERCL έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμη.

στ) Το άρθρο 25 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για επένδυση σε μέσα για την αύξηση της παραγωγικότητας)

- (85) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ατομικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ τόνισε ότι η διάταξη για προτιμσιακή μεταχείριση για τα εγχώρια και όχι για τα εισαγόμενα μέσα, που περιείχετο στο εν λόγω άρθρο, καταργήθηκε στα τέλη 1996, ήτοι πριν την περίοδο έρευνας. Στα προσωρινά πορίσματά της, η Επιτροπή σημείωσε πράγματι ότι η διάταξη του άρθρου σχετικά με διαφορετικά επιτόκια για τα εισαγόμενα (πίστωση 3 %) και τα εγχώρια (πίστωση 10 %) μέσα καταργήθηκε στα τέλη του 1996. Εντούτοις, δεδομένου ότι οι εταιρείες που άρχισαν να εφαρμόζουν επενδυτικά σχέδια πριν τα τέλη του 1996, αλλά, συνέχισαν και μετά από αυτή την ημερομηνία, μπορούσαν να επιλέξουν να επωφεληθούν από τα επιτόκια που ίσχυαν πριν από την εν λόγω ημερομηνία, εξακολούθησαν να προκύπτουν οφέλη κατά την περίοδο έρευνας.

- (86) Όσον αφορά τα διαφορετικά επιτόκια που ισχύουν για τα εισαγόμενα και τα εγχώρια μέσα πριν από τα τέλη του 1996, έχει ήδη διαπιστωθεί ότι το σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με τον γενικό ισχυρισμό για μη ειδικό χαρακτήρα, θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες εταιρείες (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμο. Είναι εκ των προτέρων γνωστό ότι ορισμένες εταιρείες έχουν πολύ περισσότερες πιθανότητες από άλλες να είναι σε θέση να επωφεληθούν από φορολογικά πλεονεκτήματα για τη βελτίωση της παραγωγικότητας, ακριβώς λόγω του τύπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που ασκούν. Ως εκ τούτου, τα οφέλη από το εν λόγω σύστημα θα αφορούν αναπόφευκτα περισσότερο ορισμένους τομείς και λιγότερο άλλους.

ζ) Το άρθρο 27 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση)

- (87) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ειδικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ τόνισε ότι η χορήγηση προτιμσιακής μεταχείρισης για εγχώρια και όχι εισαγόμενα μέσα καταργήθηκε στα τέλη 1996. Στα προσωρινά πορίσματά της, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα οφέλη που προκύπτουν από το εν λόγω άρθρο θα πρέπει να αντισταθμιστούν, δεδομένου ότι οι εταιρείες μπορούν να επιλέξουν να επωφεληθούν από τους διαφορετικούς συντελεστές που ισχύουν για τα εισαγόμενα (πίστωση 3 %) και τα εγχώρια (πίστωση 10 %) μηχανήματα πριν τα τέλη του 1996 για επενδυτικά σχέδια που άρχισαν πριν από την εν λόγω χρονική στιγμή. Συνεπώς, τα οφέλη συνέχισαν να συσσωρεύονται κατά την περίοδο έρευνας.
- (88) Θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμίσιμο. Όσον αφορά τους διαφορετικούς συντελεστές πριν από τα τέλη 1996, το σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με το γενικό ισχυρισμό για μη ατομικό χαρακτήρα, όπως στην περίπτωση του άρθρου 25, το εν λόγω σύστημα είναι ανοικτό μόνο στις εταιρείες που επενδύουν σε εξοπλισμό για τη βελτίωση της παραγωγικότητας. Δεδομένης της φύσεως αυτού του όρου, αναπόφευκτα ορισμένες εταιρείες έχουν πολύ περισσότερες πιθανότητες να επωφεληθούν από άλλες.

4. Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (89) Λαμβανομένων υπόψη των οριστικών πορισμάτων σχετικά με τα διάφορα συστήματα όπως αναφέρονται παραπάνω, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για καθένα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας είναι το εξής:

	Δάνεια (εξαγωγή)	Δάνεια (άλλα)	Φόρος (εξαγωγή)	Φόρος (άλλα)	Επιστροφή δασμού	Συνολική επιδότηση
Korea Welding	0,47	0,06	0,34	0,08	0	0,95
Shine Metal Products	1,63	0	0	0	1,09	2,72
Dae Sung Rope Mfg. Co., Ltd	0,09	0,15	0,06	0,55	0	0,85
Korea Sangsa Co. Ltd/ Myung Jin Co., Ltd	0,17	0	0,15	0,25	0	0,57
Kowel Special Steel Wire Co.	0,88	0	0	0,03	0	0,91
SeAH Metal Products Co., Ltd	2,31	0,18	0,02	0	0	2,51

- (90) Ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου της επιδότησης σε ολόκληρη τη χώρα για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας και που αντιπροσωπεύουν το σύνολο των εξαγωγών στην Κοινότητα, καταγωγής Κορέας, εκφρασμένος σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cīf στα σύνορα της Κοινότητας, είναι ελάχιστος, ήτοι κάτω από 1 %. Υπό αυτές τις συνθήκες, το περιθώριο επιδότησης για την Κορέα πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (91) Με βάση τα παραπάνω πορίσματα σχετικά με την Κορέα, ήτοι ότι το περιθώριο επιδότησης για ολόκληρη την εν λόγω χώρα είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο, οι εισαγωγές ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου καταγωγής Κορέας δεν θεωρούνται πλέον ως επιδοτούμενες εισαγωγές. Ως εκ τούτου, αντίθετα με τα πορίσματα που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, μόνον οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας θα ληφθούν υπόψη για την εκτίμηση της ζημίας που αναφέρεται παρακάτω.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (92) Ελλείψει νέων αποδεικτικών στοιχείων ή άλλων τεκμηριωμένων επιχειρημάτων από κάποιο από τα ενεχόμενα μέρη, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά γεγονότα και πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 207 και 208 του προσωρινού κανονισμού, ήτοι ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 65 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

3. Θέματα ανταγωνισμού

- (93) Στα σχόλια που έκαναν μετά την κοινολόγηση, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι όλα τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας έχουν διογκωθεί τεχνητά συνεπεία της ομοιόμορφης εφαρμογής του συστήματος «προσαύξησης της τιμής του κράματος» και ότι, συνεπώς, δεν θα ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί ακριβής ανάλυση της ζημίας στο πλαίσιο της διαδικασίας αντεπιδότησεων. Εντούτοις, δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη και ότι ελήφθη οριστική απόφαση που απορρίπτει την καταγγελία για την υπόθεση IV/E-1/36.930 σχετικά με τις στιλβωμένες ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 209 έως 216 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

4. Κοινοτική κατανάλωση

- (94) Μετά την κοινολόγηση, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι είναι ακατάλληλη η μέθοδος που ακολουθήθηκε για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης, ιδίως όσον αφορά τις πωλήσεις μη συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.
- (95) Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι υπάρχουν λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία μόνο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην εν λόγω χώρα. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική των κοινοτικών οργάνων, χρησιμοποιήθηκαν πληροφορίες που διέθετε η Επιτροπή, και ιδίως ανεξάρτητες στατιστικές πηγές. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι η προσέγγιση που χρησιμοποιήσαν τα κοινοτικά όργανα ήταν παράλογη και δεν δικαιολογείτο στην προκειμένη περίπτωση.
- (96) Ως εκ τούτου, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 217 και 218 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται.

5. Όγκος των εισαγωγών και μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων

- (97) Οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας εξελίχθηκαν ως εξής: 952 τόνοι το 1994, 4 513 τόνοι το 1995, 6 951 τόνοι το 1996, 8 719 τόνοι το 1997 και 9 166 τόνοι κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, αυξήθηκαν σταθερά και σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, ήτοι κατά περίπου 850 %.
- (98) Τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας, αυξήθηκαν σταθερά από 1,4 % το 1994 σε 5,6 % το 1995, από 9,9 % το 1996 σε 11,1 % το 1997, και παρέμειναν σταθερά σε 11,1 % κατά την περίοδο έρευνας.

6. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων

α) Εξέλιξη των τιμών

- (99) Ο μέσος όρος των τιμών πώλησης ανά χιλιόγραμμα (σε Ecu) των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας αυξήθηκε στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995 (από 1,88 σε 2,44), αλλά μειώθηκε σταθερά από το εν λόγω έτος και πέρα (2,32 το 1996, 2,10 το 1997 και 2,05 κατά την περίοδο έρευνας).

β) Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (100) Όσον αφορά τη μέθοδο που ακολουθήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των εν λόγω παραγωγών είναι κατώτερες από τις κοινοτικές, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο. Ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω περιθώρια διογκώθηκαν διότι τα ενδεχόμενα αρνητικά περιθώρια απόκλισης των τιμών των παραγωγών-εξαγωγών από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν αντισταθμίστηκαν με τα ενδεχόμενα θετικά περιθώρια.
- (101) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι στη μέθοδο που περιγράφηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 226 και 227 του προσωρινού κανονισμού για τον υπολογισμό των περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των εν λόγω παραγωγών ήταν κατώτερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, ο σταθμισμένος μέσος όρος των καθαρών τιμών πώλησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων συγκρίθηκε, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά, με το μέσο όρο της καθαρής τιμής πώλησης ανά μοντέλο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Ως εκ τούτου, η εν λόγω μέθοδος επέτρεψε να ληφθεί υπόψη, για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, το ποσό κατά το οποίο η τιμή των παραγωγών-εξαγωγών ενός συγκεκριμένου μοντέλου υπερέβαινε την τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (102) Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά τη γενική μέθοδο που ακολουθήθηκε και που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 226 έως 227 του προσωρινού κανονισμού.
- (103) Ελλείπει άλλων σχολίων, επιβεβαιώνονται τα περιθώρια απόκλισης από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 228 του προσωρινού κανονισμού.

7. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (104) Δεδομένου ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προέβαλε επιχειρήματα όσον αφορά τα προσωρινά πορίσματα σχετικά με τους οικονομικούς δείκτες για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 229 έως 238 του προσωρινού κανονισμού.
- (105) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι οικονομικοί δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι ο εν λόγω κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Πράγματι, ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου, και μάλιστα έδειξε σημεία βελτίωσης όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο των πωλήσεων και τις επενδύσεις. Όσον αφορά την αποδοτικότητα, η καθοδική της τάση θα μπορούσε να εξηγηθεί με την απόφαση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να συγκεντρώσει τις δραστηριότητές του σε προϊόντα με μεγαλύτερο κόστος παραγωγής.

(106) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 237 και 238 του προσωρινού κανονισμού, υπενθυμίζεται ότι το συμπέρασμα για σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βασίστηκε στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αντιμετωπίζοντας εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, δεν ήταν σε θέση να ακολουθήσει την ανοδική τάση της αγοράς, δεν ανέκτησε ποτέ τη θέση του στην αγορά και, για να κρατήσει σταθερό τον όγκο των πωλήσεών του, θυσίασε την αποδοτικότητα η οποία επιδεινώθηκε σημαντικά, λόγω της ύφεσης των τιμών πώλησης. Πράγματι, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μόνο κατά 5 % στο διάστημα μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας, ενώ η κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 20 % κατά την ίδια περίοδο. Εξάλλου, η μικρή αύξηση της παραγωγής και των επενδύσεων οφείλονται μόνο στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να κρατήσει το μεριδίό του στην αγορά. Συνεπώς, η καθοδική τάση της αποδοτικότητάς του δεν οφείλεται αποκλειστικά στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να παράγει ορισμένα μοντέλα για τα οποία αντιμετώπισε μικρότερο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων.

(107) Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως αναφέρουν οι αιτιολογικές σκέψεις 237 και 238 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(108) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κατά πόσον οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας προκάλεσαν σημαντική ζημία. Εξετάστηκαν και άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, που θα μπορούσαν επίσης να προκαλέσουν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, για να εξασφαλιστεί ότι δεν αποδίδεται στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων ζημία που προκλήθηκε από αυτούς τους παράγοντες.

α) *Επίπτωση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων*

(109) Η σημαντική αύξηση του όγκου των πωλήσεων (περίπου 850 %) και των μεριδίων αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων (από 1,4 % σε 11,1 %) στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου έρευνας, καθώς και το σημαντικό περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές των εν λόγω παραγωγών διαπιστώθηκε ότι ήταν κατώτερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, συνέπεσαν με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από την άποψη της απώλειας μεριδίων αγοράς, ύφεσης των τιμών και επιδείνωσης της αποδοτικότητας.

(110) Στο πλαίσιο της γενικής ύφεσης της αγοράς το 1996, που ακολούθησε τη σημαντική ανάπτυξη κατά το έτος 1995, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε αρνητικά από τη συνεχή άνοδο των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικεί-

μενο επιδοτήσεων. Πράγματι, οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας αναπτύχθηκαν εντυπωσιακά κατά το εν λόγω έτος.

(111) Από το 1997, η ανοδική τάση της αγοράς ωφέλησε κυρίως τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν ακολούθησε την ανοδική τάση της αγοράς, και οι τιμές πώλησης δεν έφθασαν εκ νέου στα προηγούμενα επίπεδα. Αντίθετα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη συμπίεση των τιμών και ισχυρή ύφεση των τιμών, όπως φάνηκε από το περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές των εν λόγω παραγωγών ήταν κατώτερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Αυτή η κατάσταση εκφράζεται με την επιδείνωση της αποδοτικότητας και τη μείωση της απασχόλησης.

(112) Για να αντιμετωπίσει τις εισαγωγές από την Ινδία σε χαμηλές τιμές, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε τη δυνατότητα είτε να διατηρήσει τις τιμές του με κίνδυνο απώλειας όγκου πωλήσεων, ή να ακολουθήσει τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, ανεξάρτητα από τις επιπτώσεις που θα είχε αυτό στην αποδοτικότητά του. Και οι δύο στρατηγικές είχαν ως αποτέλεσμα αρνητική επίπτωση στην αποδοτικότητα είτε άμεσα (χαμηλότερες τιμές) είτε έμμεσα (υψηλές τιμές που οδήγησαν σε μικρότερο όγκο πωλήσεων λόγω υψηλότερου κόστους παραγωγής ανά τόνο). Από το 1996, όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί μείωσαν σημαντικά τις τιμές πώλησης, πράγμα που είχε εκ νέου αρνητική επίπτωση στην αποδοτικότητά τους, παρόλο που προσπάθησαν να συγκεντρώσουν τις δραστηριότητές τους σε ορισμένες εξειδικευμένες αγορές για να μην υποστούν ακόμη περισσότερο τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Αυτό δείχνει καθαρά την ευαισθησία των τιμών στην αγορά και τη σημαντική επίπτωση της πώλησης από μέρους των ιυδών παραγωγών-εξαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών.

β) *Επίπτωση άλλων παραγόντων*

(113) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κατά πόσον άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων από την Ινδία μπορεί να είχαν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία στον ρόλο των άλλων κοινοτικών παραγωγών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

ι) *Άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί*

(114) Μετά την έκδοση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη έθεσαν το ερώτημα κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Πιο συγκεκριμένα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η ζημία προκλήθηκε από άλλους παράγοντες, ήτοι από άλλους κοινοτικούς παραγωγούς. Σχετικά με αυτό το θέμα προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, λόγω της περιορισμένης συνεργασίας από μέρους των κοινοτικών παραγωγών, η εκτίμηση της επίπτωσης των πωλήσεων μη συνεργαζόντων κοινοτικών παραγωγών δεν ήταν πλήρως αξιόπιστη.

- (115) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι υπάρχουν λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία μόνο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού επιπέδου συνεργασίας που πέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και που εξασφαλίζει αντιπροσωπευτικά πορίσματα καθώς και της διαφάνειας και της ευαισθησίας των τιμών της αγοράς ΣΑΧ στην Κοινότητα, μπορούμε εύλογα να συμπεράνουμε ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί είναι πιθανόν να ακολουθήσαν τάση όμοια με αυτή που διαπιστώθηκε για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τις τιμές. Επιπλέον, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε στοιχεία που να μας κάνουν να υποθέσουμε ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί άσκησαν δραστηριότητες σε θετικότερο πλαίσιο.

ii) Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (116) Τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες είναι τα ακόλουθα:

	1994	1995	1996	1997	(Σε % του όγκου) Περίοδος έρευνας
Κορέα	0,4	0,6	1,0	1,1	1,5
Ελβετία	6,6	6,3	5,5	6,7	6,9
Άλλες χώρες	1,4	2,8	2,5	1,7	2,2
Σύνολο άλλων εισαγωγών	8,4	9,7	9,0	9,6	10,6

- (117) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου καταγωγής τρίτων χωρών αυξήθηκε μόνο κατά 2,2 εκατοστιαίες μονάδες στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου έρευνας, ενώ οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων καταγωγής Ινδίας αυξήθηκαν κατά 9,7 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Όσον αφορά τις τιμές, δεν βρέθηκαν ενδείξεις για πώληση σε τιμή κατώτερη από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της έρευνας.

νάλωσης, τεχνολογικές εξελίξεις και εξέλιξη της εξαγωγικής επίδοσης και παραγωγικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 247 έως 250 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

Κορέα

- (118) Οι εισαγωγές καταγωγής Κορέας εξετάστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας και συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο σταθμισμένος μέρος όρος του περιθωρίου επιδότησης σε ολόκληρη τη χώρα είναι κατώτερος από το ελάχιστο όριο. Με βάση την εξέλιξη αυτών των εισαγωγών που αναφέρονται παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ανοδική τους τάση είναι λιγότερο έντονη από αυτή που διαπιστώθηκε για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, χωρίς όμως να είναι αμελητέα.

- (119) Με βάση τα παραπάνω πορίσματα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες μπορεί να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αλλά αυτός ο παράγοντας, από μόνος του, δεν επαρκεί για να καταργήσει την αιτιώδη συνάφεια που καθιερώθηκε μεταξύ των εισαγωγών από την Ινδία που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς αυτών των τρίτων χωρών κατά την υπό εξέταση περίοδο.

iii) Άλλοι παράγοντες

- (120) Δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος σχετικά με την ύπαρξη άλλων παραγόντων που μπορεί να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, και ειδικότερα, σχετικά με ενδεχόμενη συρρίκνωση της ζήτησης ή μεταβολές των τρόπων κατα-

- (121) Συνεπώς, οι άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων καταγωγής Ινδίας, αν και μπορεί να συνετέλεσαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν ήταν τέτοιοι που να εξουδετερώνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων καταγωγής Ινδίας και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (122) Σύμφωνα με τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας, εαν ληφθούν υπόψη ξεχωριστά, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (123) Μετά την έκδοση του προσωρινού κανονισμού, οι χρήστες υπέβαλαν σχόλια σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις των δασμών.

- (124) Όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την επίπτωση των δασμών στην κατάσταση τους, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακτήσει ικανοποιητικό περιθώριο αποδοτικότητας και να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις δραστηριότητές του στην Κοινότητα εξασφαλίζοντας τόσο απασχόληση όσο και επενδύσεις.

(125) Ελλείπει περαιτέρω αντίδρασης από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και από τους προμηθευτές, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 257 έως 261 του προσωρινού κανονισμού.

(126) Όσον αφορά τους χρήστες, ορισμένες εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων θα είχε άμεση επίπτωση στην οικονομική τους κατάσταση δεδομένου ότι θα οδηγούσε σε αύξηση της τιμής των πρώτων υλών. Εντούτοις, ισχυρίστηκαν επίσης ότι θα μπορούσαν να προμηθευτούν το προϊόν από άλλες χώρες εκτός από την εν λόγω χώρα. Επιπλέον, λόγω του γενικά χαμηλού επιπέδου των δασμών, η επίπτωση οποιασδήποτε αύξησης της τιμής θα ήταν περιορισμένη.

(127) Άλλοι χρήστες τόνισαν την ποιότητα και αξιοπιστία των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, θεωρώντας συνεπώς ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα επηρέαζε την κατάστασή τους.

(128) Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 252 έως 268 του προσωρινού κανονισμού, υπό την έννοια ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή αντισταθμιστικών δασμών.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Κορέα

(129) Υπό το φως των παραπάνω πορισμάτων, ότι δηλαδή ο σταθμισμένος μέσος όρος περιθωρίου επιδότησης σε ολόκληρη την εν λόγω χώρα για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας είναι ελάχιστος, θα πρέπει να περατωθεί η παρούσα διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

2. Ινδία

(130) Με βάση τα παραπάνω συμπεράσματα για τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, εξετάστηκε η μορφή και το επίπεδο που πρέπει να λάβουν τα οριστικά αντισταθμιστικά μέτρα για να εξουδετερωθούν οι στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις των ζημιολογικών επιδοτήσεων και να αποκατασταθούν πραγματικές ανταγωνιστικές συνθήκες στην κοινοτική αγορά ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου.

(131) Ως εκ τούτου, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 271 του προσωρινού κανονισμού, υπολογίστηκε μη επιζήμιο επίπεδο τιμών σε επίπεδο που καλύπτει το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και εξασφαλίζει εύλογο κέρδος από τις πωλήσεις.

(132) Από τη σύγκριση του επιπέδου μη ζημιολογικού τιμής με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών προέκυψαν περιθώρια ζημίας που ήταν σε όλες τις περιπτώσεις ίσα ή ανώτερα από τα ποσά επιδότησης που διαπιστώθηκαν για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.

(133) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο δασμός θα πρέπει να αντιστοιχεί στο ποσό επιδότησης, εκτός αν το περιθώριο ζημίας είναι χαμηλότερο. Από τα παραπάνω προέκυψαν οι ακόλουθοι δασμοί για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας:

Εταιρεία	Προτεινόμενος αντισταθμιστικός δασμός %
Bhansali Bright Bars Pvt Ltd	18,5
Devidayal Ltd, Mumbai	18,4
Indore Wire Ltd, Indore	19,3
Isibars/Isinox Ltd, Mumbai	13,2
Kei Industries Ltd, Delhi	0
Macro Bars and Wires Pvt Ltd, Mumbai	25,4
Mukand Ltd, Mumbai	13,2
Raajratna Metal Industries Ltd, Mumbai	28,6
Triveni Shinton, Mumbai	0
Venus Wire, Indore	35,4

(134) Για να αποφευχθεί η επιβράβευση της μη συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί δασμός για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο υψηλότερο επίπεδο που διαπιστώθηκε για κάθε πρόγραμμα επιδότησης ξεχωριστά για τις συνεργασθείσες εταιρείες, ήτοι να καθοριστεί δασμός 48,8 % για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Ινδία.

(135) Τα ατομικά ποσοστά δασμού που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας αντεπιδοτήσεων. Συνεπώς, εκφράζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Τα εν λόγω ποσοστά δασμού εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που έχουν αναφερθεί. Τα προϊόντα που παράγει οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ρητά στο κανονιστικό μέρος του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων μερών, δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών και υπόκεινται στο ποσοστό του υπόλοιπου δασμού.

(136) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (για παράδειγμα, μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας) αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της επιχείρησης, όσον αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας.

I. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (137) Δεδομένου του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στην Ινδία και δεδομένης της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 618/1999, μέχρι το ποσό των οριστικά επιβληθέντων δασμών, εκτός εάν οι προσωρινοί δασμοί είναι χαμηλότεροι, οπότε ισχύουν αυτοί οι τελευταίοι.
- (138) Όσον αφορά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καταγωγής Κορέας, αυτά θα πρέπει να αποδεσμευτούν,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19 (κωδικός Taric 7223 00 19*90), καταγωγής Ινδίας.

2. Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο εξής:

Παραγωγός	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
— Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, C-8/3, T.T.C. Industrial Area, Village — Pawne Opposite P.I.L., Thane - Belapur Road, Navi Mumbai 400 705, India	18,5	A009
— Devidayal Industries Ltd, Gupta Mills Estate, Reary Road, Mumbai 400 010, India	18,4	A010
— Indore Wire Company Ltd, Near Fort , Indore 452 006 (M.P.), India	19,3	A004
— Isinox Steels Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037, India	13,2	A002
— Isibars Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037, India	13,2	A011
— Mukand Ltd, L.B.S. Marg, Kurla, Mumbai 400 070, India	13,2	A003
— Raajratna Metal Industries Ltd, 909, Sakar - III, Nr Income Tax, Ahmedabad 380 014, Gujarat, India	28,6	A005
— Venus Wire Industries Ltd, Block No 19, Raghuvanshi Mill Compound, Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai 400 013, India	35,4	A006
— Macro Bars and Wires Pvt. Ltd, 702 Bombay Market Building Taredo Road, Mumbai 400 032, India	25,4	A008
— Kei Industries Ltd., D-90, Okhla Industrial Area Phase-1, New Delhi, India	0	A020
— Triveni Shinton International Ltd., Kanti Mansion, 6 Murai Mohalla Indore, 400 013, (M.P.), India	0	A012
— Όλες οι άλλες εταιρείες	48,8	A999

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.
4. Τα ατομικά ποσοστά δασμών (σε αντίθεση με τα εθνικά ποσοστά που επιβάλλονται σε «άλλα») που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, επιβάλλονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων που παράγονται από την ή τις ρητώς αναφερόμενες οντότητες και κατάγονται από την ενδιαφερόμενη χώρα. Τα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε εταιρεία που δεν αναφέρεται με την ακριβή επωνυμία της στο κανονιστικό μέρος του παρόντος κανονισμού, δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών.

Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας του νομικού πρόσωπου), αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της εταιρείας, οι οποίες συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, τροποποιεί δεόντως τον παρόντα κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών ποσοστών δασμού.

Άρθρο 2

1. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 618/1999, εισπράττονται οριστικά στο επίπεδο των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση καθ' υπέρβαση των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών, αποδεσμεύονται.
2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 ισχύουν επίσης για την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών.

Άρθρο 3

Η διαδικασία σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Κορέας, περατώνεται. Τα ποσά που καταβλήθηκαν προσωρινά ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 618/1999, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1600/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 1999

για την επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Ινδίας, και την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 617/1999 ⁽³⁾, (εφεξής καλούμενο «ο προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη (εφεξής καλούμενων «ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου» ή «το υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Ινδίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19.
- (2) Στον ίδιο κανονισμό, καθορίστηκε προσωρινά ότι δεν πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Κορέας που καλύπτονται από την ίδια έρευνα, δεδομένου ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν ήταν ασήμαντα ή σχεδόν ασήμαντα.

Β. ΕΠΑΝΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την κοινολόγηση των ουσιαστών πραγματικών περιστάσεων και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου καταγωγής Ινδίας (εφεξής καλούμενη «η κοινολόγηση»), διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Επίσης, στα μέρη που το ζήτησαν, παραχωρήθηκε ακρόαση από την Επιτροπή.
- (4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει κάθε πληροφορία που έκρινε απαραίτητη για τη συναγωγή των οριστικών συμπερασμάτων.
- (5) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα κυριότερα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη των ποσών

που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών. Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με την εν λόγω κοινολόγηση.

- (6) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν προφορικά και γραπτώς από τα μέρη εξετάστηκαν και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν δεόντως.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (7) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % νικέλιο ή περισσότερο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο.
- (8) Κατά το προκαταρκτικό στάδιο της έρευνας διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και στις χρήσεις μεταξύ των ΣΑΧ που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα, δηλαδή των ΣΑΧ με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη (σύρματα μεγάλης διαμέτρου), αφενός, και των ΣΑΧ με διάμετρο λιγότερο από 1 mm (σύρματα μικρής διαμέτρου), αφετέρου. Επομένως, θεωρήθηκε επίσης ότι η εναλλαξιμότητα μεταξύ των εφαρμογών συρμάτων μικρής και μεγάλης διαμέτρου είναι ανύπαρκτη ή εξαιρετικά περιορισμένη. Εν τούτοις, στον προσωρινό κανονισμό, αναφέρθηκε επίσης ότι, μέχρι το οριστικό στάδιο, θα διερευνηθεί περαιτέρω κατά πόσον μπορεί να χαραχθεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων.

- (9) Βάσει των περαιτέρω πληροφοριών που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μεγάλης και μικρής διαμέτρου αποτελούν δύο διαφορετικά προϊόντα, δεδομένου ότι παρουσιάζουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται σε διαφορετικές εφαρμογές. Πρώτον, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, μεταξύ των συρμάτων μεγάλης και μικρής διαμέτρου υπάρχουν διαφορές ως προς την αντοχή στον εφελκυσμό, την κοκκομετρική σύνδεση και την επίστρωση. Δεύτερον, όσον αφορά τις διάφορες εφαρμογές των δύο προϊόντων, διαπιστώθηκε ότι τα σύρματα μεγάλης διαμέτρου χρησιμοποιούνται σε τεχνολογικές εφαρμογές υψηλής καταπόνησης, όπως σε συνδετήρες, προϊόντα ενίσχυσης τοιχοποιίας, ηλεκτρόδια συγκολλήσεων, κ.λπ. Αντίθετα, τα σύρματα μικρής διαμέτρου χρησιμοποιούνται κατά κανόνα σε εφαρμογές ακριβείας, όπως σε σχάρες και φίλτρα (συρμάτινα πλέγματα) με μικρές οπές για το φιλτράρισμα πολύ λεπτών ή μικρών σωματιδίων (για παράδειγμα φίλτρα σκόνης και χημικών ουσιών), σε ιατροχειρουργικές εφαρμογές κ.λπ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 79 της 24.3.1999, σ. 13.

- (10) Βάσει των προεκτεθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μικρής και μεγάλης διαμέτρου είναι δύο διαφορετικά προϊόντα που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά και εφαρμογές και ότι, από την άποψη των χρηστών ΣΑΧ, δεν είναι εναλλάξιμα.
- (11) Βάσει των προεκτεθέντων και δεδομένου ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβαλε επιχειρήματα όσον αφορά τα προσωρινά πορίσματα της Επιτροπής για το υπό εξέταση προϊόν και το σκεπτικό για το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά περιστατικά και τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 11 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κορέα

- (12) Δεδομένου ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε επιχειρήματα και ότι η έρευνα δεν οδήγησε σε διαφορετικά συμπεράσματα, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 23 στοιχείο β) του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με τα οποία τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους ενδιαφερόμενους κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς είναι ασήμαντα, με εξαίρεση την περίπτωση δύο εξαγωγέων. Επιπλέον, το σταθμισμένο μέσο εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το σύνολο των εξαγωγών ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου στην Κοινότητα, καταγωγής Κορέας, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι ασήμαντο, δηλαδή κάτω του 2 %. Υπό τις συνθήκες αυτές, το περιθώριο ντάμπινγκ για την Κορέα πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

2. Ινδία

α) Κανονική αξία

- (13) Διάφοροι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι τα μέσα περιθώρια κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας ήταν παράλογα, ιδίως επειδή ήταν αισθητά υψηλότερα από το περιθώριο κέρδους 5 % που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού ως εύλογο περιθώριο κέρδους για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τον προσδιορισμό της μη ζημιολογικής τιμής. Οι ίδιοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας πρέπει να χρησιμοποιηθεί το περιθώριο κέρδους των εταιρειών κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή ένα συνολικό στοιχείο που περιλαμβάνει τόσο το υπό εξέταση προϊόν όσο και τα υπόλοιπα προϊόντα. Στην περίπτωση των μη επικερδών εταιρειών, υποστηρίχθηκε ότι η κατασκευασμένη κανονική αξία πρέπει να προσδιοριστεί με βάση το μέσο όρο των περιθωρίων κέρδους των επικερδών ινδικών εταιρειών.
- (14) Ως εναλλακτική λύση, ζητήθηκε να υπολογιστεί το μέσο περιθώριο κέρδους για κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση με βάση όλες τις εγχώριες πωλήσεις, δηλαδή τις πωλήσεις τόσο των επικερδών όσο και των μη επικερδών τύπων προϊόντων,

και όχι μόνο με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των επικερδών τύπων προϊόντων.

- (15) Εν προκειμένω πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής καλούμενου «ο βασικός κανονισμός»), το ποσό κέρδους υπολογίζεται με βάση στοιχεία για την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Στη συνάρτηση αυτή, οι κάτω του κόστους πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό του περιθωρίου κέρδους, μόνο αν ο όγκος των μη επικερδών πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος δεν υπερβαίνει το 20 % όλων των πωλήσεων του εν λόγω τύπου. Ο προαναφερόμενος κανόνας έχει τηρηθεί για τον προσδιορισμό του περιθωρίου κέρδους που χρησιμοποιήθηκε κατά τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας.
- (16) Επομένως, τα αιτήματα σχετικά με το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας απορρίφθηκαν.
- (17) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η ποικιλία των αποθεμάτων των υπό επεξεργασία εμπορευμάτων για τον προσδιορισμό της κανονικής κατασκευασμένης αξίας. Το αίτημα αυτό έγινε αποδεκτό, όταν τα οριστικά στοιχεία που υποβλήθηκαν ήταν αρκετά.
- (18) Δύο ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς που υπέστησαν απώλειες καθ' όλη την περίοδο της έρευνας, υποστήριξαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ότι οι εν λόγω απώλειες σημειώθηκαν κατά το στάδιο έναρξης λειτουργίας και ζήτησαν να ληφθεί υπόψη η κατάσταση αυτή. Εν τούτοις, δεδομένου ότι καμία από τις δύο αυτές εταιρείες δεν πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η προσαρμογή δεν έγινε αποδεκτή.
- (19) Ελλείπει άλλων επιχειρημάτων σχετικά με τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 12 και 13 του προσωρινού κανονισμού.
- β) Τιμή εξαγωγής
- (20) Ελλείπει νέων επιχειρημάτων σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 16 του προσωρινού κανονισμού.
- γ) Σύγκριση
- (21) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να καθοριστούν τα έξοδα δανεισμού που επιβάρυναν τον συνδεόμενο εισαγωγέα του με βάση τους όρους πληρωμής που χορηγήθηκαν από τον τελευταίο για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή στην Κοινότητα και όχι με βάση τους όρους πληρωμής που συμφωνήθηκαν μεταξύ της μητρικής εταιρείας και του συνδεόμενου εισαγωγέα. Το αίτημα αυτό έγινε αποδεκτό και ο προσδιορισμός των εξόδων δανεισμού τροποποιήθηκε δεόντως.

- (22) Ελλείπει άλλων επιχειρημάτων σχετικά με τις προσαρμογές που έγιναν με σκοπό να επιτραπεί δίκαιη σύγκριση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 19 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Περιθώρια ντάμπινγκ

- (23) Ελλείπει νέων επιχειρημάτων σχετικά με τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 20 έως 22 του προσωρινού κανονισμού. Βάσει αυτών, τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:

— Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd	1,2 %
— Devidayal India Ltd	27,5 %
— Hindustan Stainless Steel Wire Co Pvt Ltd	76,2 %
— Indore Wire Co. Ltd	35,8 %
— Isibars Ltd/Isinox Steels Ltd	11,4 %
— Kei Industries Ltd	76,2 %
— Macro Bars & Wires Pvt. Ltd	21,9 %
— Mukand Ltd	23,3 %
— Raajratna Metal Industries Ltd	16,0 %
— Triveni Shinton International Ltd	68,2 %
— Venus Wire Industries Ltd	6,6 %

E. ZHMIA

1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (24) Δεδομένου ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν κοινοποίησε νέα αποδεικτικά στοιχεία η τεκμηριωμένα επιχειρήματα, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά περιστατικά και τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 και 25 του προσωρινού κανονισμού, από τα οποία προκύπτει ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί, που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 65 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΣΑΧ, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Θέματα ανταγωνισμού

- (25) Στα σχόλια που έκαναν μετά την κοινολόγηση, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι όλα τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας έχουν διογκωθεί τεχνητά συνεπεία της ομοιόμορφης εφαρμογής του συστήματος «προσαύξησης της τιμής του κράματος», και ότι, συνεπώς, δεν θα ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί ακριβής ανάλυση της ζημίας στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη και ότι ελήφθη οριστική απόφαση της Επιτροπής που απορρίπτει την καταγγελία για την υπόθεση αριθ. IV/E-1/36.930 σχετικά με τις στιλβωμένες ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες, που ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων με εκείνη των ΣΑΧ, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 27 του προσωρινού κανονισμού.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (26) Μετά την κοινολόγηση, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι είναι ακατάλληλη η μέθοδος που ακολουθήθηκε για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης, ιδίως όσον αφορά τις πωλήσεις των μη συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.
- (27) Εν προκειμένω, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι υπάρχουν λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία μόνο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς των οικείων χωρών. Επομένως, σύμφωνα με την πάγια πρακτική των κοινοτικών οργάνων, έγινε χρήση των πληροφοριών που διαθέτει η Επιτροπή και, ιδίως, των στοιχείων που παρασχέθηκαν από ανεξάρτητες στατιστικές πηγές. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προσκόμισε πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι η μέθοδος που ακολουθήσαν τα κοινοτικά όργανα ήταν παράλογη και ότι δεν δικαιολογείτο στην προκειμένη περίπτωση.

- (28) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 και 29 του προσωρινού κανονισμού.

4. Όγκος των εισαγωγών και μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (29) Δεδομένου ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβαλε νέα επιχειρήματα, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31 του προσωρινού κανονισμού.

5. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (30) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο για τον υπολογισμό των περιθωρίων απόκλισης από τις κοινοτικές τιμές. Κατά την άποψή τους, τα περιθώρια αυτά διογκώθηκαν διότι τα ενδεχόμενα αρνητικά περιθώρια απόκλισης των τιμών των παραγωγών-εξαγωγών από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν αντισταθμίστηκαν με τα ενδεχόμενα θετικά περιθώρια.

- (31) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 33 και 34 του προσωρινού κανονισμού για τον υπολογισμό των περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των οικείων παραγωγών ήταν κατώτερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, ο σταθμισμένος μέσος όρος των καθαρών τιμών πώλησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συγκρίθηκε, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά, με το μέσο όρο της καθαρής τιμής πώλησης ανά μοντέλο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Ως εκ τούτου, η εν λόγω μέθοδος επέτρεψε να ληφθεί υπόψη, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά, το ποσό κατά το οποίο η τιμή των παραγωγών-εξαγωγών μιας εξαγωγικής συναλλαγής υπερέβαινε τη σταθμισμένη μέση τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Έτσι το επιχείρημα απορρίπτεται.

- (32) Ελλείπει άλλων σχολίων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 και 35 του προσωρινού κανονισμού.

6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (33) Δεδομένου ότι κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβαλε επιχειρήματα όσον αφορά τα προσωρινά πορίσματα που αφορούν τους οικονομικούς δείκτες σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 43 του προσωρινού κανονισμού.
- (34) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι οικονομικοί δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν επιτρέπουν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο εν λόγω κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία. Πράγματι, υποστήριξαν ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διατηρήθηκε σχετικά σταθερή και ότι παρουσίασε ακόμη και θετική εξέλιξη όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο των πωλήσεων και τις επενδύσεις. Όσον αφορά την αποδοτικότητα, η αρνητική τάση που σημειώθηκε θα μπορούσε να αποδοθεί στην απόφαση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να συγκεντρωθεί σε προϊόντα με υψηλότερο κόστος παραγωγής.
- (35) Υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 45 του προσωρινού κανονισμού, το συμπέρασμα σχετικά με τη σοβαρή ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βασιζόταν στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, εν όψει εισαγωγών με ντάμπινγκ, δεν μπόρεσε να παρακολουθήσει την ανοδική τάση της αγοράς και δεν κατόρθωσε να ανακτήσει τη θέση του στην αγορά, αλλά μπόρεσε μόνο να διατηρήσει σταθερό το δικό του όγκο πωλήσεων εις βάρος της αποδοτικότητας, η οποία, στο πλαίσιο ύφεσης των τιμών πώλησης, επιδεινώθηκε σοβαρά. Πράγματι, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μόνο κατά 5 %, μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας, ενώ η κοινοτική αγορά σημείωσε αύξηση 20 % κατά την ίδια περίοδο. Επιπλέον, η ελαφρά αύξηση της παραγωγής και των επενδύσεων φανερώνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του σε μια αισθητά αναπτυσσόμενη αγορά. Έτσι, η αρνητική τάση της αποδοτικότητας δεν οφείλεται αποκλειστικά ή δεν οφειλόταν καθόλου, στην έναρξη παραγωγής από τον κοινοτικό κλάδο ορισμένων μοντέλων που υφίσταντο μικρότερο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (36) Βάσει των προεκτεθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 45 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (37) Μετά τη θέσπιση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν το γεγονός ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε προκληθεί από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ. Ειδικότερα, υποστηρίχθηκε ότι η ζημία οφειλετο σε άλλους παράγοντες, δηλαδή στους κοινοτικούς παραγωγούς που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως ορίζεται παραπάνω. Εν προκειμένω, υποστηρίχθηκε ότι, λόγω της περιορισμένης συνεργασίας των κοινοτικών παραγωγών, η αξιολόγηση του αντικτύπου των πωλήσεων που πραγματο-

ποίησαν οι μη συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί δεν ήταν απολύτως αξιόπιστη.

- (38) Λαμβανομένης υπόψη της διαφάνειας και της ευαισθησίας της κοινοτικής αγοράς ΣΑΧ στις διακυμάνσεις των τιμών, είναι πιθανό ότι πολλοί άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί ακολουθήσαν παρόμοια πορεία με εκείνη που διαπιστώθηκε για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τις τιμές. Επιπλέον, κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί ανέπτυξαν δραστηριότητες σε πιο θετικό πλαίσιο. Έτσι, το επιχειρήμα απορρίπτεται και επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 50 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με τα οποία οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί δεν συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (39) Βάσει των προεκτεθέντων, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 59 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Ινδίας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (40) Μετά την έκδοση του προσωρινού κανονισμού, οι χρήστες υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις των δασμών.
- (41) Όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους λοιπούς κοινοτικούς παραγωγούς, δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά τον αντίκτυπο των δασμών στην κατάστασή τους, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο η επιβολή μέτρων μπορεί να επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει ικανοποιητικό επίπεδο αποδοτικότητας καθώς και να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις δραστηριότητές του στην Κοινότητα εξασφαλίζοντας τόσο απασχόληση όσο και επενδύσεις.
- (42) Ελλείψει άλλων αντιδράσεων από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και προμηθευτές, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 66 έως 70 του προσωρινού κανονισμού.
- (43) Όσον αφορά τους χρήστες, ορισμένες επιχειρήσεις ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων θα είχε άμεσο αντίκτυπο στην οικονομική κατάστασή τους, δεδομένου ότι θα οδηγούσε σε αύξηση της τιμής των πρώτων υλών που χρησιμοποιούν. Εντούτοις, οι εν λόγω επιχειρήσεις ανέφεραν επίσης ότι, πέρα από την Ινδία, υπάρχουν και άλλες πηγές εφοδιασμού εκτός της Κοινότητας. Επιπλέον, λαμβανομένου υπόψη του εν γένει χαμηλού επιπέδου των δασμών, ο αντίκτυπος της ενδεχόμενης αύξησης των τιμών θα ήταν περιορισμένος.

- (44) Διάφοροι άλλοι χρήστες τόνισαν την ποιότητα και την αξιοπιστία των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, θεωρώντας συνεπώς ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα επηρέαζε την κατάστασή τους.

- (45) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 έως 77 του προσωρινού κανονισμού, υπό την έννοια ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή δασμών αντντάμπινγκ.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Κορέα

- (46) Βάσει των προαναφερόμενων συμπερασμάτων, σύμφωνα με τα οποία το σταθμισμένο μέσο εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας είναι ασήμαντο, περατώνεται η διαδικασία σχετικά με τις εισαγωγές ΣΑΧ μεγάλης διαμέτρου καταγωγής Κορέας, δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

2. Ινδία

- (47) Βάσει των ανωτέρω συμπερασμάτων σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, εξετάστηκε ποια θα έπρεπε να είναι η μορφή και το ύψος των οριστικών μέτρων αντντάμπινγκ ώστε να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις των ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ.
- (48) Επομένως, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού, υπολογίστηκε μη ζημιολογικό επίπεδο τιμών, σε επίπεδο που καλύπτει το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και εύλογη απόδοση επί των πωλήσεων.
- (49) Από τη σύγκριση μεταξύ των επιπέδων των μή ζημιολογικών τιμών στο ίδιο επίπεδο εμπορίου και των τιμών εξαγωγής που εφάρμοσαν οι παραγωγοί, προέκυψαν περιθώρια ζημίας που κυμαίνονται από 20 % σε πάνω από 50 %, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας. Για τρεις ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς, το περιθώριο αυτό ήταν χαμηλότερο από τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (50) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 83 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο όλα τα εξετασθέντα συστήματα αποτελούν εξαγωγικές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97. Οι επιδοτήσεις, ως έχουν, μπορούν να επηρεάσουν τις τιμές εξαγωγής των ινδών παραγωγών-εξαγωγών, οδηγώντας στην αύξηση των περιθωρίων ντάμπινγκ. Επομένως, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 80 έως 82 του προσωρινού κανονισμού, είναι σκόπιμο να γίνει προσαρμογή των δασμών αντντάμπινγκ ώστε να αντιστοιχούν αυτοί στα πραγματικά περιθώρια ντάμπινγκ που απομένουν μετά την επιβολή των αντισταθμιστικών δασμών, τα οποία σκοπό έχουν να αντισταθμίσουν τις επιπτώσεις των εξαγωγικών επιδοτήσεων.
- (51) Βάσει των προεκτεθέντων, και λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων της παράλληλης διαδικασίας αντεπιδοτήσεων, τα ποσοστά του οριστικού δασμού, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Εταιρεία	Δασμός αντντάμπινγκ (%)
Bhansali	0
Devidayal	2,4
Indore Wire	16,5
Isibars/Isinox	0
Kei Industries	32,6
Macro Bars	0
Mukand	10,1
Raajratna	0
Triveni	55,6
Venus Wire	0

- (52) Όσον αφορά τους λοιπούς παραγωγούς-εξαγωγείς, λαμβανομένου υπόψη του υψηλού βαθμού συνεργασίας που σημειώθηκε, πρέπει να εφαρμοστεί ο υψηλότερος βαθμός αντντάμπινγκ που καθορίστηκε για μία εταιρεία. Ο δασμός αυτός ισοδυναμεί με 55,6 %. Ο εν λόγω δασμός δεν προσαρμόστηκε κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 του προαναφερόμενου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, δεδομένου ότι, όπως διαπιστώθηκε, η εταιρεία για την οποία καθορίστηκε ο δασμός αυτός, η Triveni, δεν έλαβε αντισταθμίσιμες εξαγωγικές επιδοτήσεις.
- (53) Τα ατομικά ποσοστά δασμού που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας αντντάμπινγκ. Συνεπώς, εκφράζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Τα εν λόγω ποσοστά δασμού εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που έχουν αναφερθεί. Τα προϊόντα που παράγει οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ρητά στο κανονιστικό μέρος του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνδεόμενων μερών, δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών και υπόκεινται στο ποσοστό του υπόλοιπου δασμού.
- (54) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (για παράδειγμα, μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας) αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της επιχείρησης, όσον αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας.

Ι. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (55) Λαμβανομένου υπόψη του ποσού των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν οριστικά για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στην Ινδία, και δεδομένης της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά, μέχρι το ποσό των οριστικά επιβληθέντων δασμών, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση δυνάμει του προσωρινού κανονισμού, εκτός εάν οι προσωρινοί δασμοί είναι χαμηλότεροι, οπότε εφαρμόζονται αυτοί οι τελευταίοι,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19 (κωδικός Taric 7223 00 19*90), καταγωγής Ινδίας.

2. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος:

Παραγωγός	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
— Bhansali Bright Bars Pvt Ltd, C-8/3, TTC Industrial Area, Village — Pawne Opposite PIL, Thane — Belapur Road, Navi Mumbai 400 705, India	0	A009
— Devidayal Industries Ltd, Gupta Mills Estate, Reary Road, Mumbai 400 010, India	2,4	A010
— Indore Wire Company Ltd, Near Fort, Indore 452 006 (MP), India	16,5	A004
— Isinox Steels Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037, India	0	A002
— Isibars Ltd Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037, India	0	A011
— Mukand Ltd, LBS Marg, Kurla, Mumbai 400 070, India	10,1	A003
— Raajratna Metal Industries Ltd, 909, Sakar - III, Nr Income Tax, Ahmedabad 380 014, Gujarat, India	0	A005
— Venus Wire Industries Ltd, Block No 19, Raghuvanshi Mill Compound, Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai 400 013, India	0	A006
— Macro Bars and Wires Pvt. Ltd, 702 Bombay Market Building Tardeo Road, Mumbai 400 032, India	0	A008
— Kei Industries Ltd, D-90, Okhla Industrial Area Phase-1, New Delhi, India	32,6	A020
— Triveni Shinton International Ltd, Kanti Mansion, 6 Murai Mohalla, Indore 452 001, (MP), India	55,6	A012
— Όλες οι άλλες ινδικές εταιρείες	55,6	A999

3. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Τα ατομικά ποσοστά δασμών (σε αντίθεση με τα εθνικά ποσοστά που εφαρμόζονται σε «άλλους»), που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων που παράγονται από το ή τα ρητώς αναφερόμενα νομικά πρόσωπα και κατάγονται από την ενδιαφερόμενη χώρα. Τα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε εταιρεία που δεν αναφέρεται με την ακριβή επωνυμία της στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών.

Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας του νομικού προσώπου) αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή ⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της εταιρείας, όσον αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική Επιτροπή, τροποποιεί δεόντως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών ποσοστών δασμού.

Άρθρο 2

1. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη, καταγωγής Ινδίας, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 617/1999 ⁽²⁾, εισπράττονται οριστικά στο επίπεδο των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση καθ' υπέρβαση των οριστικών δασμών αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται.
2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 ισχύουν επίσης για την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ.

Άρθρο 3

Η διαδικασία σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη καταγωγής Κορέας περατώνεται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. NIINISTÖ

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση 1 — Εξωτερικές σχέσεις, Διεύθυνση Γ, DM 24-8/38, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 24.3.1999, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1601/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Ιουλίου 1999**

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm καταγωγής Ινδίας, και για την περάτωση της διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές ανοξείδωτου χάλυβα με διάμετρο μικρότερη από 1 mm, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/1999⁽²⁾, που εφεξής καλείται «προσωρινός κανονισμός», επέβαλε προσωρινούς αντισταθμιστικούς δασμούς στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm (που εφεξής καλείται «ΣΑΧ μικρής διαμέτρου» ή «υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Ινδίας και Δημοκρατίας της Κορέας, που εφεξής καλείται «Κορέα», που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19.

Β. ΣΥΝΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την κοινολόγηση των βασικών πραγματικών γεγονότων και παρατηρήσεων με βάση τα οποία αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές ΣΑΧ μικρής διαμέτρου καταγωγής Ινδίας και Κορέας, (που εφεξής καλείται «κοινολόγηση»), ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν σχόλια γραπτά. Τα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (3) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά πορίσματά της.
- (4) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά πραγματικά γεγονότα και παρατηρήσεις με βάση τα οποία επρόκειτο να γίνει σύσταση:
- i) για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές από την Ινδία και την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών για τις εν λόγω εισαγωγές και
 - ii) για την περάτωση της διαδικασίας κατά των εισαγωγών από την Κορέα χωρίς την επιβολή μέτρων. Χορηγήθηκε επίσης στα μέρη προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να προβούν σε διαβήματα μετά την εν λόγω κοινολόγηση.
- (5) Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη λήφθηκαν υπόψη και, στις περιπτώσεις που

κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (6) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ΣΑΧ μικρής διαμέτρου, που περιέχει κατά βάρος 2,5 % νικέλιο ή περισσότερο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο, αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % χρώμιο ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 %.
- (7) Διαπιστώθηκε στο προσωρινό στάδιο της έρευνας ότι υπήρχαν διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και στις χρήσεις μεταξύ του ΣΑΧ που καλύπτει η παρούσα έρευνα, ήτοι με διάμετρο μικρότερη από 1 mm (σύρματα μικρής διαμέτρου) και του ΣΑΧ με διάμετρο μικρότερη από 1 mm (σύρματα μικρής διαμέτρου). Για τους λόγους αυτούς, διαπιστώθηκε ότι υπήρχε πολύ μικρή ή καθόλου εναλλαξιμότητα μεταξύ των εφαρμογών των συρμάτων μικρής και μικρής διαμέτρου. Εντούτοις, στον προσωρινό κανονισμό, αναφέρθηκε επίσης ότι, μέχρι το οριστικό στάδιο, θα διερευνηθεί περαιτέρω κατά πόσον μπορεί να χαραχθεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων.
- (8) Με βάση τις περαιτέρω πληροφορίες που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μεγάλης και μικρής διαμέτρου αποτελούν δύο διαφορετικά προϊόντα, δεδομένου ότι παρουσιάζουν διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για διαφορετικές εφαρμογές. Κατά πρώτον, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, η αντοχή στον εφελκυσμό, η κοκκομετρική σύνθεση και η επίσρωση των ΣΑΧ είναι διαφορετική για τα σύρματα μεγάλης και μικρής διαμέτρου. Κατά δεύτερον, όσον αφορά τις διάφορες εφαρμογές των δύο προϊόντων, διαπιστώθηκε ότι τα σύρματα μεγάλης διαμέτρου χρησιμοποιούνται για τεχνολογικές εφαρμογές μικρής καταπόνησης, όπως συνδετήρες, προϊόντα ενίσχυσης τοιχοποιίας, ηλεκτρόδια συγκολλήσεων, κ.λπ. Αντίθετα, τα σύρματα μικρής διαμέτρου χρησιμοποιούνται, κατά κανόνα, για εφαρμογές ακριβείας, όπως σε σχάρες και φίλτρα (συρμάτινα πλέγματα) με μικρές οπές για το φιλτράρισμα πολύ λεπτών ή μικρών σωματιδίων (π.χ. φίλτρα σκόνης ή χημικών ουσιών), για ιατροχειρουργικές εφαρμογές κ.λπ.
- (9) Με βάση τα παραπάνω συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μεγάλης και μικρής διαμέτρου είναι δύο διαφορετικά προϊόντα που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά και εφαρμογές και ότι δεν είναι εναλλάξιμα από την άποψη των χρηστών ΣΑΧ.
- (10) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα της Επιτροπής για το υπό εξέταση προϊόν και τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν σχετικά με το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά γεγονότα και πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 12 του προσωρινού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 24.3.1999, σ. 60.

Δ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

I. ΙΝΔΙΑ

1. Σύστημα βιβλιαρίου πιστώσεων (PBS) και σύστημα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB)

- (11) Η κυβέρνηση της Ινδίας (ΚΙ) και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι αυτά τα συστήματα, που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 25 και 26 έως 35 του προσωρινού κανονισμού, εκτιμήθηκαν εσφαλμένα από την Επιτροπή όσον αφορά την έκταση της επιδότησης και το ποσό του αντισταθμίσιμου οφέλους. Πιο συγκεκριμένα, ισχυρίζονται ότι η εκτίμηση από μέρους της Επιτροπής των οφελών που προκύπτουν από τα εν λόγω συστήματα ήταν εσφαλμένη, δεδομένου ότι μόνον η υπερβολική επιστροφή δασμών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (που εφεξής καλείται «βασικός κανονισμός»).
- (12) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ακόλουθη μέθοδο για να διαπιστώσει κατά πόσον το PBS και το DEPB αποτελούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις και, εφόσον αυτό συμβαίνει, να υπολογίσει το ποσό του οφέλους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), σημείο ii), η Επιτροπή συμπέρανε ότι, τα εν λόγω συστήματα συνεπάγονται χρηματοδοτική συνεισφορά από μέρους της ΚΙ δεδομένου ότι δεν εισπράττονται τα κρατικά έσοδα (ήτοι οι εισαγωγικοί δασμοί) που οφείλονται. Υπάρχει επίσης όφελος για τον αποδέκτη, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υποχρεώθηκαν να καταβάλουν κανονικούς εισαγωγικούς δασμούς.
- (13) Εντούτοις, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) προβλέπει εξαίρεση από τον γενικό κανόνα, μεταξύ άλλων, για τα συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης που συμμορφώνονται στους αυστηρούς κανόνες που θέτουν το παράρτημα I στοιχείο θ), και το παράρτημα II (ορισμός και κανόνες για το σύστημα επιστροφής δασμών) και το παράρτημα III (ορισμός και κανόνες για το σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης).
- (14) Από την ανάλυση της Επιτροπής προέκυψε ότι ούτε το PBS ούτε το DEPB αποτελούν συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Αυτά τα συστήματα δεν εμπεριέχουν υποχρέωση για εισαγωγή αποκλειστικά και μόνον προϊόντων που καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγομένων προϊόντων (παράρτημα II του βασικού κανονισμού). Επιπλέον, δεν έχει καθιερωθεί σύστημα επαλήθευσης για να ελέγχεται κατά πόσον τα εισαγόμενα προϊόντα καταναλώνονται πράγματι κατά τη διαδικασία παραγωγής. Επίσης δεν πρόκειται για σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης διότι τα εισαγόμενα προϊόντα δεν χρειάζεται να έχουν την ίδια ποσότητα και χαρακτηριστικά με τις εισροές που προήλθαν από το εσωτερικό και που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή προϊόντων για εξαγωγή (παράρτημα III του βασικού κανο-

νισμού). Τέλος, οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι επιλέξιμοι για τα συστήματα PBS και DEPB ανεξάρτητα από το αν εισάγουν εισροές ή όχι. Ένας εξαγωγέας μπορεί να προσποριστεί το όφελος απλώς εξαγοντας προϊόντα χωρίς να χρειάζεται να αποδείξει ότι πράγματι έχουν εισαχθεί οι εισροές· συνεπώς, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που προμηθεύονται όλες τις εισροές τους τοπικά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εισροές εξακολουθούν να έχουν δικαίωμα να επωφεληθούν από το σύστημα PBS ή DEPB. Συνεπώς, τα συστήματα PBS και DEPB δεν συμμορφώνονται με τις διατάξεις των παραρτημάτων I έως III. Δεδομένου ότι αυτή η εξαίρεση στον ορισμό της επιδότησης που περιέχεται στο άρθρο 2 συνεπώς δεν ισχύει, το αντισταθμίσιμο όφελος είναι η διαγραφή των συνολικών εισαγωγικών δασμών που οφείλονται κανονικά για όλες τις εισαγωγές.

- (15) Από τα παραπάνω προκύπτει σαφώς ότι η υπερβολική διαγραφή του ποσού των εισαγωγικών δασμών είναι η βάση για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους μόνο στην περίπτωση του συστήματος καλή τη πίστη επιστροφής και επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Δεδομένου ότι έχει αποδειχθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν υπάγονται στις δύο αυτές κατηγορίες, το όφελος είναι η πλήρης διαγραφή των εισαγωγικών δασμών και όχι η υποτιθέμενη υπερβολική διαγραφή.
- (16) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η αντιμετώπιση αυτών των συστημάτων είναι ασυνεπής προς τα προσωρινά πορίσματα που συνήχθησαν κατά την παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι η Επιτροπή προέβλεψε κατά την έρευνα αντιντάμπινγκ προσαρμογή για τους εισαγωγικούς δασμούς που δεν καταβλήθηκαν στο πλαίσιο του συστήματος PBS ή DEPB για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώθηκαν πράγματι κατά την παραγωγή προϊόντων που εξήχθησαν.
- (17) Εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, ήτοι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 ⁽¹⁾, έγινε προσαρμογή μόνο στις περιπτώσεις που απεδείχθη ότι τα υλικά για τα οποία καταβλήθηκαν εισαγωγικοί δασμοί ήταν φυσικώς ενσωματωμένα στο εν λόγω προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά και ότι οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εισπράχθηκαν ούτε επιστράφηκαν όσον αφορά το προϊόν που εξήχθη στην Κοινότητα. Παρόλο που μια τέτοια προσαρμογή θα μειώσει τελικά τα περιθώρια ντάμπινγκ, δεν είναι σκόπιμη σε μια έρευνα αντεπιδότησεων, δεδομένου έχει ήδη αποδειχθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB είναι αντισταθμίσιμα, με βάση τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω. Όπως διευκρινίστηκε ανωτέρω, όταν διαπιστωθεί η ύπαρξη αντισταθμίσιμης επιδότησης, το όφελος του αποδέκτη είναι το πλήρες ποσό του εισαγωγικού δασμού που δεν κατεβλήθη από τον παραγωγό-εξαγωγέα επί όλων των εισαγωγών. Σχετικά με το θέμα αυτό, δεν είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής να ανακατασκευάσει το σύστημα PBS και DEPB για να διαπιστώσει ποια προϊόντα είναι φυσικώς ενσωματωμένα και ποια όχι. Επιπλέον, θα πρέπει να τονιστεί ότι η ανάλυση της δυνατότητας εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων και η προσαρμογή για τις φυσικώς ενσωματωμένες εισροές είναι δύο εντελώς διαφορετικά πράγματα από την άποψη του σκοπού, της μεθόδου υπολογισμού και της νομικής βάσεως. Ο σκοπός της εξέτασης της εν λόγω προσαρμογής στις έρευνες αντιντάμπινγκ

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98, (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

είναι η προσαρμογή των κανονικών αξιών. Η εξέταση της δυνατότητας εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων στο πλαίσιο μιας έρευνας αντεπιδοτήσεων αποσκοπεί στη διαπίστωση των σχετικών οφελών που απεκόμισε ο εξαγωγέας. Επιπλέον, η μέθοδος υπολογισμού είναι διαφορετική στις έρευνες αντιντάμπινγκ και στις έρευνες αντεπιδοτήσεων. Παρόλο που στις περιπτώσεις αντιντάμπινγκ η προσαρμογή γίνεται σε σχέση μόνο με τις εξαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, σε μια έρευνα αντεπιδοτήσεων τα οφέλη εξετάζονται σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγές όλων των προϊόντων προς όλους τους προορισμούς σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και τις κατευθύνσεις για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης στις έρευνες αντεπιδοτήσεων (που εφεξής «καλούνται κατευθύνσεις για τον υπολογισμό») ⁽¹⁾.

(18) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται εξάλλου ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε εξετάσει κατά πόσον υπήρχε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εισροών που καταναλώθηκαν κατά τη διαδικασία παραγωγής.

(19) Όπως ήδη εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 15, τα παραρτήματα II και III περιέχουν τους κανόνες για να διαπιστωθεί κατά πόσον ένα σύστημα αποτελεί σύστημα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Η υπερβολική διαγραφή των εισαγωγικών δασμών αποτελεί τη βάση για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους μόνο στην περίπτωση συστήματος επιστροφής των δασμών ή συστήματος επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Το εν λόγω επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό δεδομένου ότι το ζήτημα της υπερβολικής διαγραφής ανακύπτει μόνον όταν πρόκειται για την εκτίμηση ήδη καθιερωμένων συστημάτων επιστροφής των δασμών ή συστημάτων επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, ενώ έχει διαπιστωθεί ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν αποτελούν τέτοια συστήματα κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ) και των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού.

(20) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον η ΚΙ έχει καταρτίσει ένα σύστημα ή μια διαδικασία για να επιβεβαιώνει κατά πόσον οι εισροές καταναλώνονται κατά τη διαδικασία μεταποίησης των προϊόντων που εξάγονται, και σε τι ποσότητες. Η ΚΙ ισχυρίζεται ότι οι συνήθεις κανόνες εισροών-εκροών αποτελούν κατάλληλο σύστημα επαλήθευσης.

(21) Το εν λόγω επιχείρημα σχετίζεται με το θέμα κατά πόσον τα συστήματα PBS και DEPB μπορούν να θεωρηθούν ως συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι τα συστήματα PBS και DEPB δεν αποτελούν συστήματα επιστροφής δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατά-

στασης κατά την έννοια των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού, δεν χρειάζεται να γίνει περαιτέρω εξέταση. Ακόμα και αν τα συστήματα PBS και DEPB πληρούσαν τα κριτήρια των παραρτημάτων II και III, θα έπρεπε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει ικανοποιητικό σύστημα επαλήθευσης. Οι κανόνες εισροών/εκροών συνίστανται σε έναν κατάλογο των πιθανών ειδών που μπορούν να καταναλωθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής και σε ποιες ποσότητες. Εντούτοις, οι κανόνες εισροών/εκροών δεν αποτελούν σύστημα επαλήθευσης κατά την έννοια της παραγράφου 5 του παραρτήματος II του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω κανόνες δεν προβλέπουν επαλήθευση των εισροών που πράγματι καταναλώνονται κατά τη διαδικασία παραγωγής και δεν παρέχουν σύστημα επαλήθευσης του κατά πόσον οι εν λόγω εισροές πράγματι εισήχθησαν.

(22) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή αντιστάθμισε κατά λάθος την αξία της πίστωσης για την άδεια για το σύστημα DEPB και όχι την καθαρή αξία κατά την πώληση της άδειας. Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι ο φόρος πώλησης, που καταβλήθηκε κατά την πώληση της άδειας, θα πρέπει να αφαιρεθεί από το συνολικό ποσό της επιδότησης.

(23) Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του συστήματος DEPB μια εταιρεία η οποία έχει λάβει άδεια έχει δύο δυνατότητες: να εισάγει οποιοδήποτε προϊόν (εκτός από τα είδη που απαριθμούνται στον αρνητικό κατάλογο) χρησιμοποιώντας τις πιστώσεις για να αντισταθμίσει τους εφαρμοζόμενους εισαγωγικούς δασμούς ή να μεταβιβάσει την άδεια σε τρίτο μέρος. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 34 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή θεωρεί ότι «η πώληση άδειας σε τιμή χαμηλότερη από την ονομαστική αξία αποτελεί καθαρή εμπορική απόφαση που δεν μεταβάλλει το ποσό του οφέλους που επιτυγχάνεται από το σύστημα». Επιπλέον, το άρθρο 7 του βασικού κανονισμού απαριθμεί τα στοιχεία που μπορούν να αφαιρεθούν από το ποσό της επιδότησης. Τα ενδεχόμενα τέλη για αίτηση άδειας και άλλα απαραίτητα έξοδα για την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη επιδότησης μπορούν να αφαιρεθούν από το ποσό της επιδότησης. Η μεταβίβαση χαμηλότερου ποσού οφέλους από αυτό που πράγματι χορηγήθηκε και ο φόρος πώλησης δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ανήκουν στα στοιχεία που είναι δυνατόν να αφαιρούνται από την επιδότηση κατά την έωσια του άρθρου 7 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά δεν αποτελούν αναγκαίο έξοδο που πραγματοποιήθηκε με σκοπό την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη της επιδότησης.

(24) Η ΚΙ και εννέα παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή αντιστάθμισε μέρος των οφελών στο πλαίσιο των εν λόγω συστημάτων δύο φορές λόγω της αλληλοεπικάλυψης μεταξύ της εν λόγω διαδικασίας και της έρευνας για τις στιλβωμένες ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες.

⁽¹⁾ ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 6.

(25) Η Επιτροπή ακολούθησε την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τα αντιβιοτικά ⁽¹⁾ και τις ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες ⁽²⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης προσδιορίστηκε με την κατανομή της αξίας της συνολικής επιδότησης στο σύνολο των εξαγωγών. Δεδομένου ότι οι εξαγωγικές επιδοτήσεις δεν σχετίζονταν με την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος, αλλά με όλες τις εξαγωγές των εταιρειών, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει αυτή τη μέθοδο. Κατά τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου, δεν μετρήθηκαν διπλά τα οφέλη που είχαν ήδη αντισταθμιστεί στο πλαίσιο της έρευνας για τις ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες, δεδομένου ότι οι επιδοτήσεις είχαν κατανεμηθεί στο σύνολο των εξαγωγών.

(26) Μια εταιρεία, η Raajratna Metal Industries Ltd, θέτει υπό αμφισβήτηση τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του οφέλους στο πλαίσιο των συστημάτων PBS και DEPB. Ισχυρίζεται ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη μόνον οι πιστώσεις που λήφθηκαν για το εν λόγω προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας. Το ποσό αυτό, σύμφωνα με τον ισχυρισμό της εταιρείας, θα πρέπει στη συνέχεια να κατανεμηθεί στον αντίστοιχο κύκλο εργασιών των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος για τον υπολογισμό του οφέλους.

(27) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αποδοχή αυτού του επιχειρήματος θα είχε ως αποτέλεσμα την αντιστάθμιση των δυνάμεων —και όχι των πραγματικών— οφελών που αποκομίστηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι μια εταιρεία έλαβε επιδότηση παρά μόνον όταν χρησιμοποιηθεί η πίστωση, η Επιτροπή αποφάσισε ότι το πραγματικό όφελος της εταιρείας αντικατοπτρίζεται στο συνολικό ποσό της χρέωσης που χρησιμοποιήθηκε. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

2. Σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (EPCGS)

(28) Τρεις εταιρείες προέβαλαν ισχυρισμό σχετικά με το σύστημα προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (EPCGS), που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 39 του προσωρινού κανονισμού. Πρόκειται για την κατανομή του οφέλους στην κανονική περίοδο απόσβεσης των παγίων στοιχείων του ενεργητικού.

(29) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι υπάρχει διαφορά μεταξύ της περιόδου απόσβεσης που χρησιμοποιήθηκε στην επιστολή κοινοδότησης και αυτής που χρησιμοποιήθηκε στον προσωρινό κανονισμό. Η Επιτροπή κατήρτισε μέσο όρο των περιόδων απόσβεσης που χρησιμοποιήθηκαν από όλους

τους παραγωγούς-εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος και κατέληξε σε μία μέση περίοδο απόσβεσης 12 ετών. Η εν λόγω περίοδος χρησιμοποιήθηκε για το προσωρινό πόρισμα και θα επιβεβαιωθεί στο οριστικό στάδιο. Το ποσό της επιδότησης στο πλαίσιο του συστήματος EPCGS κατανεμήθηκε σε περίοδο δώδεκα ετών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(30) Μια εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η περίοδος απόσβεσης των κεφαλαιουχικών αγαθών της ήταν 21 έτη και ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί αυτή η περίοδος απόσβεσης αντί του μέσου όρου 12 ετών.

(31) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, οι υπηρεσίες της Επιτροπής, κατά την συναγωγή των προσωρινών πορισμάτων, προσδιόρισαν την κανονική περίοδο απόσβεσης κεφαλαιουχικών αγαθών στον τομέα παραγωγής συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες, ήτοι 12 έτη, με βάση τη μέση περίοδο που χρησιμοποιήθηκε από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας. Τα παραπάνω είναι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, που αναφέρει ότι όταν η επιδότηση μπορεί να συσχετισθεί με την απόκτηση ή τη μελλοντική απόκτηση πάγιων στοιχείων ενεργητικού, το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται με την κατανομή της στη διάρκεια χρονικής περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική απόσβεση των εκάστοτε στοιχείων ενεργητικού στο συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Με βάση αυτή τη διάταξη, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί η ιδιαίτερη περίοδος απόσβεσης της εταιρείας. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε.

3. Σύστημα απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος

(32) Μία εταιρεία, η Drawmet Wires Ltd, δεν υπέβαλε αντίγραφο της δήλωσης του φόρου εισοδήματος εντός της προθεσμίας που ορίζει η Επιτροπή και συνεπώς θεωρήθηκε ως μη συνεργασθείσα για το θέμα της απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος. Μετά την κοινοδότηση, η εν λόγω εταιρεία υπέβαλε αντίγραφο της δήλωσης φόρου εισοδήματος από την οποία προέκυψε ότι δεν είχαν αποδοθεί οφέλη στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος. Ως εκ τούτου, το περιθώριο επιδότησης για την Drawmet Wires Ltd προσαρμόζεται σε 8,5 %.

4. Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

(33) Λαμβανομένων υπόψη των οριστικών πορισμάτων σχετικά με τα διάφορα συστήματα, όπως αναφέρονται παραπάνω, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας είναι το ακόλουθο:

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 9.10.1998, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 44.

	PBS	DEPBS	EPCGS	Φόρος εισοδήματος	Σύνολο
Drawmet Wires	1,4 %	7,1 %	0,0 %	0,0 %	8,5 %
Indore Wire	7,7 %	10,7 %	0,9 %	0,0 %	19,3 %
Isinox Steel	4,3 %	5,8 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
Kei Industries	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Macro Bars	9,6 %	12,6 %	0,0 %	3,2 %	25,4 %
Mukand Ltd	7,5 %	5,7 %	0,0 %	0,0 %	13,2 %
Raajratna	23,3 %	13,7 %	0,0 %	5,9 %	42,9 %
Venus Wire	19,8 %	14,3 %	0,0 %	1,3 %	35,4 %

- (34) Το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε οριστικά για τις ινδικές εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της καθαρής τιμής («ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας»), είναι 44,4 %, ήτοι το υψηλότερο ποσό που χορηγείται σε συνεργασθέντα εξαγωγέα στο πλαίσιο οποιουδήποτε συστήματος.

II. KOPEA

1. Προγράμματα Δανειοδότησης

α) Υπολογισμός του επιτοκίου αναφοράς

- (35) Η κυβέρνηση της Κορέας (KK) ισχυρίστηκε ότι, όσον αφορά τον υπολογισμό του ποσού επιδότησης στην περίπτωση δανείων, θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιηθεί η προσέγγιση «κόστος για το δημόσιο» και όχι «όφελος για τον αποδέκτη», και αναφέρθηκε στο άρθρο 19 παράγραφος 4 και στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο παράρτημα Ι στοιχεία κ) και λ) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ASCM).
- (36) Θεωρείται ότι οι διατάξεις στις οποίες αναφέρθηκε η KK δεν ισχύουν για τα προγράμματα δανειοδότησης που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας. Το άρθρο 19 παράγραφος 4 της ASCM ορίζει ότι το ύψος του αντισταθμιστικού δασμού που επιβάλλεται δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το διαπιστωθέν ύψος της επιδότησης, όπως αυτό έχει υπολογιστεί με βάση το όφελος που αποδόθηκε. Η εν λόγω διάταξη τηρήθηκε, δεδομένου ότι ακολουθήθηκαν οι ρητοί κανόνες για τον υπολογισμό της ASCM στην περίπτωση δανείων, ήτοι το άρθρο 5 και το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, που ενσωματώνουν το άρθρο 14 στοιχείο β) της ASCM. Οι εν λόγω κανόνες ορίζουν σαφώς ότι η επιδότηση πρέπει να υπολογίζεται με βάση το όφελος που ισούται με τη διαφορά μεταξύ του ποσού που καταβάλλει η εταιρεία που λαμβάνει το δάνειο και του ποσού που θα κατέβαλε η εταιρεία για συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο. Το άρθρο 19 παράγραφος 4 της ASCM δεν θέτει όρο για τον υπολογισμό της επιδότησης με βάση το κόστος για το δημόσιο. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) αφορά την παραδοχή για σοβαρή ζημία σε ορισμένες περιπτώσεις, πράγμα που δεν ισχύει για τις διαδικασίες για τους αντισταθμιστικούς δασμούς. Το στοιχείο κ) του παραρτήματος Ι της ASCM που εμφανίζεται επίσης στο παράρτημα Ι του

βασικού κανονισμού προβλέπει ειδικούς κανόνες για εξαγωγικές πιστώσεις που αποτελούν εξαιρέσεις στους γενικούς κανόνες για τον υπολογισμό των επιδοτήσεων στην περίπτωση δανείων. Το στοιχείο λ) δεν ορίζει ότι η προσέγγιση «κόστος για το δημόσιο» υπερέρχει των ρητών κανόνων του άρθρου 5 και του άρθρου 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ιδίως ότι το εν λόγω στοιχείο υπήρχε ήδη στον επεξηγηματικό κατάλογο εξαγωγικών επιδοτήσεων που εκδόθηκε κατά τον Γύρο του Τόκιο των διαπραγματεύσεων της GATT, σε μια εποχή όπου η προσέγγιση «όφελος για τον αποδέκτη» δεν είχε ακόμα ενσωματωθεί στους κανόνες του ΠΟΕ.

- (37) Επιπλέον, η KK ισχυρίστηκε ότι η σύγκριση του επιτοκίου που καταβάλλεται στο πλαίσιο ενός κυβερνητικού προγράμματος δανειοδότησης και στο πλαίσιο ενός εμπορικού δανείου θα βασιζόταν στην εσφαλμένη υπόθεση ότι τα επιτόκια όλων των δανείων στο πλαίσιο της οικονομίας είναι ίσα.
- (38) Η Επιτροπή δεν βασίζεται στην υπόθεση ότι όλα τα δάνεια είναι ίσα αλλά χρησιμοποίησε ως δάνεια αναφοράς δάνεια που θεωρήθηκαν συγκρίσιμα με βάση την περίοδο εξόφλησης, το αρχικό κεφάλαιο και τον σκοπό του δανείου, όπως απαιτεί το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (39) Τέλος, η KK ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να θεωρηθεί ως κατάλληλο επιτόκιο αναφοράς το επιτόκιο ενός συγκρίσιμου δανείου που χορηγήθηκε την ίδια εποχή με το εν λόγω δάνειο, και όχι να χρησιμοποιηθούν τα επιτόκια που εφαρμόζονται κατά την περίοδο έρευνας, δεδομένου ότι κατά την περίοδο έρευνας το επιτόκιο ήταν αφύσικα υψηλό λόγω της οικονομικής κρίσεως.
- (40) Διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι τα επιτόκια για δάνεια που χορηγούνται σε εμπορική βάση αντανακλούν τις συνθήκες της αγοράς μεταβαλλόμενα με την πάροδο του χρόνου. Αυτά τα δάνεια θα έδειχναν το ίδιο επιτόκιο κατά την περίοδο της έρευνας, ανεξάρτητα από το εάν χορηγήθηκαν την ίδια εποχή με το δάνειο εκ μέρους του Δημοσίου ή όχι. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν θα παρέκκλινε από την κανονική πρακτική που ορίζουν ο βασικός κανονισμός και οι κατευθύνσεις για τον υπολογισμό. Συνεπώς, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε.

(41) Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κατάταξη από μέρους της Επιτροπής των δανείων σε πέντε κατηγορίες με βάση το αρχικό ποσό είναι αυθαίρετη και δεν συμβιβάζεται με τη συνήθη πρακτική των κορεατικών τραπεζών και ότι, επομένως, ο προσδιορισμός του επιτοκίου με βάση το ποσό του δανείου δεν αποτελεί κατάλληλη μέθοδο για τον προσδιορισμό του επιτοκίου αναφοράς. Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι οι κορεατικές τράπεζες δεν λαμβάνουν υπόψη το ποσό του δανείου ως αποφασιστικό παράγοντα για το επιτόκιο, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει ως μοναδικό επιτόκιο αναφοράς τον πραγματικό μέσο όρο επιτοκίου του παραγωγού για τα εμπορικά δάνεια. Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα επιτόκια των εμπορικών δανείων ως επιτόκιο αναφοράς για τα δάνεια EXIM-SM.

(42) Σε απάντηση προς αυτά τα αιτήματα, θεωρείται ότι το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού καθιστά σαφές ότι το σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό της επιδότησης είναι ένα συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο το οποίο η επιχείρηση θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά. Ως εκ τούτου, η πρακτική της Κοινότητας σε αυτόν τον τομέα, όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό, είναι η σύγκριση των δανείων με ίδιο ύψος, σκοπό και ίδια προθεσμία εξόφλησης. Τα εμπορικά δάνεια (ήτοι βραχυπρόθεσμα δάνεια για επιχειρηματικούς σκοπούς) που έλαβαν κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν διαφορετικό σκοπό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 126 του προσωρινού κανονισμού) και διάρκεια σε σχέση με τα εν λόγω δάνεια EXIM-SM και συνεπώς δεν είναι συγκρίσιμα δάνεια. Συνεπώς, τα εν λόγω αιτήματα απορρίφθηκαν.

(43) Δύο κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν εξάλλου ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε εξαιρετικά υψηλά επιτόκια που προκύπτουν από την οικονομική κρίση στην Κορέα ως σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό της επιδότησης δανείων που συνομολογήθηκαν πριν από την κρίση.

(44) Το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού αναφέρει ότι το όφελος υπολογίζεται με σύγκριση των επιτοκίων των δανείων εκ μέρους του Δημοσίου με επιτόκια συγκρίσιμων εμπορικών δανείων. Για να επιτευχθεί αυτό, ο μέσος όρος των επιτοκίων των δανείων εκ μέρους του Δημοσίου συγκρίθηκε με το μέσο όρο επιτοκίων συγκρίσιμων εμπορικών δανείων κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε.

β) Δανειοδοτική διευκόλυνση για την παραγωγή δικτύων αλιείας

(45) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι δεδομένου ότι αυτό το δάνειο αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής δικτύων αλιείας, δεν απέδωσε όφελος στον εξαγωγέα συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες και ούτε αφορούσε ειδικά τον κλάδο παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, μια εταιρεία που παράγει τόσο δίκτυα αλιείας όσο και σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες

θα διαχειριζόταν τους χρηματοδοτικούς πόρους και τη λογιστική τους ξεχωριστά.

(46) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες έλαβαν τέτοιο δάνειο, το οποίο είναι αντισταθμίσιμο δεδομένου ότι, όπως παραδεχθηκε η ΚΚ, αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής δικτύων αλιείας. Θεωρείται ότι δεν έχει σχέση το γεγονός ότι το εν λόγω σύστημα δεν αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, στο μέτρο που το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα και τα οφέλη μπορούν να συσχετισθούν με την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος. Αυτό το τελευταίο πράγματι συμβαίνει, δεδομένου ότι το επιδοτούμενο δάνειο μείωσε τα χρηματοοικονομικά έξοδα του παραγωγού, πράγμα που ωφελεί επίσης το εν λόγω προϊόν. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία ότι η διαχείριση των χρηματοδοτικών πόρων από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς έγινε με τέτοιο τρόπο ώστε να μην επηρεαστούν τα γενικά χρηματοοικονομικά έξοδα της εταιρείας από τη χορήγηση του δανείου. Ως εκ τούτου, το αίτημα απορρίφθηκε.

γ) Δάνεια του ταμείου για την εκκίνηση και την προώθηση των ΜΜΕ (SME-SPFL)

(47) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι τα δάνεια τύπου Γ που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του Pusan Metropolitan City Support Fund Establishment και Operation Bylaw δεν εξαρτώνταν από την εξαγωγική επίδοση, δεδομένου ότι οκτώ κύρια και δώδεκα συμπληρωματικά κριτήρια που προσδιορίζουν την επιλεξιμότητα για ένα τέτοιο δάνειο είναι αντικειμενικά και ουδέτερα. Το μόνο στοιχείο που σχετίζεται με τις εξαγωγές είναι το ό,τι αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις ΜΜΕ των οποίων οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 20 % του συνολικού τους κύκλου εργασιών. Σκοπός του συστήματος δεν είναι η προώθηση των εξαγωγών, αλλά η χρησιμοποίηση του ποσοστού εξαγωγών ως έμμεσου δείκτη των δραστηριοτήτων τεχνολογικής ανάπτυξης.

(48) Θεωρείται ότι, μια προϋπόθεση που σχετίζεται με την εξαγωγική επίδοση, παρόλο που είναι απλώς ένα μεταξύ πολλών κριτηρίων, εξαρτά ωστόσο το σύστημα από την εξαγωγική επίδοση και συνεπώς του δίνει ατομικό χαρακτήρα. Αυτό ορίζεται ρητά στο άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, που αναφέρει ότι οι επιδοτήσεις οι οποίες εξαρτώνται, de jure ή de facto, από τη μόνη ή παράλληλη προϋπόθεση της επίτευξης εξαγωγικής επίδοσης, θεωρείται ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα. Δεδομένου ότι ένα στοιχείο που πρέπει να ληφθεί υπόψη από τη χορηγούσα αρχή είναι ότι επιτυγχάνεται ένα ελάχιστο ποσοστό εξαγωγών στο συνολικό κύκλο εργασιών, ο εν λόγω όρος εξάρτησης από την εξαγωγική επίδοση εκπληρώνεται, δεδομένου ότι οι εταιρείες δεν θα μπορούσαν να προσποριστούν οφέλη χωρίς να υπερβούν ένα ορισμένο επίπεδο εξαγωγικών πωλήσεων. Συνεπώς, το αίτημα της ΚΚ απορρίφθηκε.

δ) Επιχειρηματικά δάνεια για την ανάπτυξη της τεχνολογίας (TDBL)/Ταμείο για την προώθηση της επιστήμης και της τεχνολογίας (STPF)

(49) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι αυτά τα προγράμματα παρέχουν βοήθεια για ερευνητικές δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM και συνεπώς ούτε είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία σχετικά με αυτά τα προγράμματα, ούτε είναι αντισταθμισίμα. Επιπλέον, η τεχνολογική ανάπτυξη και η προώθηση της επιστήμης και της τεχνολογίας είναι αντικειμενικά και ουδέτερα κριτήρια κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM και τα προγράμματα είναι εν γένει ανοικτά σε όλους τους κλάδους παραγωγής που επενδύουν σε προγράμματα τεχνολογικής ανάπτυξης και, συνεπώς, δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα. Όσον αφορά το STPF, η ΚΚ ισχυρίστηκε, εξάλλου, ότι, δεδομένου ότι το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας χρησιμοποιεί διαφανή και αντικειμενικά κριτήρια, δεν μπορεί να εισάγει διακρίσεις αποφασίζοντας για το ποια προγράμματα έχουν προτεραιότητα, και ότι η Επιτροπή δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξει το συμπέρασμα ότι έγιναν διακρίσεις.

(50) Ο ισχυρισμός για τη μη δυνατότητα να ζητηθεί έννομη προστασία για τα δύο προγράμματα απορρίπτεται για τους ίδιους λόγους, όπως αναφέρεται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 75 έως 77. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να θέτουν υπό αμφισβήτηση το προσωρινό πόρισμα ότι το TDBL αφορούσε ειδικά ορισμένους κλάδους παραγωγής που επενδύουν σε ορισμένα προγράμματα, όπως ορίζει το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας. Όσον αφορά επίσης το STPF, δεν υποβλήθηκε καμία πληροφορία σχετικά με τα κριτήρια που χρησιμοποίησε το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας. Κατά την έρευνα επαληθεύθηκε ότι το Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας λαμβάνει πράγματι αποφάσεις από καιρό εις καιρό για τα προγράμματα προτεραιότητας. Αυτό θεωρείται ως επαρκής απόδειξη ότι το STPF έχει de facto ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι τα συστήματα δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα απορρίφθηκε.

ε) Δάνεια για χρηματοδότηση των εξαγωγών

(51) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της ορισμένα επαληθευμένα στοιχεία και διέπραξε σφάλμα κατά τον υπολογισμό του οφέλους από τα δάνεια EXIM-SM.

(52) Θεωρείται ότι ο ισχυρισμός αυτός είναι βάσιμος. Συνεπώς, έγιναν οι απαραίτητες προσαρμογές στο ποσό της επιδότησης για τη σχετική εταιρεία.

(53) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι εφόσον το επιτόκιο των δανείων EXIM-EC (έλεγχος πριν την αποστολή), EXIM-SM και EXIM-FIC που χορηγήθηκαν ήταν μεγαλύτερο από το επιτόκιο που κατέβαλε το EXIM για την άντληση κεφαλαίων, τα δάνεια EXIM-EC, EXIM-SM και EXIM-FIC δεν είναι αντισταθμισίμα. Επιπλέον, προβάλλεται το επιχείρημα ότι η υποσημείωση 5 του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της ASCM ορίζει ότι τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα I ως μη αποτελούντα εξαγωγικές επιδοτήσεις δεν

θα πρέπει να απαγορευθούν βάσει αυτής ή άλλης διάταξης της ASCM.

(54) Θεωρείται ότι αυτά τα επιχειρήματα ισχύουν μόνο για «εξαγωγικές πιστώσεις», όπως ορίζονται στο στοιχείο λ) του παραρτήματος I του βασικού κανονισμού. Όπως ήδη εξηγήθηκε στον προσωρινό κανονισμό, στις αιτιολογικές σκέψεις 129 και 130, τα δάνεια EXIM-EC (έλεγχος πριν την αποστολή), τα EXIM-SM και EXIM-FIC δεν θεωρούνται ως «εξαγωγικές πιστώσεις» και δεν υπάγονται στο στοιχείο λ) του παραρτήματος I του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίπτονται.

(55) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το EXIM-FIC δεν εξαρτάται ούτε από τις εξαγωγικές επιδόσεις ούτε από τη χρησιμοποίηση των εγχώριων και όχι των εισαγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της ASCM. Η ΚΚ αναφέρει επίσης ότι επειδή το EXIM-FIC είναι ανοικτό σε μεγάλο φάσμα βιομηχανιών και δεδομένου ότι το κριτήριο ξένων επενδύσεων είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM, το EXIM-FIC δεν έχει ατομικό χαρακτήρα.

(56) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα για τα δάνεια EXIM-FIC ότι είναι ανοικτά μόνο σε εταιρείες που επενδύουν στο εξωτερικό και συνεπώς έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι δεν βασίζονται σε ουδέτερα κριτήρια, όπως εξηγείται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 80-84. Θεωρήθηκε ότι το EXIM-FIC δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις ούτε από τη χρησιμοποίηση εγχώριων και όχι εισαγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της ASCM.

2. Σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού

(57) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι αυτό το σύστημα αποτελεί σύστημα επιστροφής δασμών κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ), του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της ASCM, καθώς επίσης ότι η επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων δεν υπερβαίνει τις επιβαρύνσεις που εισπράχθηκαν για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώνονται κατά την παραγωγή του εισαχθέντος προϊόντος, αφού γίνει η κανονική προσαρμογή για τις συνήθεις απώλειες.

(58) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα, θεωρείται ότι, δεδομένου ότι δεν υπάρχει υποχρέωση εισαγωγής εισροών για την παραγωγή του εξαγόμενου προϊόντος, το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού δεν αποτελεί ούτε σύστημα επιστροφής δασμών ούτε σύστημα επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης κατά την έννοια του παραρτήματος I στοιχείο θ), του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της ASCM. Πράγματι, το κορεατικό σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού εμπίπτει στον γενικό ορισμό της επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού που ενσωμάτωσε το άρθρο 1 της ASCM. Αποτελεί επιδότηση, δεδομένου ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά πραγματοποιείται από την ΚΚ υπό μορφή επιχορηγήσεων με βάση την αξία

Φοβ των εξαγωγών και αποδίδει άμεσο όφελος στον αποδέκτη. Πρόκειται για επιδότηση που εξαρτάται νομικά από τις εξαγωγικές επιδόσεις και θεωρείται, συνεπώς, ότι έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, δεν τίθεται θέμα υπερβολικής διαγραφής των εισαγωγικών δασμών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αυτό ισχύει μόνο σε περιπτώσεις συστημάτων επιστροφής των δασμών ή επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, σύμφωνα με τα παραρτήματα I έως III του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(59) Η ΚΚ δήλωσε ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παραρτήματος II της ASCM, εάν δεν υπάρχει σύστημα ή διαδικασία για τον προσδιορισμό του κατά πόσον έχει καταβληθεί ποσόν μεγαλύτερο του κανονικού, και, εάν οι αρχές που διεξάγουν έρευνα το κρίνουν σκόπιμο, διενεργείται συμπληρωματική εξέταση σύμφωνα με το σημείο 1 του παραρτήματος II. Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον υπήρξε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων στις εισροές που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του προϊόντος που εξήχθη, δεν υπάρχει βάση για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το κορεατικό σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού αποτελεί επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(60) Θεωρείται ότι αυτό το επιχείρημα δεν είναι βάσιμο, δεδομένου ότι το σημείο 2 του παραρτήματος II (III) της ASCM αναφέρεται σε ένα σύστημα επιστροφής δασμών, ενώ το υπό εξέταση πρόγραμμα, όπως εξηγήθηκε παραπάνω, δεν αποτελεί τέτοιο σύστημα. Εν πάση περιπτώσει, ακόμα και αν αποτελούσε σύστημα επιστροφής δασμών, το παράρτημα II μέρος II σημείο 5 και το παράρτημα III μέρος II σημείο 3 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, εναπόκειται στην κυβέρνηση της εξαγούσας χώρας να διεξάγει εξέταση με βάση τις πραγματικές συναλλαγές. Η ΚΚ δεν προέβη σε τέτοια εξέταση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά πόσον υπήρξε πράγματι υπερβολική επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων επί των εισροών που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος.

(61) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι το επιχείρημα ότι δεν έχει καθιερωθεί σύστημα ή διαδικασία για την εξακρίβωση των εισροών που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος και της ποσότητάς τους δεν ισχύει, διότι προβλέπεται επιστροφή του δασμού μόνο για τις εισροές που πράγματι χρησιμοποιήθηκαν στην παραγωγή των εξαχθέντων προϊόντων και για τον εισαγωγικό δασμό που πράγματι καταβλήθηκε.

(62) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα θεωρείται ότι, σύμφωνα με το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού, το ποσό των επιχορηγήσεων που εισπράχθηκαν δεν υπολογίζεται σε σχέση με τις εισροές που πράγματι καταναλώθηκαν κατά τη διαδικασία παραγωγής ή τον εισαγωγικό δασμό που πράγματι κατεβλήθη, αλλά υπολογίζονται ως ποσό εφάπαξ που

βασίζεται στις συνολικές εξαγωγές. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(63) Ένας κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε εξάλλου ότι δεν προσπορίστηκε όφελος από τη χρησιμοποίηση του εν λόγω συστήματος, ισχυριζόμενος ότι κατέβαλε εισαγωγικό δασμό για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποίησε για την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, εξήγαγε το εν λόγω προϊόν και το ποσό της επιστροφής του δασμού είναι κατώτερο από το ποσό που θα είχε λάβει εάν είχε χρησιμοποιηθεί το ατομικό σύστημα. Η ΚΚ ισχυρίστηκε εξάλλου ότι ο κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας που χρησιμοποίησε το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού υπέβαλε στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία ότι η επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων είναι πολύ κατώτερη από το ποσό που εισπράχθηκε για τις εισαχθείσες εισροές που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του εξαχθέντος προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(64) Σε απάντηση προς αυτά τα επιχειρήματα θεωρείται ότι, για τους λόγους που εξηγήθηκαν παραπάνω, οι πληρωμές με βάση το σύστημα επιστροφής πάγιου ποσού αποτελούν επιχορηγήσεις που βασίζονται στις εξαγωγικές επιδόσεις και συνεπώς έχουν ατομικό χαρακτήρα και είναι αντισταθμίσιμες σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Εξάλλου, δεν έχει σημασία εάν η χρήση ενός νόμιμου συστήματος επιστροφής δασμών θα ωφελούσε περισσότερο τον παραγωγό-εξαγωγέα, δεδομένου ότι επέλεξε να προσποριστεί οφέλη στο πλαίσιο ενός συστήματος που αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

3. Φορολογικά προγράμματα

α) Μη ατομικός χαρακτήρας του περιορισμού στη μεταποιητική βιομηχανία

(65) Στην προσωρινή διατύπωση των συμπερασμάτων της, η Επιτροπή θεώρησε ότι ορισμένα άρθρα του νόμου για τον έλεγχο των φορολογικών απαλλαγών και μειώσεων (TERCL) ήταν αντισταθμίσιμα, δεδομένου ότι είχαν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, λόγω του ότι περιορίζονταν σε ορισμένες εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών της μεταποιητικής βιομηχανίας. Τα εν λόγω άρθρα ήταν:

— το άρθρο 7 (ειδική φορολογική μείωση και απαλλαγή στις μικρές και μεσαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις, κ.λπ.),

— το άρθρο 8 (απόδεμα για τεχνολογική ανάπτυξη),

— το άρθρο 9 (φορολογική πίστωση για έξοδα τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού),

— το άρθρο 25 (φορολογική πίστωση για επενδύσεις στα μέσα για την αύξηση παραγωγικότητας),

— άρθρο 27 (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση).

- (66) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι οι διατάξεις αυτών των άρθρων είναι, στην πράξη, ανοιχτές σε σημαντικό φάσμα κλάδων παραγωγής/επιχειρήσεων, δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) της ASCM και συνεπώς δεν είναι αντισταθμίσιμες [αυτές οι παράγραφοι της ASCM εμφανίζονται επίσης στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) του βασικού κανονισμού]. Πιο συγκεκριμένα, η ΚΚ τόνισε ότι ο ορισμός της έννοιας «μεταποιητική βιομηχανία» είναι πολύ ευρύς και, στην πράξη, περιλαμβάνει δεκάδες χιλιάδων υποκατηγορίες βιομηχανιών.
- (67) Η βασική αρχή του ατομικού χαρακτήρα είναι ότι μια επιδότηση που στρεβλώνει την κατανομή των πόρων σε μια οικονομία ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις έναντι των άλλων πρέπει να υπόκειται σε αντισταθμιστικά μέτρα εάν προκαλεί ζημία. Εφόσον η επιλεξιμότητα για επιδότηση είναι περιορισμένη σε μία οικονομία και βασίζεται σε μη ουδέτερα κριτήρια, θεωρείται ότι υπάρχει πράγματι στρέβλωση της κατανομής των πόρων. Αυτή η αρχή είναι η βάση για το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της ASCM και το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού που προβλέπουν ότι μια επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα εάν η χορηγούσα αρχή, ή η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιορίζει ρητά την πρόσβαση σε επιδότηση σε ορισμένες εταιρείες. Σε αυτή την περίπτωση, θεωρείται ότι, παρόλο που ο ορισμός της έννοιας της «μεταποιητικής βιομηχανίας» μπορεί να έχει πολύ ευρύ φάσμα, οι διατάξεις των προαναφερθέντων άρθρων του νόμου TERCL αποσκοπούν στον περιορισμό των οφελών σε ορισμένες επιχειρήσεις, εξαρτώντας την επιλεξιμότητα από άλλα μη ουδέτερα κριτήρια, όπως η επένδυση σε ορισμένους τύπους προϊόντων υψηλής τεχνολογίας ή οι επενδύσεις στο εξωτερικό.
- (68) Η ΚΚ προέβαλε το επιχείρημα ότι αυτά τα κριτήρια είναι ουδέτερα, δεδομένου ότι όλες οι εταιρείες έχουν ίσες ευκαιρίες να επωφεληθούν από τις επιδοτήσεις. Για παράδειγμα, προβάλλεται το επιχείρημα ότι μια επιδότηση για επιχειρήσεις που πραγματοποιούν επενδύσεις στο εξωτερικό δεν έχει ατομικό χαρακτήρα, διότι όλες οι επιχειρήσεις είναι σε θέση να πραγματοποιήσουν επενδύσεις στο εξωτερικό. Εντούτοις, σύμφωνα με αυτό το επιχείρημα, μία επιδότηση που περιορίζεται σε επιχειρήσεις του κλωστοϋφαντουργικού τομέα δεν έχει ατομικό χαρακτήρα, διότι όλες οι επιχειρήσεις «είναι σε θέση» να διαφοροποιήσουν την παραγωγή τους και να παράγουν κλωστοϋφαντουργικά. Για να έχει νόημα η έννοια του ατομικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της ASCM, πρέπει να καλύπτει καταστάσεις όπου οι κυβερνήσεις προβαίνουν σε επιδοτήσεις με όρους για τους οποίους γνωρίζουν εκ των προτέρων ότι θα περιορίσουν σοβαρά τον αριθμό των επιλέξιμων επιχειρήσεων. Οι επιδοτήσεις αυτού του είδους αποσκοπούν στην προώθηση ορισμένων επιχειρήσεων έναντι των άλλων. Για το λόγο αυτό, τα κριτήρια που χρησιμοποίησε η ΚΚ για να προσδιορίσει τους αποδέκτες δεν είναι ουδέτερα και, όπως εξηγείται παρακάτω, δεν εφαρμόζονται οριζοντίως, όπως απαιτεί το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, διαπιστώθηκε ότι οι επιδοτήσεις βάσει αυτών των άρθρων του νόμου TERCL έχουν ατομικό χαρακτήρα παρακάτω γίνεται λεπτομερέστερη αιτιολόγηση όσον αφορά τα μεμονωμένα προγράμματα.
- β) Διαδικαστική ανεπάρκεια
- (69) Η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι ο καταγγέλλων στην παρούσα διαδικασία δεν προέβαλε ισχυρισμούς σχετικά με τις φορολογικές διατάξεις ορισμένων άρθρων του νόμου TERCL, αυτά δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στα όποια συμπεράσματα συναχθούν στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Τα εν λόγω άρθρα είναι:
- το άρθρο 5 (ειδική φορολογική πίστωση για ΜΜΕ),
 - το άρθρο 7 (ειδική φορολογική μείωση και απαλλαγή για μικρές και μεσαίες μεταποιητικές επιχειρήσεις κ.λπ.),
 - το άρθρο 27 (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση).
- (70) Πιο συγκεκριμένα, η ΚΚ αναφέρει ότι:
- i) το άρθρο 11 της ASCM (άρθρο 10 του βασικού κανονισμού) απαριθμεί τις πληροφορίες που πρέπει να περιέχει μια καταγγελία, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων για την ύπαρξη επιδοτήσεων και το ποσό και τη φύση της εν λόγω επιδότησης·
 - ii) το άρθρο 12 παράγραφος 1 της ASCM (άρθρο 11 του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο μιας έρευνας για αντισταθμιστικό δασμό ενημερώνονται σχετικά με τις πληροφορίες που ζητούν οι αρχές·
 - iii) η παράγραφος 7 του παραρτήματος VI της ASCM (άρθρο 26 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι θα πρέπει να αποτελεί πάγια πρακτική που την επίσκεψη (επαλήθευσης) να προειδοποιούν τις εκάστοτε επιχειρήσεις σχετικά με το γενικό χαρακτήρα των πληροφοριών που πρόκειται να επαληθευθούν και σχετικά με ενδεχόμενες συμπληρωματικές πληροφορίες που πρέπει να υποβληθούν.
- (71) Η ΚΚ ισχυρίζεται ότι οι εν λόγω διατάξεις της ASCM δεν λήφθηκαν υπόψη, δεδομένου ότι συμπεριλήφθηκαν στα συμπεράσματα και τα προγράμματα για τα οποία δεν έχει προβληθεί ισχυρισμός και ότι, επιπλέον, τόσο η ΚΚ όσο και οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς, δεν είχαν την ευκαιρία να υπερασπισθούν τον εαυτό τους δεόντως.
- (72) Σε απάντηση προς τους ισχυρισμούς της ΚΚ, θεωρείται ότι, κατά την υποβολή καταγγελίας, οι καταγγέλλοντες δεν θεωρείται ότι πρέπει να γνωρίζουν με κάθε λεπτομέρεια τα προγράμματα επιδοτήσεων σε τρίτη χώρα για τα οποία προβάλλεται ισχυρισμός. Στην προκειμένη περίπτωση, ο καταγγέλλων προέβαλε πολλούς ισχυρισμούς για επιδοτήσεις φορολογικής φύσεως που χορηγήθηκαν με βάση το νόμο TERCL. Στη συνέχεια, η έρευνα έφερε εις φως άλλες επιδοτήσεις φορολογικής φύσεως που χορηγήθηκαν βάσει ορισμένων διατάξεων του νόμου TERCL για τις οποίες δεν είχε γίνει ιδιαίτερη μνεία στην καταγγελία, αλλά οι οποίες έχουν παρόμοιες επιπτώσεις στα προγράμματα για τα οποία

προβλήθηκαν ισχυρισμοί. Λόγω της φύσεως αυτών των επιδοτήσεων, και ιδίως του γεγονότος ότι χορηγούνται βάσει του TERCL (κατά του οποίου ο καταγγέλλων προέβαλε μια σειρά ισχυρισμών σχετικά με επιδοτήσεις), συνάγεται το συμπέρασμα ότι η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να διεξάγει σχετική έρευνα και να συστήσει αντισταθμιστικά μέτρα εάν το κρίνει σκόπιμο.

γ) Το άρθρο 8 του νόμου TERCL (αποθεματικό για τεχνολογική ανάπτυξη)

(73) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ατομικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το εν λόγω άρθρο αποτελεί επιδότηση για έρευνα και ανάπτυξη (E & A) για την οποία δεν είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM (η εν λόγω παράγραφος της ASCM εμφανίζεται επίσης στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού).

(74) Ας σημειωθεί ότι εάν οι επιδοτήσεις E & A που πληρούν τους όρους του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) της ASCM κοινοποιηθούν στον ΠΟΕ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας, δεν μπορεί να αρχίσει έρευνα κατά των επιδοτήσεων αυτών. Όσον αφορά το άρθρο 8 του TERCL, έχει ήδη σημειωθεί ότι η Κορέα δεν έχει κοινοποιήσει αυτή τη διάταξη στον ΠΟΕ βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 3 της ASCM. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να αρχίσει έρευνα σχετικά με την εν λόγω διάταξη του TERCL. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της ΚΚ ότι δεν είναι δυνατόν να ζητηθεί έννομη προστασία για την εν λόγω διάταξη, η οποία συνεπώς προστατεύεται από την εφαρμογή αντισταθμιστικών μέτρων, η ΚΚ καλείται να αποδείξει τη μη δυνατότητα να ζητηθεί έννομη προστασία. Η Επιτροπή της έδωσε την ευκαιρία να αποδείξει τα παραπάνω στην αρχή της έρευνας, αλλά αυτή δεν το έπραξε. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα στα οφέλη που προκύπτουν με βάση το εν λόγω άρθρο.

(75) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της ΚΚ για μη ατομικό χαρακτήρα, το πρόγραμμα δεν είναι ουδέτερο, δεδομένου ότι προβαίνει σε διάκριση μεταξύ κανονικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων με υψηλή ένταση τεχνολογίας. Οι τελευταίες προσπορίζονται μεγαλύτερα οφέλη. Αυτή η διάκριση δείχνει ότι τα κριτήρια δεν είναι ουδέτερα και αποκλείουν μεγάλο αριθμό εταιρειών για τις οποίες αυτή η τεχνολογική ανάπτυξη δεν είναι απαραίτητη. Γι' αυτούς τους λόγους, καθώς και για τους λόγους που αναφέρονται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70, θεωρείται ότι το άρθρο 8 του TERCL έχει ειδικό χαρακτήρα και συνεπώς είναι αντισταθμιστικό.

δ) Το άρθρο 9 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για δαπάνες τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού)

(76) Εκτός από το γενικό ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ειδικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ ισχυρίστηκε ότι το κριτήριο της τεχνολογικής ανάπτυξης και ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM. Θεωρείται ότι αυτό το κριτήριο δεν είναι ουδέτερο κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου της

ASCM, καθώς επίσης και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Το τελευταίο αυτό άρθρο απαιτεί τα αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις να έχουν ουδέτερο χαρακτήρα, να είναι οικονομικής φύσεως και να εφαρμόζονται οριζοντίως. Οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου του TERCL θεωρείται ότι δεν εφαρμόζονται οριζοντίως, δεδομένου ότι είναι σαφές ότι οι εταιρείες ορισμένων βιομηχανικών τομέων είναι περισσότερο προσανατολισμένες προς την τεχνολογία από αυτές άλλων τομέων και συνεπώς είναι πιθανότερο να επωφεληθούν από την εν λόγω διάταξη. Η ΚΚ, θεωπίζοντας την εν λόγω διάταξη του TERCL, απέδωσε δυσανάλογο όφελος σε εταιρείες ορισμένων βιομηχανικών τομέων.

(77) Θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμιστικό. Το σύστημα έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα με βάση το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμιστικό.

ε) Το άρθρο 23 του νόμου TERCL (αποθεματικό για τις απώλειες των εξωτερικών επενδύσεων)

(78) Η ΚΚ παρατήρησε ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου δεν ισχύουν πλέον από την 1η Ιανουαρίου 1998. Η ΚΚ ισχυρίστηκε επίσης ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου είναι ανοικτές σε μεγάλο φάσμα βιομηχανιών, καθώς επίσης και ότι το κριτήριο των εξωτερικών επενδύσεων είναι αντικειμενικό και έχει ουδέτερο χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM.

(79) Η εν λόγω διάταξη έχει τη μορφή αναβολής της καταβολής φόρου, που θα προστεθεί εκ νέου στη φορολογητέα βάση της εταιρείας μετά από διετή περίοδο χάριτος σε ίσα ποσά εντός τριετούς περιόδου. Συνεπώς, για τον φόρο που ανεβλήθη κατά το τελευταίο έτος επιλεξιμότητας (φορολογικό έτος 1997) οι εταιρείες που έκαναν χρήση αυτής της φορολογικής διάταξης συνέχισαν να προσπορίζονται οφέλη κατά την περίοδο έρευνας (1η Απριλίου 1997 έως 31 Μαρτίου 1998) και θα συνεχίσουν να προσπορίζονται οφέλη επί σειρά ετών.

(80) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της ΚΚ ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου είναι ανοικτές σε μεγάλο φάσμα κλάδων παραγωγής, σημειώνεται ότι η Επιτροπή, στα προσωρινά της πορίσματα, διαπίστωσε ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου περιορίζονταν στις κορεατικές εταιρείες που επενδύουν στο εξωτερικό. Δεν έχουν υποβληθεί νέες πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι αυτό δεν συμβαίνει. Όπως ανέφερε και η ΚΚ στον ισχυρισμό της περί μη ατομικού χαρακτήρα του περιορισμού στη μεταποιητική βιομηχανία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70), είναι γεγονός ότι οι διατάξεις του άρθρου 23 του TERCL περιορίζουν τα οφέλη σε ορισμένες επιχειρήσεις. Η εν λόγω διάταξη έχει συνεπώς ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμιστική.

(81) Η ΚΚ ισχυρίστηκε επίσης ότι το κριτήριο των εξωτερικών επενδύσεων είναι αντικειμενικό και ουδέτερο κριτήριο κατά την έννοια, του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της ASCM. Θεωρείται ότι το εν λόγω κριτήριο δεν είναι ουδέτερο κατά την έννοια του εν λόγω άρθρου της ASCM,

καθώς και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Αυτό το τελευταίο άρθρο απαιτεί τα αντικειμενικά κριτήρια ή οι προϋποθέσεις να έχουν ουδέτερο χαρακτήρα, να είναι οικονομικής φύσεως και να εφαρμόζονται οριζοντίως. Οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου του TERCL θεωρούνται ως μη αντικειμενικές, δεδομένου ότι είναι γνωστό εκ των προτέρων ότι οι εταιρείες που δεν πραγματοποιούν επενδύσεις στο εξωτερικό δεν θα είναι επιλέξιμες για το όφελος. Συνεπώς, το εν λόγω κριτήριο δεν έχει ούτε ουδέτερο χαρακτήρα ούτε εφαρμόζεται οριζοντίως. Η ΚΚ, θεσπίζοντας την εν λόγω διάταξη του TERCL, απέδωσε όφελος σε μικρό αριθμό επιχειρήσεων με συμφέροντα στο εξωτερικό.

- (82) Επομένως, θεωρείται ότι η εν λόγω διάταξη του TERCL έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και συνεπώς είναι αντισταθμισή.

στ) Το άρθρο 25 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για επένδυση σε μέσα για την αύξηση της παραγωγικότητας)

- (83) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ατομικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ τόνισε ότι η διάταξη για προτιμησιακή μεταχείριση για τα εγχώρια και όχι για τα εισαγόμενα μέσα, που περιείχετο στο εν λόγω άρθρο, καταργήθηκε στα τέλη 1996, ήτοι πριν την περίοδο έρευνας. Στα προσωρινά πορίσματά της, η Επιτροπή σημείωσε πράγματι ότι η διάταξη του άρθρου σχετικά με διαφορετικά επιτόκια για τα εισαγόμενα (πίστωση 3 %) και τα εγχώρια (πίστωση 10 %) μέσα καταργήθηκε στα τέλη του 1996. Εντούτοις, δεδομένου ότι οι εταιρείες που άρχισαν να εφαρμόζουν επενδυτικά σχέδια πριν τα τέλη του 1996, αλλά, συνέχισαν και μετά από αυτή την ημερομηνία, μπορούσαν να επιλέξουν να επωφεληθούν από τα επιτόκια που ίσχυαν πριν από την εν λόγω ημερομηνία, εξακολούθησαν να προκύπτουν οφέλη κατά την περίοδο έρευνας.
- (84) Όσον αφορά τα διαφορετικά επιτόκια που ισχύουν για τα εισαχθέντα και τα εγχώρια μέσα πριν από τα τέλη του 1996, έχει ήδη διαπιστωθεί ότι το σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με τον γενικό ισχυρισμό για μη ειδικό χαρακτήρα, θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες εταιρείες (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμι-

σιμο. Είναι εκ των προτέρων γνωστό ότι ορισμένες εταιρείες έχουν πολύ περισσότερες πιθανότητες από άλλες να είναι σε θέση να επωφεληθούν από φορολογικά πλεονεκτήματα για τη βελτίωση της παραγωγικότητας, ακριβώς λόγω του τύπου επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που ασκούν. Ως εκ τούτου, τα οφέλη από το εν λόγω σύστημα θα αφορούν αναπόφευκτα περισσότερο ορισμένους τομείς και λιγότερο άλλους.

ζ) Το άρθρο 27 του νόμου TERCL (φορολογική πίστωση για προσωρινή επένδυση)

- (85) Εκτός από τον ισχυρισμό της ΚΚ σχετικά με τον μη ειδικό χαρακτήρα των διατάξεων του εν λόγω άρθρου, η ΚΚ τόνισε ότι η χορήγηση προτιμησιακής μεταχείρισης για εγχώρια και όχι εισαγόμενα μέσα καταργήθηκε στα τέλη 1996. Στα προσωρινά πορίσματά της, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα οφέλη που προκύπτουν από το εν λόγω άρθρο θα πρέπει να αντισταθμιστούν, δεδομένου ότι οι εταιρείες μπορούν να επιλέξουν να επωφεληθούν από τους διαφορετικούς συντελεστές που ισχύουν για τα εισαγόμενα (πίστωση 3 %) και τα εγχώρια (πίστωση 10 %) μηχανήματα πριν τα τέλη του 1996 για επενδυτικά σχέδια που άρχισαν πριν από την εν λόγω χρονική στιγμή. Συνεπώς, τα οφέλη συνέχισαν να συσσωρεύονται κατά την περίοδο έρευνας.
- (86) Θεωρείται ότι το εν λόγω σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 70) και συνεπώς είναι αντισταθμισή. Όσον αφορά τους διαφορετικούς συντελεστές πριν από τα τέλη 1996, το σύστημα έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με το γενικό ισχυρισμό για μη ατομικό χαρακτήρα, όπως στην περίπτωση του άρθρου 25, το εν λόγω σύστημα είναι ανοικτό μόνο στις εταιρείες που επενδύουν σε εξοπλισμό για τη βελτίωση της παραγωγικότητας. Δεδομένης της φύσεως αυτού του όρου, αναπόφευκτα ορισμένες εταιρείες έχουν πολύ περισσότερες πιθανότητες να επωφεληθούν από άλλες.

4. Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (87) Λαμβανομένων υπόψη των οριστικών πορισμάτων σχετικά με τα διάφορα συστήματα όπως αναφέρονται παραπάνω, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για καθένα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας είναι το ακόλουθο:

	Δάνεια (εξαγωγή)	Δάνεια (άλλα)	Φόρος (εξαγωγή)	Φόρος (άλλα)	Επιστροφή δασμού	Συνολική επιδότηση
Korea Welding	0,47	0,06	0,34	0,08	0	0,95
Shine Metal Products	1,63	0	0	0	1,09	2,72
Dae Sung Rope Mfg. Co., Ltd	0,09	0,15	0,06	0,55	0	0,85
Korea Sangsa Co. Ltd/ Myung Jin Co., Ltd	0,17	0	0,15	0,25	0	0,57
Kowel Special Steel Wire Co.	0,88	0	0	0,03	0	0,91
SeAH Metal Products Co., Ltd	2,31	0,18	0,02	0	0	2,51

(88) Ο σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου της επιδότησης σε ολόκληρη τη χώρα για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας και που αντιπροσωπεύουν το σύνολο των εξαγωγέων στην Κοινότητα, καταγωγής Κορέας, εκφρασμένος σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι ελάχιστος, ήτοι κάτω από 1 %. Υπό αυτές τις συνθήκες, το περιθώριο επιδότησης για την Κορέα πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

(89) Με βάση τα παραπάνω πορίσματα σχετικά με την Κορέα, ήτοι ότι το περιθώριο επιδότησης για ολόκληρη την εν λόγω χώρα είναι κατώτερο από το ελάχιστο όριο, οι εισαγωγές ΣΑΧ μικρής διαμέτρου καταγωγής Κορέας δεν θεωρούνται πλέον ως επιδοτούμενες εισαγωγές. Ως εκ τούτου, αντίθετα με τα πορίσματα που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, μόνον οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας θα ληφθούν υπόψη για την εκτίμηση της ζημίας που αναφέρεται παρακάτω.

2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

(90) Ελλείψει νέων αποδεικτικών στοιχείων ή άλλων τεκμηριωμένων επιχειρημάτων από κάποιο από τα ενεχόμενα μέρη, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά γεγονότα και πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 207 και 208 του προσωρινού κανονισμού, ήτοι ότι οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 75 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΣΑΧ μικρής διαμέτρου αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

3. Θέματα ανταγωνισμού

(91) Στα σχόλια που έκαναν μετά την κοινολόγηση, οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι όλα τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας έχουν διογκωθεί τεχνητά συνεπεία της ομοιόμορφης εφαρμογής του συστήματος «προσαύξησης της τιμής του κράματος», και ότι συνεπώς, δεν θα ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί ακριβής ανάλυση της ζημίας στο πλαίσιο της διαδικασίας αντεπιδότησεων. Εντούτοις, δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη και ότι ελήφθη οριστική απόφαση που απορρίπτει την καταγγελία για την υπόθεση IV/E-1/36.930 σχετικά με τις στιλβωμένες ράβδους από ανοξείδωτους χάλυβες, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 208 έως 215 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

4. Κοινοτική κατανάλωση

(92) Μετά την κοινολόγηση, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι είναι ακατάλληλη η μέθοδος που ακολουθήθηκε για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης, ιδίως όσον αφορά τις πωλήσεις μη συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.

(93) Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι υπάρχουν λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία μόνο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην εν λόγω χώρα. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική των κοινοτικών οργάνων,

χρησιμοποιήθηκαν πληροφορίες που διέθετε η Επιτροπή, και ιδίως ανεξάρτητες στατιστικές πηγές. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε πληροφορίες που να αποδεικνύουν ότι η προσέγγιση που χρησιμοποιήσαν τα κοινοτικά όργανα ήταν παράλογη και δεν δικαιολογείτο στην προκειμένη περίπτωση.

(94) Ως εκ τούτου, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 216 και 217 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται.

5. Όγκος των εισαγωγών και μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων

(95) Οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας εξελίχθηκαν ως εξής: 52 τόνοι το 1994, 117 το 1995, 189 το 1996, 445 το 1997 και 717 κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, αυξήθηκαν σταθερά και σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, ήτοι κατά περίπου 1 250 %.

(96) Τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας, αυξήθηκαν σταθερά από 0,3 % το 1994 σε 0,6 % το 1995, από 1,1 % το 1996 σε 2,2 % το 1997 και έφθασαν σε 3,3 % κατά την περίοδο έρευνας.

6. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων

α) Εξέλιξη των τιμών

(97) Ο μέσος όρος των τιμών πώλησης ανά χιλιόγραμμα (σε Ecu) των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας αυξήθηκε στο διάστημα μεταξύ 1994 και 1995 (από 2,57 σε 3,52), αλλά μειώθηκε σταθερά στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1997 από (3,52 το 1996 σε 3,04 το 1997) και σημείωσε ελαφρά αύξηση μετά το 1997 μέχρι 3,12 κατά την περίοδο έρευνας).

β) Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(98) Όσον αφορά τη μέθοδο που ακολουθήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των εν λόγω παραγωγών είναι κατώτερες από τις κοινοτικές, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο. Ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω περιθώρια διογκώθηκαν διότι τα ενδεχόμενα αρνητικά περιθώρια απόκλισης των τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν αντισταθμίστηκαν με τα ενδεχόμενα θετικά περιθώρια.

(99) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι στη μέθοδο που περιγράφηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 225 και 226 του προσωρινού κανονισμού για τον υπολογισμό των περιθωρίων κατά τα οποία οι τιμές πώλησης των εν λόγω παραγωγών ήταν κατώτερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών, ο σταθμισμένος μέσος όρος των καθαρών τιμών πώλησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων συγκρίθηκε, για κάθε μοντέλο ξεχωριστά, με το μέσο όρο της καθαρής τιμής πώλησης ανά μοντέλο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Ως εκ τούτου, η εν λόγω μέθοδος επέτρεψε να ληφθεί υπόψη, για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά, το ποσό κατά το οποίο η τιμή των παραγωγών-εξαγωγέων ενός συγκεκριμένου μοντέλου υπερέβαινε την τιμή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (100) Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά τη γενική μέθοδο που ακολουθήθηκε και που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 226 του προσωρινού κανονισμού.
- (101) Ελλείπει άλλων σχολίων, επιβεβαιώνονται τα περιθώρια απόκλισης από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 227 του προσωρινού κανονισμού.

7. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (102) Δεδομένου ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν πρόεβαλε επιχειρήματα όσον αφορά τα προσωρινά πορίσματα σχετικά με τους οικονομικούς δείκτες για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 228 έως 238 του προσωρινού κανονισμού.
- (103) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι οικονομικοί δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι ο εν λόγω κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Πράγματι, ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της υπό εξέτασης περιόδου, και μάλιστα έδειξε σημεία βελτίωσης όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο των πωλήσεων και τις επενδύσεις. Όσον αφορά την αποδοτικότητα, η καθοδική της τάση θα μπορούσε να εξηγηθεί με την απόφαση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να συγκεντρώσει τις δραστηριότητές του σε προϊόντα με μεγαλύτερο κόστος παραγωγής.
- (104) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 236 και 238 του προσωρινού κανονισμού, υπενθυμίζεται ότι το συμπέρασμα για σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βασίστηκε στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αντιμετωπίζοντας εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, δεν ήταν σε θέση να ακολουθήσει την ανοδική τάση της αγοράς, έχασε σταθερό μερίδιο στην αγορά στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου έρευνας, και μπόρεσε μόνο να διατηρήσει σταθερά τον όγκο των πωλήσεών του και τις τιμές εις βάρος της αποδοτικότητάς του, που μειώθηκε σε επίπεδο απωλειών. Πράγματι, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μόνο κατά 5 % στο διάστημα μεταξύ του 1994 και της περιόδου έρευνας, ενώ η κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 27 % κατά την ίδια περίοδο. Εξάλλου, η μικρή αύξηση της παραγωγής, καθώς και η σταθερότητα του όγκου πωλήσεων και των τιμών, οφείλονται στο γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να κρατήσει τη θέση του στην κοινοτική αγορά. Συνεπώς, η καθοδική τάση της αποδοτικότητάς του δεν εξηγείται αποκλειστικά από το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε να παράγει ορισμένα μοντέλα για τα οποία αντιμετώπισε μικρότερο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων.
- (105) Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως αναφέρουν οι αιτιολογικές σκέψεις 236 και 238 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (106) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 και 7 του βασικού κανονισμού, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κατά πόσον οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας προκάλεσαν σημαντική ζημία. Εξετάστηκαν και άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επι-

δοτήσεων, που θα μπορούσαν επίσης να προκαλέσουν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, για να εξασφαλιστεί ότι δεν αποδίδεται στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων ζημία που προκλήθηκε από αυτούς τους παράγοντες.

α) Επίπτωση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων

- (107) Η σημαντική αύξηση του όγκου των πωλήσεων (περίπου 1 250 %) και των μεριδίων αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων (από 0,3 % σε 3,3 %) στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου έρευνας, καθώς και το σημαντικό περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές των εν λόγω παραγωγών διαπιστώθηκε ότι ήταν κατώτερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών (26 % κατά σταθμισμένο μέσο όρο στην Ινδία), συνέπεσαν με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από την άποψη της απώλειας μεριδίων αγοράς, ύφεσης των τιμών και επιδείνωσης της αποδοτικότητας.
- (108) Η αγορά ΣΑΧ μικρής διαμέτρου στην Κοινότητα διευρύνθηκε κατά 27 % στο διάστημα μεταξύ 1994 και τέλους της περιόδου έρευνας. Εντούτοις, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αυξήθηκε μόνο κατά 5 %, μη ακολουθώντας την εν λόγω εξέλιξη. Αντίθετα, οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων αναπτύχθηκαν σημαντικά τόσο σε όγκο όσο και σε μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο. Αυτό συνέπεσε με την καθοδική τάση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, που απώλεσε μερίδια αγοράς και αναγκάστηκε να μειώσει τόσο τις επενδύσεις του όσο και τις τιμές του από το 1996, με αποτέλεσμα χρηματοοικονομικές απώλειες το 1997.
- (109) Για να αντιμετωπίσουν τις εισαγωγές από την Ινδία σε χαμηλές τιμές το 1996, η πλειονότητα των κοινοτικών παραγωγών προσπάθησαν να διατηρήσουν τις τιμές πώλησής τους, ενώ ορισμένοι άλλοι τις μείωσαν. Και οι δύο στρατηγικές είχαν ως αποτέλεσμα αρνητική επίπτωση στην αποδοτικότητα είτε άμεσα (χαμηλότερες τιμές) είτε έμμεσα (υψηλές τιμές που οδήγησαν σε μικρότερο όγκο πωλήσεων λόγω υψηλότερου κόστους παραγωγής ανά τόνο). Από το 1996, όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί μείωσαν σημαντικά τις τιμές πώλησης, πράγμα που είχε περαιτέρω αρνητική επίπτωση στην αποδοτικότητά τους, παρόλο που προσπάθησαν να συγκεντρώσουν τις δραστηριότητές τους σε ορισμένες εξειδικευμένες αγορές για να μην υποστούν ακόμη περισσότερο τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Αυτό δείχνει καθαρά την ευαισθησία των τιμών στην αγορά και τη σημαντική επίπτωση της πώλησης από μέρους των ινδών παραγωγών-εξαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών.

β) Επίπτωση άλλων παραγόντων

- (110) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κατά πόσον άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων από την Ινδία μπορεί να είχαν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία στον ρόλο των άλλων κοινοτικών παραγωγών που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

1. Άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί

- (111) Μετά την έκδοση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη έθεσαν το ερώτημα κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Πιο συγκεκριμένα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η ζημία προκλήθηκε από άλλους παράγοντες, ήτοι από άλλους κοινοτικούς παραγωγούς. Σχετικά με αυτό το θέμα προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, λόγω της περιορισμένης συνεργασίας από μέρους των κοινοτικών παραγωγών, η εκτίμηση της επίπτωσης των πωλήσεων μη συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών δεν ήταν πλήρως αξιόπιστη.
- (112) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι υπάρχουν λεπτομερή και επαληθευμένα στοιχεία μόνο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού επιπέδου συνεργασίας που πέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και που εξασφαλίζει αντιπροσωπευτικά πορίσματα καθώς και της διαφάνειας και της ευαισθησίας των τιμών της αγοράς ΣΑΧ στην Κοινότητα, μπορούμε εύλογα να συμπεράνουμε ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί είναι πιθανόν να ακολουθήσαν τάση όμοια με αυτή που διαπιστώθηκε για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ιδίως όσον αφορά τις τιμές. Επιπλέον, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε στοιχεία που να μας κάνουν να υποθέσουμε ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί άσκησαν δραστηριότητες σε θετικότερο πλαίσιο.

2. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (113) Τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες είναι τα ακόλουθα:

Μερίδια αγοράς	1994	1995	1996	1997	Περίοδος έρευνας
Κορέα	7 %	9 %	16 %	20 %	20 %
Ελβετία	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
Άλλα	2 %	3 %	3 %	2 %	3 %
Σύνολο	12 %	15 %	22 %	25 %	26 %

Κορέα

- (114) Οι εισαγωγές καταγωγής Κορέας εξετάστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας και συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο σταθμισμένος μέρος όρος του περιθωρίου επιδότησης σε ολόκληρη τη χώρα είναι κατώτερος από το ελάχιστο όριο. Όσον αφορά την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών και του αντίστοιχου μεριδίου αγοράς, οι εισαγωγές καταγωγής Κορέας αυξήθηκαν σημαντικά, όπως φαίνεται στον παραπάνω πίνακα. Οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές κατώτερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αναφέρει η αιτιολογική σκέψη 227 του προσωρινού κανονισμού. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το περιθώριο κατά το οποίο οι εισαγωγές καταγωγής Κορέας πωλούνται σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών (12 % κατά σταθμισμένο μέσον όρο) είναι σε σημαντικά χαμηλότερο επίπεδο από ότι το περιθώριο απόκλισης που διαπιστώθηκε για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας (που ανήλθε σε 26 % κατά σταθμισμένο μέσο όρο), όπως αναφέρει η αιτιολογική σκέψη 227 του προσωρινού κανονισμού.

Άλλες τρίτες χώρες

- (115) Συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα από τα παραπάνω στοιχεία ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, και ιδίως την Ελβετία, δεν ήταν δυνατόν να είχαν οριστική επίπτωση στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεδομένου ότι παρέμειναν σταθερές τόσο σε όγκο όσο και σε μερίδια αγοράς στο διάστημα μεταξύ 1994 και της περιόδου έρευνας, ενώ οι εισαγωγές από την εν λόγω χώρα αυξήθηκαν σταθερά κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου και δεν υπήρξε καμία ένδειξη για πώληση σε τιμές χαμηλό-

τερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κάποιο ενδιαφερόμενο μέρος, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 244 και 245 του προσωρινού κανονισμού.

- (116) Με βάση τα παραπάνω πορίσματα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, και ιδίως από την Κίνα συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Εντούτοις, λόγω του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας (που αντιπροσώπευε περισσότερο από 11 % του συνολικού όγκου εισαγωγών στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας) και της σημαντικής απόκλισης των τιμών που διαπιστώθηκε, συνάγεται το συμπέρασμα ότι αυτός ο παράγων, από μόνος του, δεν επαρκούσε για να καταργήσει την αιτιώδη συνάφεια που έχει διαπιστωθεί μεταξύ των εισαγωγών από την Ινδία που αποτελούν αντικείμενο επιδότησης και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

3. Άλλοι παράγοντες

- (117) Δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος σχετικά με την ύπαρξη άλλων παραγόντων που μπορεί να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, και ειδικότερα, σχετικά με ενδεχόμενη συρρίκνωση της ζήτησης ή μεταβολές των τρόπων καταναλώσης, τεχνολογικές εξελίξεις και εξέλιξη της εξαγωγικής επίδοσης και παραγωγικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 246 έως 249 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (118) Συνεπώς, οι άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων καταγωγής Ινδίας, παρόλο που συνετέλεσαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν ήταν τέτοιοι που να εξουδετερώνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (119) Σύμφωνα με τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας, εαν ληφθούν υπόψη ξεχωριστά, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (120) Μετά την έκδοση του προσωρινού κανονισμού, οι χρήστες υπέβαλαν σχόλια σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις των δασμών.
- (121) Όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την επίπτωση των δασμών στην κατάστασή τους, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακτήσει ικανοποιητικό περιθώριο αποδοτικότητας και να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις δραστηριότητές του στην Κοινότητα εξασφαλίζοντας τόσο απασχόληση όσο και επενδύσεις.
- (122) Ελλείπει περαιτέρω αντίδρασης από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και από τους προμηθευτές, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 256 έως 261 του προσωρινού κανονισμού.
- (123) Όσον αφορά τους χρήστες, ορισμένες εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων θα είχε άμεση επίπτωση στην οικονομική τους κατάσταση δεδομένου ότι θα οδηγούσε σε αύξηση της τιμής των πρώτων υλών. Εντούτοις, ισχυρίστηκαν επίσης ότι θα μπορούσαν να προμηθευτούν το προϊόν από άλλες χώρες εκτός από την εν λόγω χώρα. Επιπλέον, λόγω του γενικά χαμηλού επιπέδου των δασμών, η επίπτωση οποιασδήποτε αύξησης της τιμής θα ήταν περιορισμένη.
- (124) Άλλοι χρήστες τόνισαν την ποιότητα και αξιοπιστία των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, θεωρώντας συνεπώς ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα επηρέαζε την κατάστασή τους.
- (125) Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 251 έως 268 του προσωρινού κανονισμού, υπό την έννοια ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή αντισταθμιστικών δασμών.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. ΚΟΡΕΑ

- (126) Υπό το φως των παραπάνω πορισμάτων, ότι δηλαδή ο σταθμισμένος μέσος όρος περιθωρίου επιδότησης σε ολόκληρη την εν λόγω χώρα για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας είναι ελάχιστος, θα πρέπει να περατωθεί η παρούσα διαδικασία

σία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

2. ΙΝΔΙΑ

- (127) Με βάση τα παραπάνω συμπεράσματα για τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, εξετάστηκε η μορφή και το επίπεδο που θα πρέπει να λάβουν τα οριστικά αντισταθμιστικά μέτρα για να εξουδετερωθούν οι στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις των ζημιολογικών επιδοτήσεων και να αποκατασταθούν πραγματικές ανταγωνιστικές συνθήκες στην κοινοτική αγορά ΣΑΧ μικρής διαμέτρου.
- (128) Ως εκ τούτου, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 271 του προσωρινού κανονισμού, υπολογίστηκε μη επιζήμιο επίπεδο τιμών σε επίπεδο που καλύπτει το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και εξασφαλίζει εύλογο κέρδος από τις πωλήσεις.
- (129) Από τη σύγκριση του επιπέδου μη ζημιολογούσης τιμής με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών προέκυψαν περιθώρια ζημίας που ήταν σε όλες τις περιπτώσεις ίσα ή ανώτερα από τα ποσά επιδότησης που διαπιστώθηκαν για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς (κυμαίνονταν από περίπου 20 % έως περισσότερο από 70 %).
- (130) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο δασμός θα πρέπει να αντιστοιχεί στο ποσό επιδότησης, εκτός αν το περιθώριο ζημίας είναι χαμηλότερο. Από τα παραπάνω προέκυψαν οι ακόλουθοι δασμοί για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας:

Εταιρεία	Προτινόμενος αντισταθμιστικός δασμός
Drawmet Wires Pvt Ltd, Mumbai	8,8
Indore Wire Ltd, Indore	19,3
Isibars/Isinox Ltd, Mumbai	10,1
Kei Industries Ltd, Delhi	0
Macro Bars and Wires Pvt Ltd, Mumbai	25,4
Mukand Ltd, Mumbai	13,2
Raajratna Metal Industries Ltd, Mumbai	42,9
Venus Wire, Indore	35,4

- (131) Για να αποφευχθεί η επιβράβευση της μη συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί δασμός για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο υψηλότερο επίπεδο που διαπιστώθηκε για κάθε πρόγραμμα επιδότησης ξεχωριστά για τις συνεργασθείσες εταιρείες, ήτοι να καθοριστεί δασμός 44,4 % για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην Ινδία.

(132) Τα ατομικά ποσοστά δασμού που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας αντεπιδοτήσεων. Συνεπώς, εκφράζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Τα εν λόγω ποσοστά δασμού εφαρμόζονται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που έχουν αναφερθεί. Τα προϊόντα που παράγει οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ρητά στο κανονιστικό μέρος του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνδεόμενων μερών, δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών και υπόκεινται στο ποσοστό του υπόλοιπου δασμού.

(133) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (για παράδειγμα, μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας) αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της επιχείρησης, όσον αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας.

Ι. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

(134) Δεδομένου του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στην Ινδία και δεδομένης της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά

τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/1999, μέχρι το ποσό των οριστικά επιβληθέντων δασμών, εκτός εάν οι προσωρινοί δασμοί είναι χαμηλότεροι, οπότε ισχύουν αυτοί οι τελευταίοι.

(135) Όσον αφορά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές καταγωγής Κορέας, αυτά θα πρέπει να αποδεσμευτούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm, που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19 (κωδικός Taric 7223 00 19*90), καταγωγής Ινδίας.

2. Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος:

Παραγωγός	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Drawmet Wires Pvt Ltd, B-482, Industrial Area, Bhiwadi, India	8,5	A001
Indore Wire Company Ltd, Near Fort, Indore 452 006 (MP), India	19,3	A004
Isinox Steels Ltd, Indiateel Complex, Railway Gate No 4, Antop Hill, Wadala, Mumbai 400 037, India	10,1	A002
Mukand Ltd, L.B.S. Marg, Kurla, Mumbai 400 070, India	13,2	A003
Raajratna Metal Industries Ltd, 909, Sakar - III, Nr Income Tax, Ahmedabad 380 014, Gujarat, India	42,9	A005
Venus Wire Industries Ltd, Block No 19, Raghuvanshi Mill Compound, Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai 400 013, India	35,4	A006
Macro Bars and Wires Pvt. Ltd, 702 Bombay Market Building Taredo Road, Mumbai 400 032, India	25,4	A008
Kei Industries Ltd, D-90, Okhla Industrial Area Phase-1, New Delhi, India	0	A020
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,4	A999

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Τα ατομικά ποσοστά δασμών (σε αντίθεση με τα εθνικά ποσοστά που επιβάλλονται σε «άλλα») που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, επιβάλλονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων που παράγονται από την ή τις ρητώς αναφερόμενες οντότητες και κατάγονται από την ενδιαφερόμενη χώρα. Τα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε εταιρεία που δεν αναφέρεται με την ακριβή επωνυμία της στο κανονιστικό μέρος του παρόντος κανονισμού, δεν επωφελούνται των ποσοστών αυτών.

Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ποσοστών δασμού (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας του νομικού προσώπου), αποστέλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, που αφορούν ιδίως τις αλλαγές που έχουν επέλθει στις δραστηριότητες της εταιρείας, οι οποίες συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, σε συνδυασμό με την αλλαγή της επωνυμίας. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί δεόντως τον παρόντα κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών ποσοστών δασμού.

Άρθρο 2

1. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 619/1999, εισπράττονται οριστικά στο επίπεδο των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση καθ' υπέρβαση των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών, αποδεσμεύονται.
2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 ισχύουν επίσης για την οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών.

Άρθρο 3

Η διαδικασία σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm, καταγωγής Κορέας, περατώνεται. Τα ποσά που καταβλήθηκαν προσωρινά ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 619/1999, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 19ης Ιουλίου 1999****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97 περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας ότι, το άρθρο 4, στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97 ⁽³⁾ ορίζει ότι, το γάλα κατανάλωσης πρέπει να έχει ποσοστό συνολικού υπολείμματος άνευ λίπους μεγαλύτερο από ή ίσο με 8,50 % (κατά m/m) διαπιστούμενο σε γάλα με 3,50 % (κατά m/m) λιπαρής ουσίας ή ισοδύναμη συγκέντρωση προκειμένου για γάλα διαφορετικής περιεκτικότητας σε λιπαρή ουσία· ότι έχει διαπιστωθεί ότι το νωπό γάλα το οποίο συλλέγεται σε ορισμένα κράτη μέλη δεν φθάνει στο ως άνω ποσοστό κατά τη διάρκεια ολόκληρου του έτους ή μέρους αυτού· ότι υπάρχει κίνδυνος αυτή η κατάσταση να θίξει τον κανονικό εφοδιασμό σε γάλα κατανάλωσης σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας· ότι λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, σχετικά με τις πρακτικές που αφορούν το ξηρό μέρος από το οποίο έχει αφαιρεθεί το λίπος του γάλακτος, καθώς επίσης και των λοιπών συμπληρωματικών απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού αυτού, είναι σκόπιμη η διαγραφή του προαναφερομένου στοιχείου δ) με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, το στοιχείο δ) διαγράφεται.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ ΕΕ C 70 της 13.3.1999, σ. 14.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 14 Απριλίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1603/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Ιουλίου 1999
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων
αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 502/1999 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

- (2) ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 119 της 7.5.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	16,20 96,32 141,54	222,92 106,27 653,51	31,68 12,76 10,54	120,48 31 367,57	5 254,96 35,70	2 695,45 3 247,81
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a) b) c)	29,66 176,35 259,14	408,13 194,56 1 196,48	58,01 23,36 19,31	220,58 57 429,77	9 621,11 65,36	4 935,01 5 946,30
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a) b) c)	72,41 430,53 632,65	996,38 474,98 2 921,01	141,62 57,03 47,13	538,52 140 205,31	23 488,36 159,57	12 048,01 14 516,90
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a) b) c)	26,05 154,89 227,60	358,46 170,88 1 050,85	50,95 20,52 16,96	193,74 50 439,83	8 450,10 57,41	4 334,36 5 222,56
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	55,28 328,68 482,98	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 35,98	411,12 107 037,01	17 931,73 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 521,51	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 38,85	443,92 115 575,96	19 362,24 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a) b) c)	30,18 179,44 263,68	415,29 197,97 1 217,46	59,03 23,77 19,64	224,45 58 436,63	9 789,79 66,51	5 021,53 6 050,55
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 629,95 925,69	1 457,90 694,99 4 274,01	207,22 83,44 68,96	787,96 205 147,81	34 368,06 233,48	17 628,60 21 241,07
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a) b) c)	60,69 360,85 530,25	835,11 398,10 2 448,23	118,70 47,80 39,50	451,36 117 512,23	19 686,62 133,74	10 097,97 12 167,25
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 907,73 1 333,88	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 99,37	1 135,42 295 610,34	49 523,09 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Αντίδια ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 190,64	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 14,20	162,28 42 249,41	7 077,97 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a) b) c)	37,08 220,47 323,97	510,23 243,23 1 495,80	72,52 29,20 24,14	275,77 71 796,89	12 028,01 81,71	6 169,59 7 433,87
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	a) b) c)	117,77 700,23 1 028,96	1 620,55 772,52 4 750,83	230,34 92,75 76,66	875,87 228 034,52	38 202,23 259,53	19 595,28 23 610,77
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	338,75 2 014,12 2 959,66	4 661,30 2 222,05 13 665,14	662,54 266,79 220,49	2 519,32 655 911,46	109 883,72 746,51	56 363,26 67 913,28

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	99,14 589,46 866,19	1 364,20 650,32 3 999,30	193,90 78,08 64,53	737,31 191 961,81	32 159,03 218,48	16 495,51 19 875,79
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	73,12 434,75 638,85	1 006,15 479,64 2 949,65	143,01 57,59 47,59	543,80 141 580,06	23 718,67 161,14	12 166,14 14 659,24
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 378,17	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 102,67	1 173,13 305 427,23	51 167,70 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Αγγινάρες 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	621,65 3 696,16 5 431,36	8 554,09 4 077,76 25 077,30	1 215,84 489,59 404,63	4 623,27 1 203 682,25	201 650,83 1 369,94	103 433,86 124 629,64
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	212,27 1 262,10 1 854,60	2 920,90 1 392,40 8 562,95	415,16 167,18 138,17	1 578,67 411 012,03	68 856,14 467,78	35 318,76 42 556,31
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	78,43 466,32 685,24	1 079,22 514,47 3 163,86	153,40 61,77 51,05	583,29 151 861,66	25 441,12 172,84	13 049,65 15 723,80
1.220	Σέλινια με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	a) b) c)	66,57 395,81 581,62	916,02 436,67 2 685,43	130,20 52,43 43,33	495,09 128 897,49	21 593,98 146,70	11 076,32 13 346,09
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	464,04 2 759,06 4 054,32	6 385,33 3 043,90 18 719,33	907,58 365,46 302,04	3 451,11 898 506,73	150 525,30 1 022,61	77 209,76 93 031,67
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	94,90 564,25 829,14	1 305,85 622,50 3 828,26	185,61 74,74 61,77	705,78 183 752,02	30 783,66 209,13	15 790,03 19 025,74
1.250	Μάραθον 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 642,61	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 47,87	547,00 142 412,66	23 858,15 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	47,50 282,42 415,01	653,61 311,58 1 916,15	92,90 37,41 30,92	353,26 91 972,82	15 408,05 104,68	7 903,34 9 522,90
2.10	Κάστανια (<i>Castanea</i> spp.), νωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 541,91	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 114,87	1 312,50 341 712,93	57 246,58 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	46,66 277,43 407,67	642,06 306,07 1 882,26	91,26 36,75 30,37	347,02 90 346,36	15 135,57 102,83	7 763,57 9 354,49

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	207,75 1 235,23 1 815,11	2 858,70 1 362,75 8 380,61	406,32 163,62 135,22	1 545,06 402 260,09	67 389,94 457,82	34 566,69 41 650,14
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγκες, νωπά ex 0804 50 00	a) b) c)	110,35 656,11 964,13	1 518,45 723,85 4 451,51	215,83 86,91 71,83	820,68 213 667,39	35 795,33 243,18	18 360,70 22 123,19
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:							
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	42,65 253,59 372,63	586,88 279,77 1 720,50	83,42 33,59 27,76	317,19 82 581,92	13 834,81 93,99	7 096,36 8 550,56
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:							
2.70.1	— Clémentines 0805 20 10	a) b) c)	58,19 345,98 508,41	800,71 381,70 2 347,38	113,81 45,83 37,88	432,76 112 671,55	18 875,67 128,23	9 682,00 11 666,05
2.70.2	— Monréales και Satsumas 0805 20 30	a) b) c)	32,43 192,82 283,34	446,25 212,73 1 308,22	63,43 25,54 21,11	241,19 62 793,24	10 519,64 71,47	5 395,90 6 501,63
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings 0805 20 50	a) b) c)	41,85 248,83 365,64	575,87 274,52 1 688,22	81,85 32,96 27,24	311,24 81 032,90	13 575,30 92,23	6 963,25 8 390,17
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	62,54 371,85 546,41	860,57 410,24 2 522,86	122,32 49,25 40,71	465,12 121 094,33	20 286,73 137,82	10 405,78 12 538,14
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά ex 0805 30 90	a) b) c)	149,84 890,91 1 309,15	2 061,84 982,89 6 044,53	293,06 118,01 97,53	1 114,38 290 130,70	48 605,10 330,20	24 931,28 30 040,22
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:							
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	36,48 216,90 318,73	501,98 239,29 1 471,60	71,35 28,73 23,74	271,31 70 635,13	11 833,38 80,39	6 069,76 7 313,58
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	47,98 285,28 419,20	660,22 314,73 1 935,51	93,84 37,79 31,23	356,83 92 902,23	15 563,75 105,73	7 983,20 9 619,13
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι ex 0806 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	a) b) c)	32,57 193,65 284,56	448,17 213,65 1 313,87	63,70 25,65 21,20	242,23 63 064,31	10 565,06 71,77	5 419,19 6 529,70
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	61,88 367,92 540,65	851,49 405,91 2 496,23	121,03 48,73 40,28	460,21 119 816,39	20 072,63 136,37	10 295,97 12 405,83
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	a) b) c)	55,16 327,97 481,93	759,02 361,83 2 225,15	107,88 43,44 35,90	410,23 106 804,65	17 892,80 121,56	9 177,85 11 058,59
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Κεράσια 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Φράουλες 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	491,71 2 923,57 4 296,07	6 766,08 3 225,41 19 835,53	961,70 387,25 320,05	3 656,90 952 083,32	159 500,89 1 083,59	81 813,66 98 579,00
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a) b) c)	205,62 1 222,56 1 796,50	2 829,39 1 348,78 8 294,69	402,16 161,94 133,84	1 529,22 398 135,84	66 699,02 453,13	34 212,29 41 223,11
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	981,91 5 838,17 8 578,95	13 511,38 6 440,91 39 610,15	1 920,45 773,32 639,13	7 302,56 1 901 242,88	318 511,97 2 163,84	163 376,08 196 855,28
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	124,68 741,31 1 089,33	1 715,63 817,85 5 029,58	243,85 98,19 81,15	927,26 241 414,14	40 443,70 274,76	20 745,01 24 996,10

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a) b) c)	52,98 315,00 462,89	729,02 347,53 2 137,21	103,62 41,73 34,48	394,02 102 583,58	17 185,65 116,75	8 815,13 10 621,54
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a) b) c)	317,58 1 888,24 2 774,70	4 370,00 2 083,19 12 811,15	621,13 250,11 206,71	2 361,87 614 920,63	103 016,60 699,85	52 840,87 63 669,07
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a) b) c)	102,36 608,60 894,32	1 408,50 671,44 4 129,19	200,20 80,62 66,63	761,26 198 196,60	33 203,54 225,57	17 031,27 20 521,34

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 1999

για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1876]

(1999/483/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/1999⁽³⁾, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm (εφεξής «ΣΑΧ μικρής διαμέτρου»), καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας (εφεξής «Κορέα»), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7223 00 19.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την δημοσιοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές ΣΑΧ μικρής διαμέτρου καταγωγής Κορέας (εφεξής «δημοσιοποίηση»), διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Επίσης, στα μέρη που το ζήτησαν, παραχωρήθηκε ακρόαση από την Επιτροπή.

- (3) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει κάθε πληροφορία που έκρινε απαραίτητη για την συναγωγή των ορισμών συμπερασμάτων.

- (4) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων πρόκειται να περατωθεί η παρούσα διαδικασία. Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με την εν λόγω δημοσιοποίηση.

- (5) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν προφορικά και γραπτώς από τα μέρη εξετάστηκαν και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν δεόντως.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (6) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα ΣΑΧ μικρής διαμέτρου που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % νικέλιο ή περισσότερο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο.

- (7) Κατά το προκαταρκτικό στάδιο της έρευνας διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και στις χρήσεις μεταξύ των ΣΑΧ που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα, δηλαδή των ΣΑΧ με διάμετρο μικρότερη του 1 mm ή μεγαλύτερη (σύρματα μικρής διαμέτρου), αφενός, και των ΣΑΧ με διάμετρο 1 mm ή μεγαλύτερη (σύρματα μεγάλης διαμέτρου), αφετέρου. Επομένως, θεωρήθηκε επίσης ότι η εναλλαξιμότητα μεταξύ των εφαρμογών συρμάτων μικρής και μεγάλης διαμέτρου είναι ανύπαρκτη ή εξαιρετικά περιορισμένη. Εντούτοις, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/1999, αναφέρθηκε επίσης ότι, μέχρι το οριστικό στάδιο, θα διερευνηθεί περαιτέρω κατά πόσον μπορεί να χαραχθεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 79 της 24.3.1999, σ. 1.

- (8) Βάσει των περαιτέρω πληροφοριών που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μικρής και μεγάλης διαμέτρου αποτελούν δύο διαφορετικά προϊόντα, διαμέτρου ότι παρουσιάζουν διαφορετικές εφαρμογές. Πρώτον, όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, μεταξύ των συρμάτων μικρής και μεγάλης διαμέτρου υπάρχουν διαφορές ως προς την αντοχή στο εφελκυσμό, την κοκκομετρική σύνθεση και την επίστρωση. Δεύτερον, όσον αφορά τις διάφορες εφαρμογές των δύο προϊόντων, διαπιστώθηκε ότι τα σύρματα μεγάλης διαμέτρου χρησιμοποιούνται για τεχνολογικές εφαρμογές υψηλής καταπόνησης, όπως σε συνδετήρες, προϊόντα ενίσχυσης τοιχοποιίας, ηλεκτρόδια συγκολλήσεων, κ.λπ. Αντίθετα, τα σύρματα μικρής διαμέτρου χρησιμοποιούνται κατά κανόνα σε εφαρμογές ακριβείας, όπως σε σχάρες και φίλτρα (συρμάτινα πλέγματα) με μικρές οπές για το φιλτράρισμα πολύ λεπτών ή μικρών σωματιδίων (για παράδειγμα φίλτρα σκόνης και χημικών ουσιών), σε ιατροχειρουργικές εφαρμογές, κ.λπ.
- (9) Βάσει των προεκτεθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα σύρματα μικρής και μεγάλης διαμέτρου είναι δύο διαφορετικά προϊόντα που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά και εφαρμογές και ότι, από την άποψη των χρηστών ΣΑΧ, δεν είναι εναλλάξιμα.
- (10) Βάσει των προεκτεθέντων και δεδομένου ότι κανένας από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβαλε επιχειρήματα όσον αφορά τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής για το υπό εξέταση προϊόν και το σκεπτικό για το ομοιόδες προϊόν, επιβεβαιώνονται τα πραγματικά περιστατικά και τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 έως 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (11) Σύμφωνα με τις παρατηρήσεις ενός παραγωγού-εξαγωγέα που ελήφθησαν μετά την δημοσιοποίηση, διαπιστώθηκε ότι ορισμένα στοιχεία του κόστους που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας έπρεπε να κατανεμηθούν με διαφορετικό τρόπο. Βάσει της εν λόγω αναθεωρηθείσας κατανομής, οι κανονικές αξίες για το εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα υπολογίστηκαν εκ νέου δεόντως.
- (12) Επιβεβαιώνονται τα λοιπά συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999.

2. Τιμή εξαγωγής

- (13) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επισήμανε ένα λάθος στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, όπου ορισμένες εξαγωγικές συναλλαγές μεγάλων συρμάτων είχαν αναφερθεί εσφαλμένα ως πωλήσεις συρμάτων μικρής διαμέτρου. Λόγω του χαρακτήρα των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, οι οικείες συναλλαγές δεν ελήφθησαν υπόψη, όπως ζητήθηκε, για τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής.
- (14) Δεδομένου ότι δεν διατυπώθηκε άλλα επιχειρήματα σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που αναπτύσσεται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999 καθώς και όλα τα άλλα συμπεράσματα που αναφέρονται στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις.

3. Σύγκριση

- (15) Δεδομένου ότι δεν διατυπώθηκαν νέα επιχειρήματα σχετικά με τις προσαρμογές που έγιναν με σκοπό να επιτραπεί δίκαιη σύγκριση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (16) Δεδομένου ότι δεν διατυπώθηκαν νέα επιχειρήματα σχετικά με τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999. Βάσει αυτών, η σύγκριση των κανονικών αξιών με τις τιμές εξαγωγής κατέδειξε την ύπαρξη περιορισμένου ντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένους από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Εντούτοις, το σταθμισμένο μέσο εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το σύνολο των εξαγωγών ΣΑΧ μικρής διαμέτρου στην Κοινότητα, καταγωγής Κορέας, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι ασήμαντο, δηλαδή κάτω του 2 %. Υπό τις συνθήκες αυτές, το περιθώριο ντάμπινγκ για την Κορέα πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

Ε. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (17) Βάσει των προαναφερόμενων συμπερασμάτων, σύμφωνα με τα οποία το σταθμισμένο μέσο εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας είναι ασήμαντο, περατώνεται η παρούσα διαδικασία, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (18) Αποδεσμεύονται τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Περαιτώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρμάτων από ανοξείδωτους χάλυβες με διάμετρο μικρότερη από 1 mm που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο, εκτός από τα σύρματα που περιέχουν κατά βάρος 28 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 31 % νικέλιο, και 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 22 % χρώμιο, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7223 00 19 (κωδικός Taric 7223 00 19 10), καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας.

2. Αποδεσμεύονται τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/1999.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΜΟΝΙΜΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΕΖΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 82/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 13/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 28ης Οκτωβρίου 1994 ⁽¹⁾,

ότι η οδηγία 97/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον εξοπλισμό υπό πίεση ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το ακόλουθο σημείο παρεμβάλλεται μετά το σημείο 6 (οδηγία 87/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου VIII του παραρτήματος II της συμφωνίας:

«6α. **397 L 0023:** Οδηγία 97/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον εξοπλισμό υπό πίεση (ΕΕ L 181 της 9.7.1997, σ. 1).»

Άρθρο 2

Η ακόλουθη περίπτωση παρεμβάλλεται μετά το σημείο 2 (οδηγία 76/767/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου VIII του παραρτήματος II της συμφωνίας:

«— **397 L 0023:** Οδηγία 97/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1997, (ΕΕ L 181 της 9.7.1997, σ. 1).»

Άρθρο 3

Τα κείμενα της οδηγίας 97/23/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 325 της 17.12.1994, σ. 64.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 9.7.1997, σ. 1.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ
Ο Πρόεδρος
N. v. LIECHTENSTEIN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 83/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 71/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση των οδηγιών 76/895/ΕΟΚ, 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ περί του καθορισμού της μέγιστης περιεκτικότητας για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών, μέσα και πάνω στα σιτηρά, πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, και επάνω και μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 13 (οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθενται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0041:** Οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33).»

Άρθρο 2

Στο σημείο 38 (οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθενται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0041:** Οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33).»

Άρθρο 3

Στο σημείο 39 (οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθενται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0041:** Οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33).»

Άρθρο 4

Στο σημείο 54 (οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθενται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0041:** Οδηγία 97/41/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33).»

Άρθρο 5

Τα κείμενα της οδηγίας 97/41/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 50.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 33.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 84/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 48/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 29ης Μαΐου 1998 ⁽¹⁾,

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2010/96 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 1996, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 14 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου] του κεφαλαίου XII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **396 R 2010:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2010/96 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 1996, (ΕΕ L 269 της 22.10.1996, σ. 5).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2010/96 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 30 της 4.2.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 269 της 22.10.1996, σ. 5.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 85/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 48/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 29ης Μαΐου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθούν στη συμφωνία οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1836/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽²⁾, (ΕΚ) αριθ. 1837/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου ⁽³⁾, (ΕΚ) αριθ. 1838/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, και (ΕΚ) αριθ. 1850/97 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 14 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου] στο κεφάλαιο XIII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

- «— **397 R 1836:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1836/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 6)
- **397 R 1837:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1837/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 9)
- **397 R 1838:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1838/97 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 14)
- **397 R 1850:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/97 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ L 264 της 26.9.1997, σ. 12).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1836/97, (ΕΚ) αριθ. 1837/97, (ΕΚ) αριθ. 1838/97 και (ΕΚ) αριθ. 1850/97 της Επιτροπής στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 30 της 4.2.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 263 της 25.9.1997, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 264 της 26.9.1997, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 86/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 10/96 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 1ης Μαρτίου 1996 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση των οδηγιών 76/116/ΕΟΚ, 80/876/ΕΟΚ, 89/284/ΕΟΚ και 89/530/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα λιπάσματα ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 1 (οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XIV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0063:** Οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 15).»

Άρθρο 2

Στο σημείο 3 (οδηγία 80/876/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XIV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 L 0063:** Οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 15).»

Άρθρο 3

Στο σημείο 5 (οδηγία 89/284/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XIV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 L 0063:** Οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 15).»

Άρθρο 4

Στο σημείο 7 (οδηγία 89/530/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XIV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 L 0063:** Οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 15).»

⁽¹⁾ ΕΕ L 124 της 23.5.1996, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 15.

Άρθρο 5

Τα κείμενα της οδηγίας 97/63/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 87/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 72/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾,

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η οδηγία 97/64/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1997, για τέταρτη προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο του παραρτήματος I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδυνών ουσιών και παρασκευασμάτων (έλαια για λυχνίες) ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 4 (οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0064:** Οδηγία 97/64/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 315 της 19.11.1997, σ. 13).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 97/64/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 19.11.1997, σ. 13.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 88/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 72/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾,

ότι η οδηγία 97/57/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, με την οποία καταρτίζεται το παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η ακόλουθη περίπτωση παρεμβάλλεται μετά το σημείο 12α (οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XV του παραρτήματος II της συμφωνίας:

«— **397 L 0057:** Οδηγία 97/57/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997 (ΕΕ L 265 της 27.9.1997, σ. 87).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 97/57/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 27.9.1997, σ. 87.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 89/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 72/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾,

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η οδηγία 97/73/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την καταχώριση δραστηκής ουσίας (imazalil) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 12α (οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του κεφαλαίου XV του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 L 0073:** Οδηγία 97/73/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997 (ΕΕ L 353 της 24.12.1997, σ. 26).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 97/73/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 353 της 24.12.1997, σ. 26.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 90/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος II (τεχνικοί κανόνες, πρότυπα, δοκιμές και πιστοποίηση) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 101/97 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 15ης Δεκεμβρίου 1997 ⁽¹⁾,

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2523/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής για τον ορισμό, το χαρακτηριστικό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 2 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1014/90 της Επιτροπής] του κεφαλαίου XXVII του παραρτήματος II της συμφωνίας, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **397 R 2523:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2523/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997 (ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 46).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2523/97 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 9.7.1998, σ. 61.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 46.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 91/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος IX (τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XI της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 75/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 17ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι η οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο ακόλουθος υπότιτλος προστίθεται πριν από το σημείο 1 (οδηγία 87/372/ΕΟΚ του Συμβουλίου) στο παράρτημα XI της συμφωνίας μετά τον τίτλο «ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ»:

«Υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών»

Άρθρο 2

Μετά το σημείο 5γ (οδηγία 95/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του παραρτήματος XI της συμφωνίας, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Παρεχομένων υπηρεσιών

5δ. **397 L 0067:** Οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τους κοινοτικούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών (ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 14).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

- α) στο άρθρο 5 παράγραφος 2 η φράση “από τη συνθήκη, και ιδίως από τα άρθρα 36 και 56 αυτής” αντικαθίσταται από τη φράση “από τη συμφωνία για τον ΕΟΧ και ιδίως από τα άρθρα 13 και 33 αυτής”.
- β) στο άρθρο 26, ο όρος “συνθήκη” αντικαθίσταται από τη φράση “συμφωνία για τον ΕΟΧ”.

Άρθρο 3

Τα κείμενα της οδηγίας 97/67/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 54.

⁽²⁾ ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 14.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ
Ο Πρόεδρος
N. v. LIECHTENSTEIN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 92/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XI (υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XI της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 75/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 17ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η απόφαση 98/80/EK της Επιτροπής, της 7ης Ιανουαρίου 1998, για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 92/44/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 5β (οδηγία 92/44/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του παραρτήματος XI της συμφωνίας προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **398 D 0080:** Απόφαση 98/80/EK της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1998 (ΕΕ L 14 της 20.1.1998, σ. 27).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της απόφασης 98/80/EK στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 13 Νοεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 54.

⁽²⁾ ΕΕ L 14 της 20.1.1998, σ. 27.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 93/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XI (τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XI της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 75/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 17ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι η σύσταση 98/195/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για τη διασύνδεση σε ελεύθερη αγορά τηλεπικοινωνιών (Μέρος 1 — Τιμολόγηση της διασύνδεσης) ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το ακόλουθο σημείο παρεμβάλλεται μετά το σημείο 26στ (ψηφισμα 97/C 181/01 του Συμβουλίου) του παραρτήματος XI της συμφωνίας:

«26ζ. **398 X 0195:** Σύσταση 98/195/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για τη διασύνδεση σε ελεύθερη αγορά τηλεπικοινωνιών (Μέρος 1 — Τιμολόγηση της διασύνδεσης) (ΕΕ L 73 της 12.3.1998, σ. 42).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της σύστασης 98/195/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εκδόσεων της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 54.⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 12.3.1998, σ. 42.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 94/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XVIII (υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία, νομοθεσία της εργασίας και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XVIII της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 37/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 30ής Απριλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι η οδηγία 97/59/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 1997, για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 90/679/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που αφορούν την έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία (έβδομη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) ⁽²⁾, και η οδηγία 97/65/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 1997, για την προσαρμογή για τρίτη φορά, στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας του Συμβουλίου 90/697/ΕΟΚ για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που αφορούν την έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία ⁽³⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Οι ακόλουθες περιπτώσεις προστίθενται στο σημείο 15 (οδηγία 90/697/ΕΟΚ του Συμβουλίου) του παραρτήματος XVIII της συμφωνίας:

«— **397 L 0059:** οδηγία 97/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ L 282 της 15.10.1997, σ. 33).

— **397 L 0065:** οδηγία 97/65/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 17).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα των οδηγιών 97/59/ΕΚ και 97/65/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εκδόσεων της παρούσας απόφασης στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 19.11.1998, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ L 282 της 15.10.1997, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 335 της 6.12.1997, σ. 17.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 95/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XVIII (υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία, εργατικό δίκαιο και ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XVIII της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 37/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 30ής Απριλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να εφαρμοστεί και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας η οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους ⁽²⁾.

ότι πρέπει να εφαρμοστεί στη συμφωνία η οδηγία 97/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο, της οδηγίας 94/45/ΕΚ για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους ⁽³⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διαγράφεται ο αστερίσκος στο σημείο 27 (οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου) του παραρτήματος XVIII της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Στο σημείο 27 (οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου) του παραρτήματος XVIII της συμφωνίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 L 0074:** οδηγία 97/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997 (ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 22).»

Άρθρο 3

Τα κείμενα της οδηγίας 97/74/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 19.11.1998, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 22.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 96/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XX της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 76/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η απόφαση 97/864/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 1997, για τροποποίηση της απόφασης 96/304/ΕΚ για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος στα λευκά είδη κρεβατιού και στις μπλούζες T-shirt ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 2εθ (απόφαση 96/304/ΕΚ της Επιτροπής) του παραρτήματος XX της συμφωνίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— **397 D 0864:** Απόφαση 97/864/ΕΚ της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1997 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 66).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της απόφασης 97/864/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 66.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 97/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XX της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 76/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι η απόφαση 97/101/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για την καθιέρωση διαδικασίας για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και τους μεμονωμένους σταθμούς μέτρησης της ρύπανσης του αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 14α (οδηγία 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου) του παραρτήματος XX της συμφωνίας, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«14β. **397 D 0101:** Απόφαση 97/101/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για την καθιέρωση διαδικασίας για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και τους μεμονωμένους σταθμούς μέτρησης της ρύπανσης του αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη (ΕΕ L 35 της 5.2.1997, σ. 14).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της απόφασης 97/101/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ L 35 της 5.2.1997, σ. 14.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 98/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XX της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 76/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι η απόφαση 98/184/EK της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 1998, περί ερωτηματολογίου για την κατάρτιση των εκθέσεων των κρατών μελών σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 94/67/EK του Συμβουλίου για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων (εφαρμογή της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου) ⁽²⁾, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 21γ (απόφαση 97/283/EK της Επιτροπής) του παραρτήματος XX της συμφωνίας, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«21δ. **398 D 0184:** Απόφαση 98/1841/EK της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 1998, περί ερωτηματολογίου για την κατάρτιση των εκθέσεων των κρατών μελών σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 94/67/EK του Συμβουλίου για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων (εφαρμογή της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου) (EE L 67 της 7.3.1998, σ. 48).»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της απόφασης 98/184/EK στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ EE L 172 της 8.7.1999, σ. 55.

⁽²⁾ EE L 67 της 7.3.1998, σ. 48.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

Αριθ. 99/98

της 25ης Σεπτεμβρίου 1998

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο 47 της συμφωνίας τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 81/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 31ης Ιουλίου 1998 ⁽¹⁾.

ότι πρέπει να ενσωματωθούν στη συμφωνία ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2087/97 του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽²⁾, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2053/97 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3220/90 που ορίζει τις προϋποθέσεις χρήσης ορισμένων οινολογικών πρακτικών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου ⁽³⁾, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2543/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την περιγραφή και παρουσίαση των οίνων και των γλυκών σταφυλιών ⁽⁴⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου 47 της συμφωνίας τροποποιείται όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κείμενα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2087/97, (ΕΚ) αριθ. 2053/97 και (ΕΚ) αριθ. 2543/97 στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα των αντίστοιχων γλωσσικών εκδόσεων της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 26 Σεπτεμβρίου 1998, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1998.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

N. v. LIECHTENSTEIN

⁽¹⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 60.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25.10.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 21.10.1997, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 347 της 18.12.1997, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της απόφασης αριθ. 99/98 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

Το προσάρτημα 1 του πρωτοκόλλου 47 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σχετικά με την κατάργηση των τεχνικών εμποδίων στο εμπόριο οίνου τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στο σημείο 15 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου] προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:
«— **397 R 2087:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2087/97 του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ L 292 της 25.10.1997, σ. 1).»
 2. Στο σημείο 26 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής] προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:
«— **397 R 2543:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2543/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997 (ΕΕ L 347 της 18.12.1997, σ. 24).»
 3. Στο σημείο 27 [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/90 της Επιτροπής] προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
«, όπως τροποποιήθηκε από:
— **397 R 2053:** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2053/97 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ L 287 της 21.10.1997, σ. 15).»
-